

**SOLIS**

**SONALIKA**

**BEDIENUNGS**

**HANDBUCH**

▶ **50,60 & 75**



\*FÜR 8+2 Übertragung



ARBEITSKRAFT VON  
5000 MITARBEITER UND  
300 INGENIEUREN



PRODUKTIONSKAPAZ  
ITÄT 300.000  
TRAKTOREN PRO  
JAHR



ERFOLGREICH IN  
90 LÄNDERN  
WELTWEIT



UNTER DEN DREI  
BESTEN  
TRAKTORHERSTELLE  
RN IN INDIEN



JOINT VENTURE mit  
Yanmar (Japan)

## International Tractors Limited

H.O: TERI University Campus, Plot No. 10 Institutional Area, Vasant Kunj, New Delhi-110070 (INDIEN).

Werk: Jalandhar Road, Hoshiarpur-146022, Punjab (Indien). **Telefon:** +91 1882 302220, 302221,

**Fax:** +91 1882 302293, E-Mail: [exports@sonalika.com](mailto:exports@sonalika.com), **Website:** [www.sonalika.com](http://www.sonalika.com).



[www.facebook.com/SonalikaTractor](https://www.facebook.com/SonalikaTractor) |



[www.twitter.com/SonalikaTractor](https://www.twitter.com/SonalikaTractor) |



[www.linkedin.com/groups/Sonalika-Tractor](https://www.linkedin.com/groups/Sonalika-Tractor)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

- **45** 2WD
- **50** 2WD/4WD
- **60** 2WD/4WD
- **75** 2WD/4WD
- (Traktor mit 8+2-Gang-Getriebe)

**INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED**  
**HOSHIARPUR (INDIEN)**

Telefon: +91 -1882-302-525/526  
E-mail: [exports@sonalika.com](mailto:exports@sonalika.com)

# IHRE RECHTE

Während der neue ITL-Traktor geliefert wird, fragen Sie den Händler nach den folgenden Artikeln:

## 1. **Traktor-Kit\*, einschließlich:**

- Schraubendreher 1 pc
- Schneidzange 1 pc
- Schraubenschlüssel 10X11 1 pc
- Schraubenschlüssel 12X13 1 pc
- Schraubenschlüssel 14X17 1 pc
- Schraubenschlüssel 18X19 1 pc
- Schraubenschlüssel 20X22 1 pc
- Schraubenschlüssel 30X32 1 pc
- Ringschlüssel 24X27 1 pc
- Ringschlüssel 16X17 1 pc
- Schmierpistole (nur mit 4 Zyl.) 1 pc
- Hydraulischer Wagenheber (optional) 1 pc
- Hinterrad-Schlüsselsatz (optional) 1 pc

## 2. **Batterie-Garantiekarte (optional)**

## 3. **Farmer-Kit\*, einschließlich:**

- Kraftstofffilter (primär und sekundär) Jeweils 3 Stück
- Schm. Ölfilter 2 pc
- Reifendruckmessgerät 1 pc
- Satz an Sicherungen 1 pc
- Tankdeckel 1 pc
- Kühlerdeckel 1 pc
- Keilriemen 1 pc
- Klappstecker 3 pc

## 4. **Inanspruchnahme des Services.**

## 5. **Bei Pannen jederzeit den Händler anrufen.**

## 6. **Zur Standardausstattung zusätzliches Zubehör\***

- Pfluglampe
- Rückspiegel

*\*Artikel können sich von Modell zu Modell unterscheiden.*

# INFORMATIONEN ZU EIGENTÜMERN UND TRAKTOREN

<b>NAME UND ADRESSE DES EIGENTÜMERS</b>	-----  -----TEL.-NR:-----
---	---------------------------------

Modell:	Lieferdatum:
Fahrgestell-Nr.	Rechnungsnr. / Datum:
Motor-Nr.:	Generator-Typ/Ser.-Nr.:
Batterietyp/Ser.-Nr.:	Anlasser-Typ/Ser.-Nr.:
FIP Ser.-Nr.	Hydraulikpump-Typ/Ser.-Nr.:

Reifen	Fabrikat	Größe	Ser.-Nr.
Vorne (Links)			
Vorne (Rechts)			
Hinten (Links)			
Hinten (Rechts)			

Ich habe die allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Wartung des Traktors, Garantiebedingungen, Systeme, regelmäßige Wartungen sowie den Betrieb des Traktors auf dem Feld und andere Operationen vollumfänglich verstanden, Ich bestätige den Empfang eines neuen und fehlerfreien Traktors mit der Fahrgestell-Nr.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,Motor-Nr.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, und die vollständige Zufriedenheit mit der Transaktion.

<b>UNTERSCHRIFT DES EIGENTÜMERS</b>	<b>STEMPEL &amp; UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS</b>   Tel.- NR..... DATUM: .....
-------------------------------------	--

\* **WICHTIGE KUNDENHINWEISE:** Für Hilfe in Bezug auf unser Produkt, kontaktieren Sie bitte unseren autorisierten Händler oder das Kundendienstzentrum.



# INFORMATIONEN ZU EIGENTÜMERN UND TRAKTOREN

NAME UND ADRESSE DES EIGENTÜMERS	.....
	.....TEL.-NR:.....

Modell:	Lieferdatum:
Fahrgestell-Nr.	Rechnungsnr. / Datum:
Motor-Nr.:	Generator-Typ/Ser.-Nr.:
Batterietyp/Ser.-Nr.:	Anlasser-Typ/Ser.-Nr.:
FIP Ser.-Nr.	Hydraulikpump-Typ/Ser.-Nr.:

Reifen	Fabrikat	Größe	Ser.-Nr.
Vorne (Links)			
Vorne (Rechts)			
Hinten (Links)			
Hinten (Rechts)			

Ich habe die allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Wartung des Traktors, Garantiebedingungen, Systeme, regelmäßige Wartungen sowie den Betrieb des Traktors auf dem Feld und andere Operationen vollumfänglich verstanden, Ich bestätige den Empfang eines neuen und fehlerfreien Traktors mit der Fahrgestell-Nr.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, Motor-Nr.,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,, und die vollständige Zufriedenheit mit der Transaktion.

UNTERSCHRIFT DES EIGENTÜMERS	STEMPEL & UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS
	Tel.- NR..... DATUM: .....

\* **WICHTIGE KUNDENHINWEISE:** Für Hilfe in Bezug auf unser Produkt,kontaktieren Sie bitte unseren autorisierten Händler oder das Kundendienstzentrum.





## VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

Wir begrüßen Sie herzlich in der ITL-Familie und danken Ihnen für Ihr Vertrauen bei der Wahl Ihres Traktors.

Wir sind uns sicher, dass unser Händler bei der Lieferung Ihres Traktors darauf geachtet hat, dass Sie komplett zufrieden sind.

Bevor Sie den Traktor in Betrieb nehmen, sollten Sie sich dieses Handbuch sorgfältig durchlesen. Jede Person, die Ihren Traktor verwendet, sollte dieses Handbuch lesen.

Die tägliche und routinemäßige Wartung kann mithilfe dieses Handbuchs einfach durchgeführt werden. Damit wird die beste und störungsfreie Leistung von Ihrem Traktor versichert. Bitte stellen Sie die regelmäßige Wartung gemäß dem empfohlenen Zeitplan in der Bedienungsanleitung des autorisierten Händlers sicher.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile des ITL-Händlers/-Fachhändlers. Diese sorgen für eine zuverlässige und dauerhafte Leistung.

Die Informationen in dieser Betriebsanleitung sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Verbesserungen und Änderungen sind ein kontinuierlicher Prozess bei **International Tractors Limited (ITL)**, daher behält sich ITL das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen vorzunehmen.

Sollten Sie Hilfe oder Unterstützung benötigen, rufen Sie bitte unser Autohaus an und halten Sie die Angaben des Traktors, wie Motor- und Fahrgestellnummer bereit.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg und Wachstum.

### **Exportabteilung**

#### **INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED**

Vill.-ChakGujran, P.O. Piplanwala 146022

Jalandhar Road, Hoshiarpur, Punjab, Indien.

Telefon: +91-1882-302-525/526

E-Mail: [exports@sonalika.com](mailto:exports@sonalika.com)

Diese Publikation wurde im Einklang mit der internationalen Norm ISO 3600 für Handbücher mit Informationen und Inhalten sowie Präsentation von Betriebs- und Wartungsanleitungen geschrieben, die im Lieferumfang von Traktoren und Maschinen für die Landwirtschafts- und Forstnutzung enthalten sind.

# INHALT

<b>BESCHREIBUNG</b>	<b>SEITE NR.</b>
<b>KAPITEL 1: EINFÜHRUNG UND BEZEICHNUNG</b>	
Verwendung dieser Bedienungsanleitung.....	11
Fahrgestell-Seriennummer.....	12
Motorseriennummer.....	12
Abschlussplatte.....	12
ROPS Zertifikattafel.....	12
<b>KAPITEL 2: GARANTIE UND SICHERHEIT</b>	
Garantiebestimmungen.....	13
Richtlinien zur Sicherheitszeichen.....	15
Sicherheitsetiketten.....	16
Position der Sicherheitsaufkleber am Traktor.....	16
Sicherheitshinweise.....	19-34
Lärm- und Vibrationspegel.....	34
<b>KAPITEL 3: INSTRUMENTE &amp; BEDIENELEMENTE</b>	
Universelle Symbole.....	35
Traktorsteuerungen.....	36
Instrumententafel.....	37
Kraftstoffanzeige.....	37
Motoröldruck-Anzeige.....	37
Temperaturanzeige.....	38
Spannungsanzeige.....	38
Motor u/Min cum Stundenanzeige.....	38
Rechter Blinker.....	39
Blinker links.....	39
Batterieladeanzeige.....	39
Anzeige Feststellbremse.....	39
4WD-Anzeige (optional).....	40
540 Zapfenwelle-Anzeige (optional).....	40
Luftfilter-Verschmutzungsanzeige.....	40
Warnblinker-Anzeige.....	40
Armaturenbrett-Steuerelemente.....	41
Warnblinkanlage Lichtschalter.....	41
Startschlüsselschalter (Zündschloss).....	41
Kombi-Schalter.....	42
Handy-Ladebuchse.....	42
Sicherungskasten.....	42
Traktor-Leuchten.....	43
Batterie.....	44
7-polige Buchse.....	44
Fahrzeugkennzeichen.....	44
Fahrersitz.....	45
Werkzeugkasten.....	45

# INHALT

<b>BESCHREIBUNG</b>	<b>SEITE NR.</b>
<b>KAPITEL 4: BETRIEB</b>	
Besteigen und verlassen des Traktors .....	46
Motor: Motor starten .....	46
Motor: Starten bei kaltem Wetter .....	46
Motor: Einfahren .....	47
Motor: Motor abschalten: .....	47
Öffnen und schließen der Motorhaube .....	48
Beschleunigungsregelung .....	48
Kupplungspedal .....	49
Gangpedal .....	49
Hi-Lo-Hebel .....	49
Betriebsbremse .....	50
Feststellbremse .....	50
„2WD/4WD“-Hebel (optional) .....	51
Differenzialsperre-Pedal (optional) .....	51
Transportsicherung .....	51
Wegeventil (DCV) Bedienung (optional) .....	52
Externer Schalthebel .....	52
Nebenantrieb-Hebel (Zapfwelle) .....	53
Bedienung mit Zapfwelle .....	53
Geräte mit Gelenkwellen verwenden .....	54
Räder und Reifen .....	56
Prüfung Räder, Muttern, Schrauben .....	57
Ballastieren des Traktors .....	57
Hydraulisches System .....	59
Dreipunktgestänge .....	59
Überschlagschutz-Struktur - ROPS (optional) .....	61
Luftbremsen Anhänger (optional) .....	61
Hydraulische Anhängerbremse (optional) .....	62
<b>KAPITEL 5: WARTUNG</b>	
Tabelle für Routinewartung .....	64
Betankung .....	66
Kraftstoffbedarfsartikel .....	66
Betankung .....	66
Treibstofftank .....	66
Wartung Luftreiniger (Trockentyp) .....	67
Prüfung Motorölstand .....	68
Austausch des Ölfilters und Motoröl .....	68
Wartung Kühlsystem .....	69
Kühflüssigkeitsstand im Kühler (Heiß) .....	69
Kühler ablassen & spülen (bei Kälte) .....	70
Reinigung der Kühlerlamellen .....	70
Kühlerdeckel .....	70
Inspektion der Schläuche .....	70
Ersatz der Kraftstofffilter .....	71

# INHALT

<b>BESCHREIBUNG</b>	<b>SEITE NR.</b>
Wasserabscheider .....	71
Reinigung FPI Förderpumpenkorb .....	71
Kupplungspedal: Anpassung Spiel .....	72
Getriebe / Hydraulikölfilter .....	72
Empfohlene Ölsorten & Anwendungsgebiet .....	72
Reinigung des magnetischen Saugkorbs .....	73
Prüfung Getriebeöl-Entlüfter .....	73
Ölwechsel für Getriebe, Rückseitenantriebe und Kraftheber .....	74
Inspektion der Schläuche .....	75
Fußbremspedale: Anpassung Spiel .....	75
Lenkzylinder-Gelenkverbindungen .....	75
Servolenkung - Behälter - Ölstand .....	76
Prüfung und Anpassung Vorspur .....	76
Ölwechsel in Allradantriebsachse .....	77
Allgemeine Wartung des elektrischen Systems .....	78
Batterie und Wartung .....	78
Anlasser .....	79
Lichtmaschine .....	79
Sicherungen im Sicherungskasten .....	79
Lange Betriebspause .....	80
Schmierstellen.....	81
Der Traktor aufheben: Hebepunkte.....	82
Öl- und Schmiertabelle.....	83
Schaltplan elektrische Verdrahtung .....	84
<b>KAPITEL 6: TECHNISCHE DATEN</b>	
Technische Spezifikationen .....	85
<b>KAPITEL 7: ERLAUBT UND VERBOTEN</b>	
ERLAUBT UND VERBOTEN .....	87
<b>KAPITEL 8: FEHLERBEHEBUNG, SERVICEAUFNAHME UND ALPHABETISCHER INDEX</b>	
Fehlerbehebung .....	90
Serviceprotokoll.....	92
Alphabetischer Index .....	93

# EINFÜHRUNG

## Verwendung dieser Bedienungsanleitung

Dieses Handbuch ist ein wichtiger Teil Ihres Traktors und sollte auch beim Verkauf mit dem Traktor weitergegeben werden.

Das Lesen dieses Handbuchs hilft Ihnen und anderen, Verletzungen oder Schäden am Traktor zu vermeiden. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen helfen Ihnen und anderen dabei, den Traktor auf die sicherste und effizienteste Art zu verwenden.

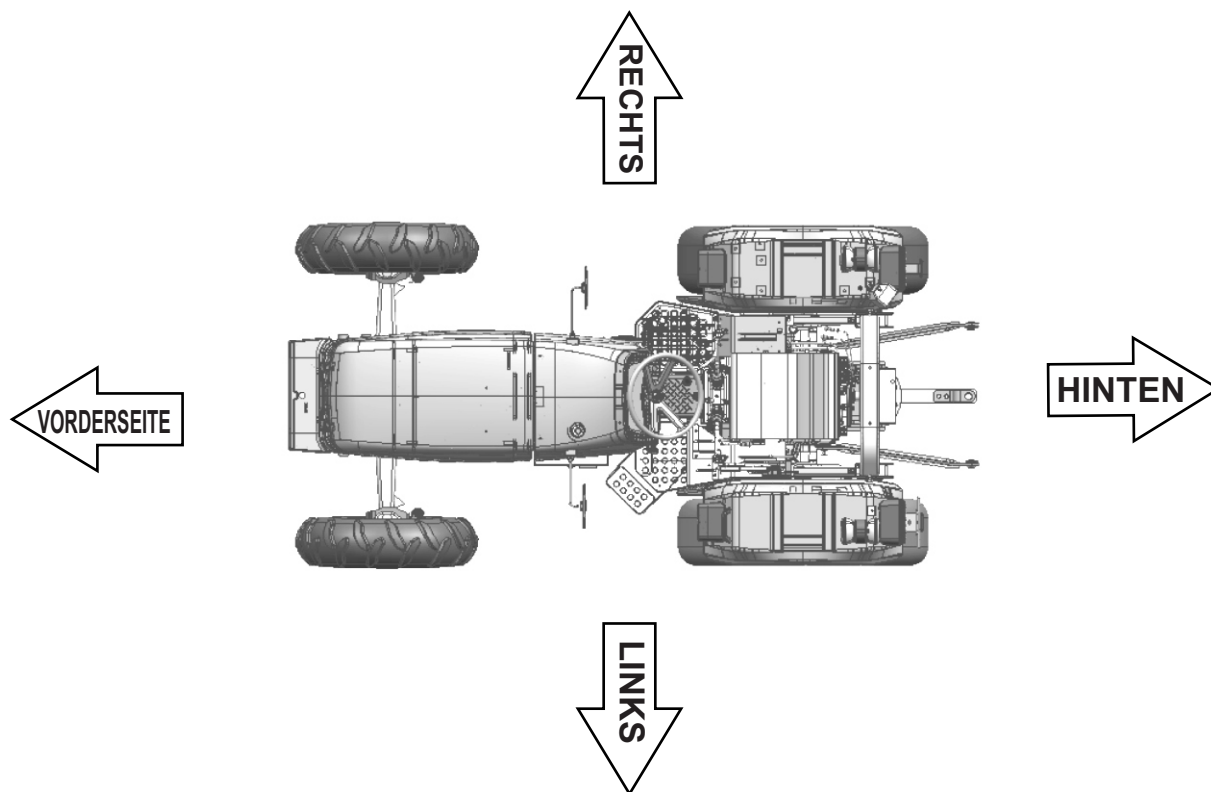
Verwenden Sie bei einem Anbaugerät die Sicherheits- und Betriebsinformationen in der Betriebsanleitung des Anbaugeräts zusammen mit der Betriebsanleitung des Traktors, um das Anbaugerät sicher und korrekt zu bedienen.

Diese Anleitung und die Sicherheitszeichen an Ihrem Traktor sind möglicherweise auch in anderen Sprachen verfügbar (wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler).

Der in diesem Handbuch gezeigte Traktor unterscheidet sich evtl. geringfügig von Ihrem Traktor, ist dem aber ähnlich genug, um die Anweisungen zu verstehen.

Zur Vermeidung von Verwechslungen in dieser Anweisung müssen Sie die Begriffe „Linke Seite“, „Rechte Seite“, „Vorderseite“ und „Rückseite“ verstehen, die in diesem Handbuch verwendet werden. Die Seiten „Links“ und „Rechts“ bedeuten, dass die linke und rechte Seite des Traktors in Richtung Vorwärtsfahrt zeigen. Referenz zu „Vorderseite“ zeigt das Kühlerende des Traktors an, während „Rückseite“ das Ende der Zugstange anzeigt.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Seriennummer des Traktors und des Motors angeben. Dadurch wird eine korrekte und schnelle Lieferung der benötigten Teile sichergestellt. Zur leichteren Orientierung empfehlen wir Ihnen, diese Daten in dem Feld aufzuschreiben, das auf der Seite „Eigentum und Traktordetails“ vor diesem Kapitel angegeben ist.



# TRAKTOR-BEZEICHNUNG

## A. Fahrgestell-Seriennummer

Die Fahrgestellnummer befindet sich auf der rechten Seite der vorderen Achshalterung (siehe Abb.). Die Fahrgestell- und/oder Motorseriennummern werden verwendet, um die Fahrzeuge zu registrieren. Sie dienen auch dazu, Ihren Händler bei der Bestellung zu unterstützen oder auf spezielle Serviceinformationen hinzuweisen. Bitte geben Sie bei jedem Kontakt mit Ihrem Händler die Nummer Ihres Fahrzeugs an.

## B. Motorseriennummer

Die Motorseriennummer ist am Zylinderblock des Motors eingraviert, wie in der Abbildung dargestellt.

## C. Abschlussplatte/Datenplatte

Die Fahrgestellnummer befindet sich auch auf der Abschlussplatte/Datenplatte, die sich am linken Kotflügel befindet.

## D. ROPS Zertifikattafel (optional)

Das ROPS-Zertifikatschild ist wie in der Abbildung gezeigt am ROPS aufgenietet. Informationen über die ROPS-Seriennummer und das Traktormodell sind auf der ROPS-Platte eingraviert.

**A. Fahrgestell-Seriennummer**

**B. Motorseriennummer**

**C. Abschlussplatte (regulär)**

<b>SONALIKA</b>	
MARKE <b>INTERNATIONAL TRACTORS LTD.</b>	BAUJAHR
MODELL	
MOTORSERIENNUMMER	FAHRGESTELLSERIENNUMMER
Max. ZAPFWELLENLEISTUNG KW (PS)	S.F. VERBRAUCH g/kwh (g/hph)
INTERNATIONAL TRACTORS LTD HOSHIARPUR, PUNJAB (INDIEN)	

**C. Abschlussplatte (EWG)**

<b>SONALIKA</b>	
INTERNATIONAL TRACTORS LTD.	
Typ:	
EWG-Nummer:	
Identifikationsnummer:	
Zulässige Gesamtmasse (*):	an kg
Zulässige Vorderachslast (*):	an kg
Zulässige Hinterachslast (*):	an kg
(*) je nach Reifen.	
Zulässige Anhängelast:	
Ungebremste Anhängelast:	kg
Unabhängig gebremste Anhängelast:	kg
Trägheits-gebremste Anhängelast:	kg
Anhängelast mit unterstützter Bremsanlage: (hydraulisch oder pneumatisch)	kg
INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED HOSHIARPUR, PUNJAB (INDIA)	

**D. ROPS Zertifikattafel**

S		INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED
e 4		TRACTOR TYP T 1
0080	ROPS-Seriennummer.	
Traktormodell		

# GARANTIE

**HINWEIS: GARANTIE WIRD GEMÄSS DER GEWÄHRLEISTUNGSPOLITIK ERSTATTET. KONTAKTIEREN SIE BITTE EINEN HÄNDLER/VERTRIEBSPARTNER IN IHRER NÄHE.**



**HINWEIS:** Komponenten mit der E-Kennzeichnung gelten für Länder gemäß dem Recht der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft (EWG).

## Einführung

**HINWEIS:** Dieses Buch ist für den weltweiten Vertrieb veröffentlicht, und die Verfügbarkeit der entweder als Grundausstattung oder Zubehör dargestellten Ausrüstung kann je nach Gebiet, in dem der Traktor betrieben werden soll, variieren. Alle Einzelheiten der Ausrüstung, die in Ihrer Region verfügbar ist, erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.

Der Zweck dieses Buches ist es, dem Besitzer und Fahrer zu ermöglichen, den Traktor auf sichere Weise zu betreiben. Vorausgesetzt, dass die Anweisungen aufmerksam befolgt werden, kann der Traktor jahrelang benutzt werden.

Die Installation des Produkts durch den Händler erlaubt es, sicherzustellen, dass die Betriebs- und Wartungsanleitung verstanden wurden. Wenden Sie sich immer an Ihren Fachhändler, wenn einen Teil dieses Buches nicht verstehen. Es ist wichtig, dass diese Anweisungen verstanden und befolgt werden. Die tägliche Wartung sollte zur Routine werden, und eine Aufzeichnung der Betriebsstunden sollte erfolgen.

Wenn neue Teile erforderlich sind, ist es wichtig, dass nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Unsere Vertragshändler liefern Originalersatzteile und beraten Sie in Bezug auf Anbringung und Einsatz. Bei umfangreichen Schäden, die als Folge des Einsatzes von Teilen von minderer Qualität auftreten, werden Kunden gebeten, ihre Ersatzteile nur bei einem autorisierten Fachhändler zu kaufen.

Durch starke Schwankungen der Betriebsbedingungen ist es für das Unternehmen unmöglich, eine umfassende oder endgültige Aussage in den Publikationen hinsichtlich der Leistung oder Methoden der Nutzung der Maschinen zu machen, oder die Haftung für Verluste oder Schäden zu übernehmen, die aus diesen Aussagen resultieren oder durch Fehler oder Auslassungen entstehen können. Wenn der Traktor für anormalen Bedingungen verwendet wird, die schädlich sein können (z. B. tiefes Wasser oder Reisfelder), fragen Sie Ihren Händler nach speziellen Anweisungen, oder Garantieansprüche können aberkannt werden.

Diese Traktoren sind ausschließlich für die Verwendung in üblichen landwirtschaftlichen Betrieben (Verwendungszweck) vorgesehen.

Die Verwendung in anderer Weise steht im Widerspruch zur vorgesehenen Verwendung. Der Traktorhersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die aufgrund von Missbrauch verursacht werden, und diese Risiken sind allein vom Benutzer zu tragen. Die strikte Einhaltung der Bedingungen für

Betrieb, Wartung und Reparatur, wie vom Hersteller angegeben, sind ebenfalls wesentliche Elemente für den vorgesehenen Verwendungszweck.

Diese Traktoren sollten nur von Personen bedient, gewartet und repariert werden, die mit den besonderen Eigenschaften der Maschinen und den Sicherheitsregeln (Unfallverhütung) vertraut sind. Den Kunden wird dringend empfohlen, sich an einen offiziellen, autorisierten Händler zu wenden, wenn Probleme bei Bedienung und Einstellungen auftreten.

## Garantie, Vorab-Lieferung und Installation

Das Unternehmen gibt beim Verkauf von neuen Waren an die Händler eine Garantie aus, die, vorbehaltlich bestimmter Bedingungen, gewährleistet, dass die Ware frei von Mängeln in Material und Verarbeitung ist. Da dieses Buch zur weltweiten Verbreitung veröffentlicht wird, ist es unmöglich, die genauen Bedingungen der Garantie detailliert aufzuführen, die für einen Einzelhandelskunden in einem bestimmten Land gelten. Käufer von neuen Gerätschaften sollten vom Händler alle Einzelheiten anfordern,

In Übereinstimmung mit der Unternehmenspolitik der kontinuierlichen Verbesserung der Maschinen können jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen an den Spezifikationen der Maschinen vorgenommen werden. Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Abweichungen, die zwischen den Spezifikationen der Maschinen und deren Beschreibungen in den Veröffentlichungen auftreten können. Ein Händler muss bei der Lieferung eines neuen Traktors bestimmte Aktivitäten durchführen. Diese bestehen aus einer vollständigen Inspektion vor der Auslieferung, um sicherzustellen, dass der gelieferte Traktor sofort einsatzbereit ist, und der Schulung des Kunden in den Grundlagen der Bedienung und Wartung des Traktors. Diese Anweisungen decken Instrumente und Bedienelemente, die routinemäßige Wartung und Sicherheitsmaßnahmen ab. Allen Personen, die mit der Bedienung und Wartung der Maschine betraut werden, sollten diese Anweisungen vorliegen.

**HINWEIS: Der Traktorhersteller übernimmt keine Verantwortung für Ansprüche, die aus dem Einbau von nicht zugelassenen Teilen oder Anhängern oder unbefugten Veränderungen oder Modifikationen resultieren.**

# GARANTIE

## Garantieabwicklung

Die korrekte Installation und regelmäßige Wartung können wesentlich zur Vermeidung von Betriebsstörungen beitragen. Wenn jedoch Betriebsstörungen während der Garantiezeit auftreten, muss wie folgt vorgegangen werden:

Informieren Sie umgehend den Fachhändler, bei dem Sie den Traktor gekauft haben, und geben Sie Modell- und Seriennummer an. Es ist sehr wichtig, dass es keine Verzögerung gibt, und Sie sollten dies wissen, auch wenn der ursprüngliche Fehler durch die Garantie abgedeckt wird. Wenn der Fehler nicht sofort repariert wird, kann der Garantieanspruch erlöschen,

Geben Sie Ihrem Händler so viele Hintergrundinformationen, wie Sie können. Es wird ihm helfen, zu erfahren, wie viele Betriebsstunden erreicht wurden, welcher Art der Arbeit Sie nachgehen und welche Symptome der Störung vorliegen.

Es sollte darauf hingewiesen werden, dass die normale Wartung wie Anpassungen der Bremse und Kupplung, sowie die Lieferung von Materialien verwendet werden, um den Traktor zu warten (Öl, Filter, Kraftstoffe und Frostschutzmittel) wird nicht von Bedingungen der Garantie abgedeckt.

## Warnung bei Ersatzteilen

Der Einbau von nicht originalen Teilen kann zu minderwertiger Qualität führen. Der Traktorhersteller übernimmt keine Verantwortung für Verluste, Schäden oder Verbindlichkeiten, die aus dem Einbau solcher Teile entstehen, und wenn diese während der normalen Garantiezeit eingebaut wird, wird der Herstellergarantie ungültig.

## Wenn Sie umziehen

Nur der offizielle Händler, bei dem Sie den Traktor gekauft haben, ist für den Schutz durch die Garantie verantwortlich, und wenn möglich, sollten Sie den Traktor für Reparaturarbeiten immer zu diesem Händler bringen. Wenn Sie jedoch umziehen, oder wenn Ihr Traktor vorübergehend in einiger Entfernung von dem Händler, bei dem er erworben wurde, funktioniert, empfiehlt es sich, beim Original-Händler den Namen und die Adresse des nächstgelegenen Händlers zu erfragen und diesen bitten, Arrangements zu treffen, um herausragende Serviceleistungen zu gewährleisten. Wenn Sie das Gebiet, in dem der ursprüngliche Händler arbeitet, verlassen haben und keine Vereinbarungen mit Ihrem neuen Anbieter getroffen wurden, wird Ihnen der letztere ohne weiteres bei Notfällen Unterstützung anbieten, aber Ihnen werden dann Standardpreise berechnet, es sei denn:

- a. Sie machen deutlich, dass die Garantie noch nicht abgelaufen ist und
- b. Sie geben dem Händler, der die Reparatur durchführt, die Möglichkeit, geeignete Vereinbarungen mit dem verkaufenden Händler zu treffen

## Service nach der Garantiezeit

Während der Garantiezeit sollten Sie sämtliche Reparatur- und Wartungsarbeiten von Ihrem Fachhändler durchführen lassen. Dies stellt sicher, dass eine detaillierte Kontrolle der Fortschritte und Leistung Ihres neuen Traktors erfolgt.

Um die besten Ergebnisse von Ihrem Traktor zu erhalten, ist es wichtig, dass weiterhin regelmäßige Wartungs- und Servicekontrollen durchgeführt werden, wenn die Garantiezeit abgelaufen ist. Lassen Sie Ihren örtlichen Händler alle wichtigen Traktor-Wartungsarbeiten durchführen; ein ausgebildeter Techniker erkennt Probleme zwischen dieser und der nächsten Wartung.

Die Mechaniker werden regelmäßig geschult und über Neuigkeiten zum Produkt, Wartungstechniken und die Verwendung von modernen Service-Tools und Diagnosegeräten unterrichtet. Sie erhalten regelmäßige Service-Bulletins; Sie sollten alle Reparaturanleitungen und andere technische Informationen vorliegen haben, um sicherzustellen, dass die Reparatur oder Wartung gemäß dem geforderten Standard durchgeführt wird.



# SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Warnsymbol bedeutet **ACHTUNG!**  
**SEIEN SIE WACHSAM! ES GEHT UM IHRE SICHERHEIT!!**



Das Warndreieck kennzeichnet wichtige Sicherheitshinweise an Maschinen, Sicherheitszeichen, in Handbüchern oder an anderen Stellen. Wenn Sie dieses Symbol sehen, seien Sie achtsam, denn es gibt Gefahren, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.

**Warum ist SICHERHEIT für Sie wichtig? \*UNFALL, BEHINDERUNG und TOD\***

**\* UNFÄLLE sind KOSTSPIELIG \* \* UNFÄLLE können VERMIEDEN werden\***

## Richtlinien zur Sicherheitszeichen

### Sicherheitsinformationen erkennen:

Jedes der folgenden Symbole an Ihrem Gerät oder in diesem Handbuch warnt Sie vor möglichen Verletzungen. Befolgen Sie die empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen und sicheren Betriebsverfahren.



**GEFAHR**

Das Symbol und das Wort GEFAHR zeigen eine sofortige Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung zu TOD ODER SCHWERSTEN VERLETZUNGEN führt.



**WARNUNG**

Das Symbol und das Wort WARNUNG signalisiert eine potenziell gefährlichen Situation. Wenn die Anweisungen oder Verfahren nicht korrekt befolgt werden, könnte dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.



**VORSICHT**

Das Symbol und das Wort VORSICHT zeigen eine mögliche Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung zu GERINGEREN VERLETZUNGEN führen.

### **WICHTIG:**

Weist darauf hin, dass Geräte- oder Sachschäden auftreten können, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

### **HINWEIS:**

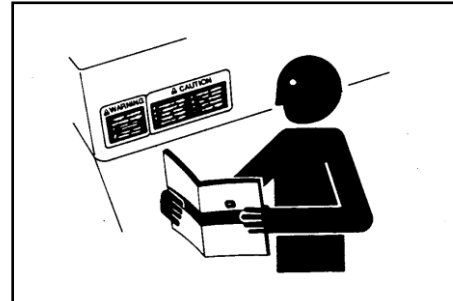
Zeigt wichtige Informationen oder Informationen an, die für den Traktorbetrieb nützlich sind.

# SICHERHEITSHINWEISE

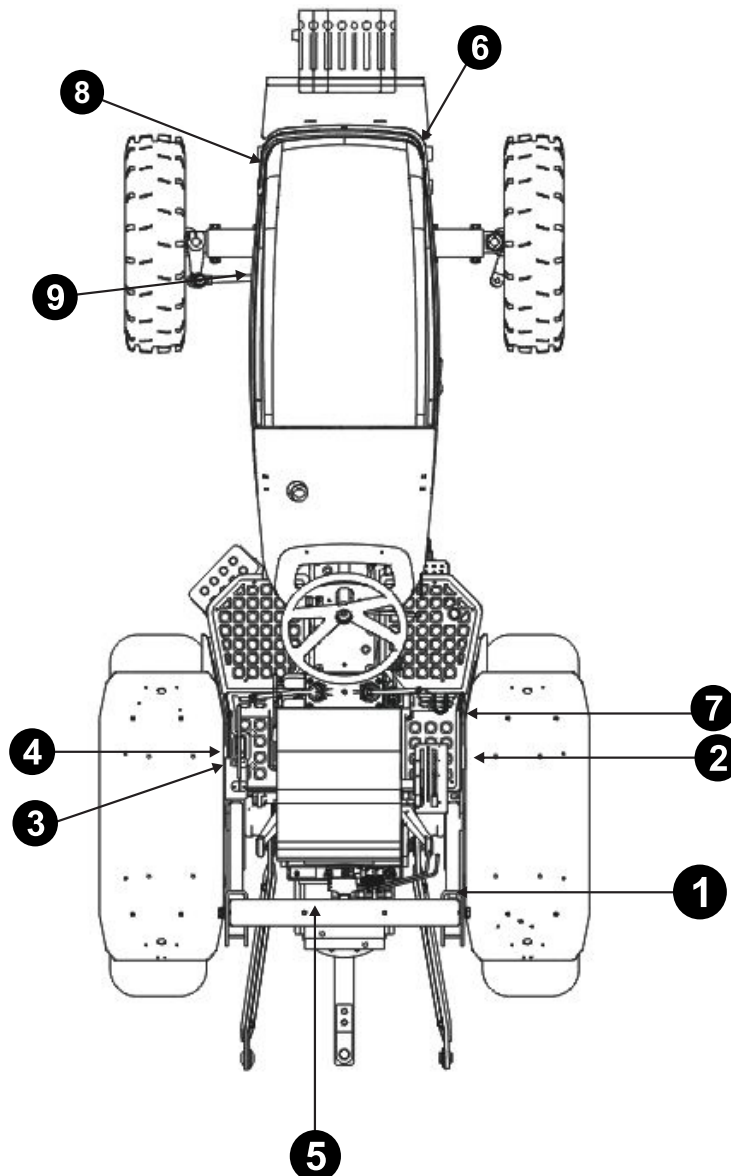
## Sicherheitsetiketten

Ersetzen Sie fehlende oder beschädigte Sicherheitszeichen. Verwenden Sie diese Bedienungsanleitung für die korrekte Platzierung der Sicherheitszeichen.

Es kann zusätzliche Sicherheitsinformationen zu Teilen und Komponenten geben, die von Lieferanten stammen und in dieser Bedienungsanleitung nicht aufgeführt sind.



## Position der Sicherheitsaufkleber am Traktor



# SICHERHEITSHINWEISE



INTERNATIONAL TRACTORS LTD.

## KORREKTE VERWENDUNG DER HEBEZEUGE

- Stellen Sie beide Hebel (rote Zug- und schwarze Position in die untere Position)
- Ziehen Sie am roten Hebel (nach oben Position), bis der Hubvorgang beginnt und schieben Sie diesen dann leicht in die nach unten Position.
- Betreiben Sie den Traktor in der korrekten Geschwindigkeit und Gang zum Pflügen.
- Drücken Sie den roten Hebel während des Pflügens sehr langsam nach unten bis der Pflug die richtige Tiefe erreicht (ohne zu überladen) und verriegeln Sie den Hebel mit dem Knopf.
- Verwenden Sie den schwarzen Hebel wie benötigt, um den Heber nach oben oder unten zu bewegen.

## लिफ्ट को सही तरीके से उपयोग करने की विधि :

- दोनों लीवर (लाल वाला झपट लीवर व काले वाला पोजीशन लीवर) को डाऊन पोजीशन की तरफ करें।
- लाल लीवर को पीछे (अप पोजीशन) की तरफ उस जगह पर ले कर जाएं जहां से लिफ्ट ऊपर उठना शुरू कर देती है। इसके बाद लीवर को थोड़ा आगे (डाउन पोजीशन) की ओर करें।
- ट्रैक्टर को सही जुताई वाले गियर में और सही जुताई वाली स्पीड में डालकर आगे की ओर बढ़ें।
- ट्रैक्टर के चलते समय लाल लीवर को वहां तक धीरे धीरे आगे (डाउन) तक ले कर जाएं जहां तक आपको सही गहराई (ट्रैक्टर बिना ओवर लोड) मिलती है, और नॉब के साथ लीवर को लॉक कर दें।
- इसके बाद जरूरत अनुसार लिफ्ट को उठाने व नीचे करने का काम काले लीवर से ही लें।

## ਲਿਫਟ ਦੀ ਸਹੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਵਰਤੋ ਕਰਨ ਦੀ ਵਿਧੀ:

- ਦੋਵੇਂ ਲੀਵਰ (ਲਾਲ ਵਾਲਾ ਡਰਾਫਟ ਲੀਵਰ ਅਤੇ ਕਾਲੇ ਵਾਲਾ ਪੋਜੀਸ਼ਨ ਲੀਵਰ) ਨੂੰ ਡਾਊਨ ਪੋਜੀਸ਼ਨ ਵੱਲ ਕਰੋ।
- ਲਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਪਿੱਛੇ (ਅੱਪ ਪੋਜੀਸ਼ਨ) ਵੱਲ ਉੱਥੇ ਤੱਕ ਲੈ ਕੇ ਜਾਓ ਜਿੱਥੋਂ ਲਿਫਟ ਉੱਪਰ ਉੱਠਣਾ ਸ਼ੁਰੂ ਕਰ ਦੇਵੇ। ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਉਸ ਤੋਂ ਥੋੜ੍ਹਾ ਜਿਹਾ ਅੱਗੇ (ਡਾਊਨ ਪੋਜੀਸ਼ਨ) ਵੱਲ ਕਰੋ।
- ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਸਹੀ ਜੁਤਾਈ ਵਾਲੇ ਗਿਅਰ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਸਹੀ ਜੁਤਾਈ ਵਾਲੀ ਸਪੀਡ ਵਿੱਚ ਕਰਕੇ ਅੱਗੇ ਵੱਲ ਚੱਲੋ।
- ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਦੇ ਚੱਲਦੇ ਸਮੇਂ ਲਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਹੌਲੀ ਹੌਲੀ ਅੱਗੇ (ਡਾਊਨ) ਵੱਲ ਉੱਥੇ ਤੱਕ ਲੈ ਕੇ ਆਓ ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਹੀ ਡੂੰਘਾਈ (ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਬਿਨਾਂ ਓਵਰ ਲੋਡ) ਮਿਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਠੋਥ ਨਾਲ ਲੀਵਰ ਨੂੰ ਲੌਕ ਕਰ ਦਿਓ।
- ਉਸ ਤੋਂ ਬਾਅਦ ਜ਼ਰੂਰਤ ਅਨੁਸਾਰ ਲਿਫਟ ਨੂੰ ਉਠਾਉਣ ਅਤੇ ਚੱਲੋ ਕਰਨ ਦਾ ਕੰਮ ਕਾਲੇ ਲੀਵਰ ਤੋਂ ਹੀ ਲਓ।

PART NO. 10071424AA

## 1.

**⚠️ WARNUNG**

- DIE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG AUFGEFÜHRTEN BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE MÜSSEN IMMER BEFOLGT WERDEN.
- STELLEN SIE VOR DEM STARTEN DES MOTORS SICHER, DASS DIE ÜBERTRAGUNG UND DIE HÖHENNIEDRIGEN GÄNGE IN DER NEUTRALPOSITION SIND, DIE ZAPFWELLE AUSGEKOPPELT UND DIE HEBEL ZUR HYDRAULIKSTEUERUNG IN DER UNTEREN POSITION SIND.
- KLEMMEN ODER DEN STARTER-MAGNET NICHT KURZSCHLIESSEN ODER DEN NEUTRALSCHALTER ZUR SICHERUNG ÜBERSCHÜTZEN.
- VERMEIDEN SIE SCHARFE KURVEN BEI HOHER GESCHWINDIGKEIT, DA DIES ZU EINEM ÜBERSCHLAG FÜHREN KANN.
- VERWENDEN SIE BEIM HERUNTERFAHREN VON STEILEN HÄNGEN EINEN NIEDRIGEN GANG, NIEMALS IN NEUTRALEM GANG FAHREN.
- KUPPLEN SIE BEIM FAHREN AUF STRASSEN DIE BREMSPEDALE ZUSAMMEN.
- REIFENDRUCK VORDER REIFEN (12.4-28/ANDERE)

AUF DER STRASSE	250 kpa	100 Kpa / 150 Kpa
AUF DEM FELD	250 kpa	80 Kpa / 110 Kpa

**⚠️ चेतावनी**

- हमेशा चालक निर्देश पुस्तिका में दिए हुए चालन एवं सुरक्षा नियमों का पालन करें।
- इंजन स्टार्ट करने से पहले ब्रेक को दृग्मशील और हाई-सी गियर न्यूट्रल हों, पी. टी. ऑ. बन्द हो और झपटूँ/लिफ्ट ड्रॉल लीवर नीचे की स्थिति में हों।
- स्टार्टर मोटर के ट्रिग्नर को शॉर्ट करके या सेफ्टी न्यूट्रल लिचक को बायपास करके इंजन स्टार्ट न करें।
- मोड़ पर तेज ब्रिंक का प्रयोग करें। ऐसा न करने से ट्रैक्टर फ्लट सकता है।
- अधिक ढलान से उतारने समय तो गियर का उपयोग करें। बम्बे भी न्यूट्रल में न चलायें।
- सड़क पर चलने समय दोनों ब्रेक पैदलों को साथ ड्रग कोड़ दें।
- पहियों में हवा का दबाव आला रिफ्लन (12.4-28/अप्य)

सड़क पर	250 KPa	100 KPa / 150 KPa
फ़िल्ड पे	250 KPa	80 KPa / 110 KPa

PART NO. 10070428AC

**⚠️ WARNUNG**

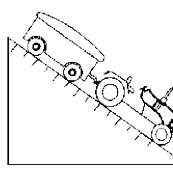
**ZAPFWELLENHEBEL AUSKOPPELN VOR DEM STARTEN DES MOTORS**

PART NO. 20002586

## 2.

## 3.

**⚠️ WARNUNG**



- BEIM HERUNTERFAHREN EINES STEILEN HÜGELS MIT ANGEHÄNGTEM HÄNGER, MOTORDREHZAHL GERING HALTEN UND NUR DIE GÄNGE L1 ODER L2 VERWENDEN.

भरे हुए ट्रेलर को ढलान पर नीचे उतारते समय इंजन की गति धीमी-से-धीमी रखें और L1 या L2 गीयर का ही प्रयोग करें।

PART NO. 10070427AB

**⚠️ WARNUNG**

- NUR VON DER ZUGDEICHSEL AUS ZIEHEN. DAS ZIEHEN VON EINEM ANDEREN PUNKT AUS KANN ZU EINEM ÜBERSCHLAG NACH HINTEN FÜHREN.
- ZAPFWELLE NICHT OHNE SCHUTZ BETREIBEN.
- VERWENDEN SIE BEIM ZIEHEN VON AUSTRÜSTUNG EINE SICHERHEITSKETTE

NICHT BEFOLGUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ZU BEDIENER ODER ANDEREN PERSONEN FÜHREN.

PART NO. 20002587

## 4.

## 5.

# SICHERHEITSHINWEISE

<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>देखभाल</span> <span>SERVICE</span> <span>ਦੇਖਭਾਲ</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <span>INTERNATIONAL TRACTORS LTD.</span> </div>	
<p>TRAKTOR FÜR DIE ERSTEN 10 STUNDEN OHNE LAST BETREIBEN. DANACH 10 STUNDEN UNTER NORMALER LAST, NACH 100 STUNDEN UNTER BELIEBIGER LAST</p> <p>ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਕੇ ਬੂਰੂ ਕੇ 10 ਘੰਟੇ ਬਿਨਾ ਕਿਸੀ ਲੋਡ ਕੇ ਚਲਾਏਂ ਤਥਾ ਚੜਕੇਂ ਪੜਚਾਕ੍ 100 ਘੰਟੇ ਪੂਰੇ ਹੋਨੇ ਤਕ ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਕੀ ਸਾਮਾਨ ਚਲਾਏਂ। 100 ਘੰਟੇ ਪੜਚਾਕ੍ ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਕੀ ਕੋਥੇ ਖੀ ਲੋਡ ਪਰ ਚਲਾ ਸਕਦੇ ਹੈਂ। ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਖਰੂ ਦੇ 10 ਘੰਟੇ ਬਿਨਾ ਲੋਡ ਚਲਾਏਂ ਅਤੇ ਇਸ ਦੇ ਬਾਦ 100 ਘੰਟੇ ਪੂਰੇ ਹੋਣ ਤਕ ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਸਮਾਨ ਲੋਡ ਤੋਂ ਚਲਾਏਂ। 100 ਘੰਟੇ ਬਾਦ ਟ੍ਰੈਕਟਰ ਨੂੰ ਕਿਸੀ ਵੀ ਲੋਡ ਤੋਂ ਚਲਾਏਂ।</p> <p>ERSTER SERVICE NACH 40 BETRIEBSSTUNDEN</p> <p>ਪਹਲੀ ਸਰਵਿਸ 40 ਘੰਟੇ ਚਲਨੇ ਪਰ ਕਰਵਾਏਂ। ਪਹਿਲੀ ਸਰਵਿਸ 40 ਘੰਟੇ ਚਲਣ ਤੋਂ ਕਰਵਾਏਂ।</p>	
1	<p>Motorenöl alle 200 Stunden wechseln. ਭੁਜਨ ਕਾ ਤੇਲ ਹਰ 200 ਘੰਟੇ ਬਾਦ ਬਦਲਿਏ। ਇੰਜਨ ਦਾ ਤੇਲ ਹਰ 200 ਘੰਟੇ ਤੋਂ ਬਦਲੋ।</p>
2	<p>Reinigen Sie das primäre Element nach 250 Stunden Betrieb oder wenn die Drossel-Anzeige am Armaturenbrett leuchtet. Ersetzen Sie nach 3 Mal reinigen bzw. 750 Stunden das Primärelement (je nachdem, was früher eintritt). Primäres Filterelement durch Einblasen von Luft (max. Druck von nicht mehr als 1,3 bar, 20 PSI) von innen reinigen. Das Sekundärelement nach einem dreimaligen Ersetzen des Primärfilters ausgetauscht werden. ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਪ੍ਰਤੀ 250 ਘੰਟੇ ਕੇ ਬਾਦ ਸਾਫ ਕਰੋ, ਯਾ ਜਬ ਡ੍ਰਾਈਵਿੰਗ ਡੈਸ਼ਬੋਰਡ ਪਰ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਨੇ ਲਗੇ। 3 ਵਾਰ ਸਾਫ ਕਰਨੇ ਕੇ ਬਾਦ ਯਾ 750 ਘੰਟੇ ਅਪ੍ਰੈਸ਼ਨ ਕੇ ਬਾਦ (ਜੋ ਪਹਲੇ ਹੋ) ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਕੋ ਬਦਲੋ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਕੋ ਤੇਜ਼ ਹਵਾ (1.3 ਬਾਰ/20 ਪੀ ਐਸ ਆਈ) ਕੇ ਅੰਦਰ ਸੇ ਵਾਹਰ ਕੀ ਕਰਕੇ ਪ੍ਰਵਾਹ ਸੇ ਸਾਫ ਕਰੋ। 3 ਵਾਰ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਬਦਲਨੇ ਕੇ ਬਾਦ ਸੇਕੇਂਡਰੀ ਫਿਲਟਰ ਬਦਲਿਏ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਹਰ 250 ਘੰਟੇ ਬਾਦ ਸਾਫ ਕਰੋ ਜਾਂ ਜਦੋਂ ਡ੍ਰਾਈਵਿੰਗ ਡੈਸ਼ਬੋਰਡ ਤੇ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ ਹੋਣ ਲਗੇ। 3 ਵਾਰ ਸਾਫ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਦ 750 ਘੰਟੇ ਅਪ੍ਰੈਸ਼ਨ ਤੋਂ ਬਾਦ (ਜਿਹੜਾ ਪਹਿਲਾ ਹੋਵੇ) ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਬਦਲੋ। ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਅੰਦਰ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਵਲ ਤੋਂ ਸਾਫ ਕਰੋ (1.3 ਬਾਰ/20 ਪੀ ਐਸ ਆਈ) ਦੇ ਨਾਲ ਸਾਫ ਕਰੋ। 3 ਵਾਰ ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਬਦਲਣ ਤੋਂ ਬਾਦ ਸੇਕੇਂਡਰੀ ਐਲੀਮੈਂਟ ਨੂੰ ਬਦਲੋ।</p>
3	<p>Wechseln Sie den Diesel-Vorfilter alle 500 Stunden und den Mikrofilter alle 750 Stunden. ਡੀਜ਼ਲ ਕਾ ਪ੍ਰੀ. ਫਿਲਟਰ ਹਰ 500 ਘੰਟੇ ਮੇਂ ਆਰ ਮਾਈਕ੍ਰੋ ਫਿਲਟਰ ਹਰ 750 ਘੰਟੇ ਮੇਂ ਬਦਲਿਏ। ਡੀਜ਼ਲ ਦਾ ਪ੍ਰੀ. ਫਿਲਟਰ ਹਰ 500 ਘੰਟੇ ਵਿਚ ਅਤੇ ਮਾਈਕ੍ਰੋ ਫਿਲਟਰ ਹਰ 750 ਘੰਟੇ ਵਿਚ ਬਦਲੋ।</p>
4	<p>Elemente des Dieselfilters nicht reinigen. ਡੀਜ਼ਲ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਸਾਫ ਸਨ ਕੀਜਿਏ। ਡੀਜ਼ਲ ਫਿਲਟਰ ਐਲੀਮੈਂਟ ਸਾਫ ਨਾ ਕਰੋ।</p>
5	<p>Druck von 26-28 P.S.I. für die Vorderreifen und 14-16 P.S.I. für die Hinterreifen aufrecht erhalten. ਅਗਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਮੇਂ 26-28 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ. ਆਰ ਚਿਠਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਮੇਂ 14-16 ਪੀ.ਐਸ.ਆਈ. ਹਵਾ ਕਾ ਦਬਾਓ ਰੱਖਿਏ। ਅਗਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਵਿਚ 26-28 ਪੀ ਐਸ ਆਈ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਟਾਇਰਾਂ ਵਿਚ 14-16 ਪੀ ਐਸ ਆਈ ਹਵਾ ਦਾ ਦਬਾਓ ਰੱਖੋ।</p>
6	<p>Täglich fetten, insbesondere den Drehzapfen und die Hinterachse ਪ੍ਰਤੀਦਿਨ ਗ੍ਰੀਸ ਕੀਜਿਏ, ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਕਰ ਪਿਛਲੇ ਟਿਊਬ ਆਰ ਪਿਛਲੇ ਏਕਸਲ ਮੇਂ। ਹਰਦਿਨ ਗ੍ਰੀਸ ਕਰੋ, ਖਾਸਕਰ ਪਿਛਲੇ ਟਿਊਬ ਅਤੇ ਪਿਛਲੇ ਏਕਸਲ ਵਿਚ।</p>
7	<p>Batterie mit destilliertem Wasser nachfüllen, falls erforderlich, ਆਵਾਜ਼ਕਰਨਾ ਹੋਨੇ ਪਰ ਬੈਟਰੀ ਮੇਂ ਡਿਸਟਿਲਡ ਵਾਟਰ ਭਾਲਿਏ। ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਣ ਤੇ ਬੈਟਰੀ ਵਿਚ ਡਿਸਟਿਲਡ ਵਾਟਰ ਭਾਲੋ।</p>

**⚠ GEFAHR**

- HALTEN SIE FLAMMEN VON DER BATTERIE FERN.
- TRENNEN SIE DAS NEGATIVE KABEL DER BATTERIE VOR DEM SCHWEISSVORGANG.
- SCHÜTZEN SIE SICH VOR DER BATTERIE. BATTERIESÄURE KANN ZU VERBRENNUNGEN FÜHREN.
- BEI KONTAKT MIT SÄURE SOFORT GRÜNDLICH MIT WASSERABSPÜLEN.
- TRAKTOR NICHT DURCH KURZSCHLIESSEN DES STARTER-ANSCHLUSSES MIT STARTHILFE STARTEN. DER TRAKTOR FÄHRT, WENN EIN GANG EINGELEGT WURDE.

PART NO. 20002583

6.

**⚠ WARNUNG**

HALTEN SIE KLEIDUNG UND HÄNDE FERN VON RIEMEN UND LÜFTERN, UM SCHWERE VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN.

PART NO. 20002589

8.

**⚠ WARNUNG**

- KÜHLSYSTEM BLEIBT UNTER DRUCK.
- KÜHLERVERSCHLUSS NICHT ABNEHMEN, WENN DAS SYSTEM HEISS IST
- DREHEN SIE DEN DECKEL IMMER LANGSAM UND LASSEN SIE DEN DRUCK VOR ENTFERNEN DER KAPPE VOLLSTÄNDIG AB.
- BEI BETRIEB UNTER 32° F GEEIGNETEN FROSTSCHUTZ MIT WASSER VERWENDEN.

PART NO. 20002590

9.

7.

HINWEIS: Die gezeigten Sicherheitsetiketten und deren Positionierung können je nach Modell variieren. Kontaktieren Sie Ihren Händler für weitere Informationen über Sicherheitsaufkleber.

# SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERHEIT: FÜR DEN SICHEREN BETRIEB

### Schützen Sie sich:

Tragen Sie die Ihnen zur Verfügung gestellte Schutzkleidung und persönliche Schutzeinrichtungen gemäß den Arbeitsbedingungen. Vermeiden Sie Risiken, indem Sie Folgendes tragen:

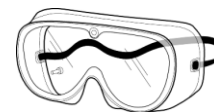
- (a) Schutzhelm.
- (b) Sicherheitsbrille, Schutzbrille oder Gesichtsschutz.
- (c) Gehörschutz.
- (d) Atemschutzmaske oder Filtermaske.
- (e) Schlechtwetterkleidung.
- (f) Reflektierende Kleidung.
- (g) Schwere Handschuhe (Neopren für chemische, Leder für grobe Arbeiten).
- (h) Sicherheitsschuhe.

Tragen Sie KEINE lockere Kleidung, Schmuck oder andere Gegenstände und binden Sie lange Haare zurück, die sich in Steuerelementen oder anderen Teilen des Traktors verfangen könnten.

Informieren Sie sich, wo Feuerlöscher und die Erste-Hilfe- oder Notfall-Ausrüstung aufbewahrt wird und Sie im Notfall schnell Hilfe erhalten. Stellen Sie sicher, dass Sie genau wissen, wie dieses Gerät zu verwenden ist.



(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



(g)



(h)

# SICHERHEITSHINWEISE



## SICHERER BETRIEB

Eine vorsichtige Bedienung ist Ihre beste Versicherung gegen Unfälle.

Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch genau, bevor Sie den Traktor bedienen.

Alle Bediener, egal wie viel Erfahrung sie haben, sollten diese und andere dazugehörige Handbücher lesen, bevor Sie den Traktor oder ein daran angebrachtes Gerät bedienen.

Es ist die Pflicht des Besitzers, alle Betreiber zu einem sicheren Betrieb hinzuweisen.

## LESEN SIE SICH VOR DER BEDIENUNG DES TRAKTORS

### DIE SICHERHEITSHINWEISE DURCH

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung sorgfältig durch. Die Veränderung einer Sicherheitseinrichtung kann zu gefährlichen Verletzungen oder Tod führen. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitszeichen in einem guten Zustand sind. Ersetzen Sie fehlende oder beschädigte Sicherheitszeichen.

Halten Sie Ihren Traktor in ordnungsgemäßem Zustand und erlauben Sie keine unbefugten Änderungen am Traktor, die die Funktion/Sicherheit und die Lebensdauer des Traktors beeinträchtigen können.



Halten Sie sich genau an die Anweisungen im Handbuch für montierte oder angehängte Maschinen oder Anhänger und fahren Sie niemals den Traktor mit Maschine oder Anhänger, wenn nicht alle Anweisungen befolgt wurden.

## FAHREN DES TRAKTORS

1. Achten Sie darauf, wo Sie hinfahren, vor allem an Straßenrändern, auf Straßen, in der Nähe von Bäumen und niedrig hängenden Hindernissen.
2. Um Unannehmlichkeiten zu vermeiden, fahren Sie den Traktor vorsichtig und mit sicheren Geschwindigkeiten, insbesondere beim Fahren auf unebenem Gelände, beim Überqueren von Gräben oder Hängen und beim Kurvenfahren.
3. Schließen Sie die Bremspedale des Traktors beim Transport auf Straßen zusammen, um eine ordnungsgemäße Radbremsung zu gewährleisten.
4. Halten Sie den Traktor beim bergab fahren im gleichen Gang, als wenn Sie bergauf fahren. Bergabwärts niemals auskuppeln oder in den Leerlauf schalten.
5. Jedes gezogene Fahrzeug und/oder Anhänger, dessen Gesamtgewicht das Gewicht der Zugmaschine übersteigt, muss für einen sicheren Betrieb mit eigenen Bremsen ausgerüstet sein.
6. Wenn der Traktor festsetzt oder die Reifen am Boden festgefroren sind, fahren Sie rückwärts, um einen Überschlag zu vermeiden.
7. Immer die lichte Höhe prüfen, besonders beim Transportieren des Traktors.

# SICHERHEITSHINWEISE

## STARTEN DES TRAKTORS

### Warnen Sie Umstehende vor dem Start:

Gehen Sie vor dem Start einmal um den Traktor und alle angeschlossenen Geräte. Stellen Sie sicher, dass sich niemand darunter, darauf oder in der Nähe befindet. Informieren Sie andere Arbeiter und Umstehende über die Inbetriebnahme und starten Sie nicht, bis alle Personen ausreichend Abstand zum Traktor, der Ausrüstung und den abzuschleppenden Gerätschaften haben.

Stellen Sie sicher, dass sich alle Umstehenden, besonders Kinder, in einer sicheren Position befinden, bevor der Motor gestartet wird.

### Korrektes Ein- und Aussteigen:

Verwenden Sie immer den „Dreipunktkontakt“ am Gerät und blicken Sie in Richtung Traktor, wenn Sie ihn betreten. Dreipunktkontakt bedeutet, dass beide Hände und ein Fuß oder eine Hand und beide Füße zu jeder Zeit beim Ein- und Aussteigen in Kontakt mit der Maschine sind.

Reinigen Sie die Schuhsohlen und wischen Sie Ihre Hände vor dem Aufsteigen ab. Verwenden Sie beim Ein- und Aussteigen Handläufe, Griffe, Leitern oder Stufen (je nachdem, was vorhanden ist).

Verwenden Sie beim Ein- und Aussteigen Steuerhebel NIEMALS als Handgriff und steigen Sie NIEMALS auf Fußschalter.

Versuchen Sie NIEMALS, aus einem fahrenden Traktor ein- und auszusteigen. Springen Sie NIE, unter keinen Umständen, von einem Traktor ab.

Stellen Sie vor der Inbetriebnahme den Sitz ein, legen Sie den Sicherheitsgurt an (gegebenenfalls wie in diesem Handbuch beschrieben), stellen Sie die Feststellbremse ein und stellen sie alle Bedienelemente auf Leerlauf.



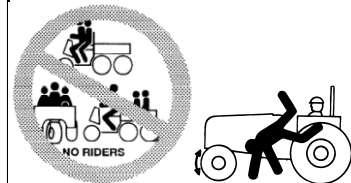
Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie sicher, dass er ausreichend belüftet wird. Den Motor niemals in einem geschlossenen Gebäude starten. Die Abgase können Ersticken verursachen.



## NEHMEN SIE KEINE BEIFAHRER AUF DEM TRAKTOR MIT

Erlauben Sie keine Beifahrer auf dem Traktor.

Beifahrer auf den Traktor können durch Fremdoobjekte verletzt oder vom Traktor geschleudert werden.



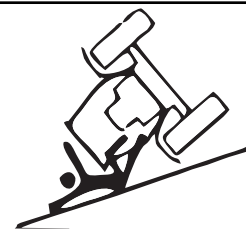
## VORBEUTUNG GEGEN KIPPEN

Fahren Sie nicht dort, wo der Traktor ausrutschen oder kippen könnte.

Achten Sie auf Löcher, Felsen und andere versteckte Gefahren im Gelände.

Verlangsamen Sie die Fahrt, bevor Sie eine scharfe Kurve fahren.

Ein Vorwärtsfahren aus einem Graben oder schmutzige Bedingungen können zu einem Kippen des Traktors nach hinten führen. Fahren Sie in solchen Fällen möglichst rückwärts heraus.



# SICHERHEITSHINWEISE

## VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM UMKIPPEN DES TRAKTORS

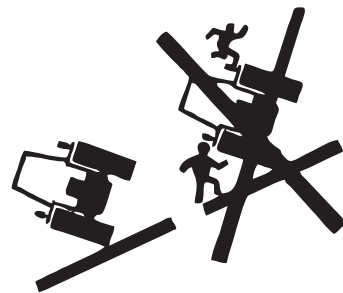
### Der Traktor kann umkippen.

Zu Ihrer Sicherheit ist der Traktor mit einem Sicherheitsrahmen und Sicherheitsgurten ausgestattet.

Falls ein Traktor, der mit einem Sicherheitsrahmen ausgestattet ist, umkippt, halten Sie das Lenkrad fest und versuchen Sie nicht, den Sitz zu verlassen, bis der Traktor stillsteht.

### Um einen Seitenüberschlag zu vermeiden:

- Stellen Sie die Spurweite auf die breiteste Einstellung, die sich für die jeweilige Arbeit eignet.
- Koppeln Sie die Bremspedale vor der Fahrt bei Transportgeschwindigkeiten zusammen.
- Geschwindigkeit gemäß den Betriebsbedingungen reduzieren. Wenn der Traktor mit einem Frontlader ausgestattet ist, führen Sie den Eimer und beladen Sie ihn so niedrig wie möglich.
- Weite, langsame Kurven bei reduzierter Geschwindigkeit fahren. Den Traktor NICHT hüpfen lassen. Sie könnten die Lenkkontrolle verlieren.
- Ziehen Sie keine Last, die für Ihren Traktor zu schwer ist. Diese könnte sich bei einem Gefälle lösen, oder der Traktor könnte um eine Anhängelast knicken.
- NICHT plötzlich bremsen. Ziehen Sie die Bremsen sanft und allmählich an.
- Wenn Sie einen Abhang hinunterfahren, benutzen Sie den Gashebel, um den Motor des Traktors zu verlangsamen und den gleichen Gang, den Sie beim Bergauffahren verwendet haben. Legen Sie den Gang ein, bevor Sie bergab fahren.
- Ein Traktor mit Allradantrieb (4WD) ist mit Allradbremsen ausgestattet.

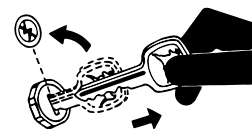


## TRAKTOR SICHER ABSTELLEN

Bevor Sie am Arbeiten mit dem Traktor beginnen:

Senken Sie alle Geräte auf den Boden ab.

Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.



## SICHERHEITS-STARTERSCHALTER

1. Ein kupplungsbetätigter Sicherheitsschalter sorgt dafür, dass das Startsystem nur dann in Betrieb genommen werden kann, wenn das Kupplungspedal ganz durchgetreten ist.
2. Diesen Sicherheitsschalter nicht überbrücken oder modifizieren. Nur autorisierte Händler dürfen an diesem Sicherheits-Starterschalter arbeiten.

## UNKONTROLLIERTES, SELBSTÄNDIGES FAHREN DES TRAKTORS

1. Der Traktor kann selbst dann starten, wenn ein Gang eingelegt ist, was zu einem unkontrollierten Wegfahren des Traktors und zu schweren Verletzungen bei Personen führen kann, die sich in der Nähe des Traktors aufhalten.
2. Halten Sie das Getriebe immer im Leerlauf. Bei Arbeiten am Sicherheits-Starterschalter oder anderen Arbeiten am Traktor Fußbremse anziehen und Zapfwellenhebel auskoppeln.



# SICHERHEITSHINWEISE

## VERMEIDUNG HEISSER ABGASE

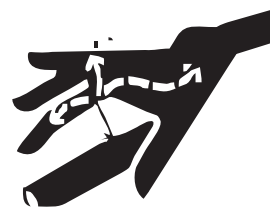
Wartungsarbeiten an der Maschine oder Anlage bei laufendem Motor können schwere Verletzungen zur Folge haben. Exposition vermeiden.

Auspuffteile und Abgasströme werden während des Betriebs sehr heiß. Abgase und Komponenten erreichen Temperaturen, die so heiß werden, dass Verbrennungen bei Personen verursacht werden und gängige Materialien sich entzünden oder schmelzen.



## FLÜSSIGKEITEN UNTER HOCHDRUCK VERMEIDEN

Austretende Flüssigkeit unter Druck kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie Hände und Körper von Aperaturen und Düsen fern, die Flüssigkeiten unter hohem Druck ausstoßen. Sollte eine Flüssigkeit in die Haut eindringen, sofort einen Arzt aufsuchen.



## EXPLOSION DER BATTERIE VERMEIDEN

Halten Sie Funken, brennende Streichhölzer und offene Flammen von der Oberseite der Batterie fern.

Batterie-Gas kann explodieren.

Überprüfen Sie nie die Batterieladung, indem Sie einen Metallgegenstand über die Pole halten.



## IMMER SICHERHEITSLAUCHTEN VERWENDEN

Die Verwendung von Warnblinkanlagen und Blinkleuchten wird empfohlen, wenn die Ausrüstung auf öffentlichen Straßen bewegt wird, sofern dies nicht durch staatliche oder örtliche Vorschriften verboten ist.



## STRASSENVERKEHRSORDNUNG

- Beim Betrieb Ihres Traktors auf einer öffentlichen Straße sind eine Reihe von Vorkehrungen zu treffen.
- Sie sollten die zu fahrende Route kennen.
- Seien Sie vorsichtig beim Schleppen einer Last bei Transportgeschwindigkeiten, vor allem, wenn das gezogene Gerät nicht mit Bremsen ausgestattet ist.
- Beachten Sie alle lokalen oder nationalen Bestimmungen in Bezug auf die Fahrgeschwindigkeit des Traktors.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Transport auf verschneiter oder glatter Fahrbahn.
- Warten Sie ab, bis sich der Verkehr beruhigt hat, bevor sie in eine öffentliche Straße fahren. Vorsicht an unübersichtlichen Kreuzungen. Werden Sie langsamer, bis Sie eine klare Sicht haben.



**Fahren Sie den Traktor auf der Straße im Allradantrieb nicht mit hohen Geschwindigkeiten.**



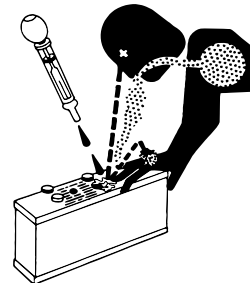
# SICHERHEITSHINWEISE

## VERBRENNUNGEN DURCH SÄURE VERHINDERN

Schwefelsäure im Batterieelektrolyten ist giftig. Es ist stark genug, die Haut zu verbrennen, Löcher in der Kleidung zu fressen und Blindheit zu verursachen. Für ausreichende Sicherheit folgendes immer befolgen:

1. Batterien in einem gut belüfteten Bereich laden.
2. Schutzbrille und säurebeständige Sicherheitshandschuhe verwenden.
3. Einatmen von Dämpfen vermeiden, wenn Elektrolyt zugegeben wird.
4. Fügen Sie Elektrolyten kein Wasser hinzu, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

Sollten Sie mit Säure in Berührung kommen, Haut und Augen sofort für ca. 10 - 15 Minuten mit Wasser ausspülen. Sofort ärztlichen Rat einholen.



## FEUER BEIM UMGANG MIT KRAFTSTOFFEN VERMEIDEN

Behandeln Sie den Kraftstoff vorsichtig, dieser ist hochentzündlich. Betanken Sie den Traktor nicht beim Rauchen oder in der Nähe von offenen Flammen oder Funken.

Vor dem Betanken des Traktors immer den Motor abstellen.

Halten Sie Ihren Traktor immer sauber, sodass kein angesammeltes Fett oder Schmutz vorhanden ist.

Verschütteten Kraftstoff immer wegwischen.



## TRAKTOR SICHER WARTEN

Tragen Sie keine Krawatte, Schal oder lose Kleidung, wenn Sie in der Nähe von beweglichen Teilen arbeiten. Wenn diese Gegenstände eingeklemmt werden, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Nehmen Sie Ringe oder anderen Schmuck ab. Diese können zu elektrischen Schlägen führen und sich in bewegenden Teilen verfangen.



## HALTEN SIE SICH VON DREHENDEN WELLEN FERN

Verheddern in einer rotierenden Welle kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

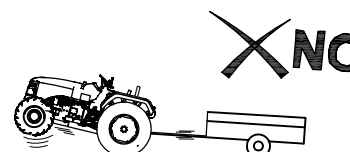
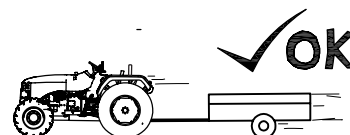
Zapfwellen-Abdeckung immer an Ort und Stelle halten.

Tragen Sie eng anliegende Kleidung. Stoppen Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass der Zapfwelleantrieb vor der Durchführung von Anpassungen, Verbindungen oder Reinigung von Ausrüstung, die von der Zapfwelle angetrieben werden, gestoppt ist.



## ALLGEMEINE BETRIEBSGEFAHREN

- Die Dreipunktaufhängung und Seitenanbaugeräte machen einen viel größeren Bogen beim Wenden der gezogenen Geräte. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Platz für eine sichere Drehung vorhanden ist.
- Für die Verwendung von Anhängern oder Geräten am Traktor, sollten Sie Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen Operatoranweisung und die Sicherheitshinweise befolgen.
- Ziehen Sie nur mit der zugelassenen Zugdeichsel. Das Abschleppen oder Anhängen an anderen Stellen kann dazu führen, dass der Traktor umkippt.
- Durch den unsachgemäßen Umgang mit der Deichsel, auch wenn diese richtig positioniert ist, kann der Traktor nach hinten kippen.
- Anhänger oder abgeschleppte Geräte nicht überlasten. Verwenden Sie geeignete Gegengewichte, um Traktorstabilität zu gewährleisten. Lasten nur an der Deichsel ankuppeln.



# SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERE WARTUNG

- Machen Sie sich mit der Vorgehensweise vor der Durchführung von Wartungen vertraut.
- Halten Sie die Umgebung um den Traktor sauber und trocken.
- Traktor nicht warten, wenn sich dieser bewegt.
- Körper und Kleidung von rotierenden Teilen fernhalten.
- Senken Sie alle Geräte auf den Boden ab. Stoppen Sie den Motor.
- Entfernen Sie das Schlüsselgerät auf dem Boden. Stoppen Sie den Motor.
- Sichern Sie jegliche Ausrüstung des Traktors, die für Wartungsarbeiten angehoben werden muss.
- Alle Teile müssen in einem guten Zustand und korrekt installiert sein.
- Verschlissene oder kaputte Teile austauschen. Beschädigte/fehlende Aufkleber austauschen.
- Entfernen Sie alle Fett- oder Ölablagerungen vom Traktor.
- Vor der Durchführung von Arbeiten am elektrischen System oder Schweißarbeiten am Traktor das Erdungskabel (-) der Batterie trennen.



## SICHERHEITSTIPPS WÄHREND DER WARTUNG

1. Alle Ölstände täglich prüfen. Prüfen Sie den Wasserstand im Kühler und den Elektrolytstand in der Batterie und führen Sie Wartungen gemäß des Wartungsplans durch.
2. Stellen Sie sicher, dass der Reifendruck in jedem Reifen und für die auszuführenden Arbeiten geeignet ist.
3. Vergewissern Sie sich, dass alle Steuerungen und vorbeugenden Mechanismen des Traktors und des Anbaugeräts korrekt und effektiv funktionieren.
4. Stellen Sie sicher, dass ein angemessener Satz der richtigen Werkzeuge für Wartung und kleinere Reparaturen verfügbar ist.
5. Stellen Sie sicher, dass alle Wartungsarbeiten und Reparaturen auf einer ebenen Fläche mit einem Beton- oder ähnlichen Boden ausgeführt werden.  
Beginnen Sie mit den Wartungsarbeiten erst, wenn der Traktor abgeschaltet, die Parkbremse angezogen und die Räder gesichert sind. Wenn der Traktor in einem kleinen Raum gestartet wird, sicherstellen, dass dieser Bereich gut belüftet ist, da die Abgase schädlich sind und zum Tode führen können.
6. Arbeiten Sie nicht unter angehobenen Geräten/Geräten im Betrieb.
7. Achten Sie beim Rad- oder Reifenwechsel darauf, dass vor dem Abnehmen des Rades ein geeigneter Radstand unter die Achse gestellt wird und die Räder blockiert sind.
8. Wenn zur Durchführung einer Wartung oder Reparatur Schutz- oder Abschirmungsvorrichtungen entfernt werden müssen, stellen Sie sicher, dass der Schutz oder die Abschirmung wieder korrekt installiert ist, bevor Sie den Traktor starten.
9. Tank niemals neben offenem Feuer oder mit überhitztem Motor nachfüllen. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen ab.
10. Das Kühlsystem arbeitet unter Druck. Achten Sie beim Abnehmen des Kühlerdeckels auf einen heißen Motor, um Verbrühungen durch Dampf oder heißes Wasser zu vermeiden. Bei heißem Motor kein Wasser in den Kühler nachfüllen. Wasser nur in den Kühler nachfüllen, nachdem der Motor vollständig abgekühlt ist.
11. Zur Vermeidung von Brandbildung, Traktor und Motor sauber und frei von flammbarem Material und anderen Kraftstoffen oder brennbaren Materialien halten.

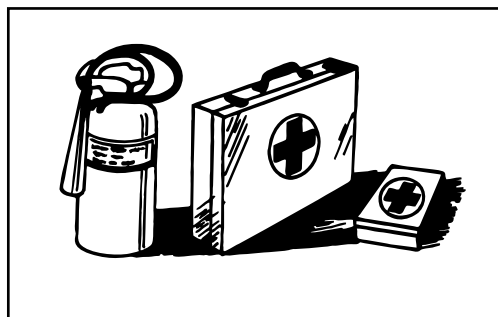
# SICHERHEITSHINWEISE

## VORBEREITUNG AUF NOTFÄLLE

Seien Sie vorbereitet, sollte ein Feuer ausbrechen.

Halten Sie einen Notfallkasten und einen Feuerlöscher bereit.

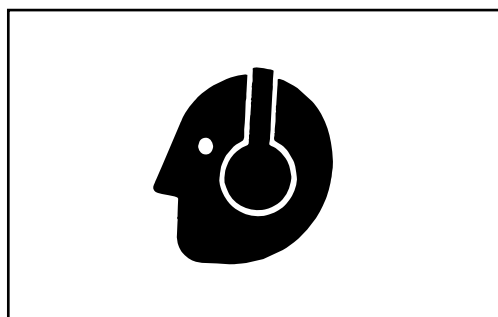
Halten Sie Notrufnummern für Ärzte, Rettungsdienst, Krankenhaus und Feuerwehr in der Nähe von Telefon oder Mobiltelefon bereit.



## SCHÜTZEN SIE SICH GEGEN LÄRM

Die längere Aussetzung zu Lärm kann zu Hörschäden führen.

Tragen Sie eine geeignete Schutzeinrichtung wie z.B. Ohrenschützer oder Ohrstöpsel, um vor den unangenehmen lauten Geräuschen zu schützen.



## SICHERE HANDHABUNG VON STARTFLÜSSIGKEITEN

Startflüssigkeit ist hoch flammbar.

Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass keine Funkenbildung oder Flammen in der Nähe sind. Halten Sie Startflüssigkeiten fern von Batterien und Kabeln.

Um eine versehentliche Entladung während der Lagerung der Druckdose zu verhindern, halten Sie die Kappe auf dem Behälter und bewahren Sie sie an einem kühlen, geschützten Ort auf.

Behälter der Startflüssigkeit nicht durchstechen.

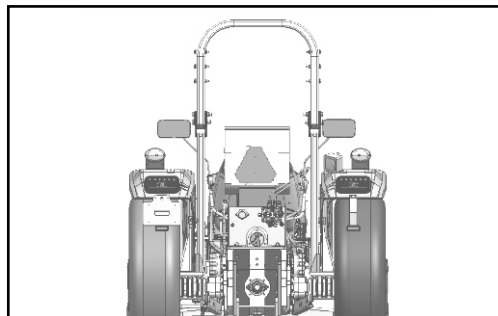


## ROPS IMMER KORREKT INSTALLIERT LASSEN

Wenn die Überrollschutzstruktur (ROPS) aus irgendeinem Grund gelöst oder entfernt wird, sicherstellen, dass alle Teile wieder ordnungsgemäß wieder installiert werden. Befestigungsschrauben mit dem richtigen Drehmoment anziehen.

Der durch ROPS gebotene Schutz wird beeinträchtigt, wenn ROPS den Bauschäden unterliegt oder einen Umsturzunfall trifft oder in irgendeiner Weise durch Schweißen, Biegen, Bohren oder Schneiden verändert wird. Ein beschädigter ROPS muss ersetzt und NICHT wiederverwendet werden.

Der Sitz ist Teil der ROPS-Sicherheitszone. Nur durch einen für Ihren Traktor zugelassenen Sitz ersetzen. Jede Änderung des ROPS muss vom Hersteller genehmigt werden.



# SICHERHEITSHINWEISE

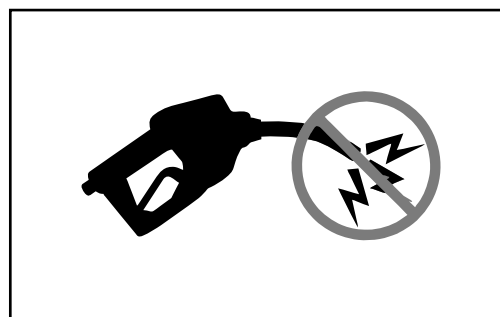
## VERMEIDEN SIE BEI DER BETANKUNG DAS RISIKO STATISCHER ELEKTRIZITÄT

Die Entfernung von Schwefel und anderen Verbindungen in ULSD-Kraftstoff (Ultra-Low Sulphur Diesel) verringert seine Leitfähigkeit und erhöht seine Fähigkeit, eine statische Aufladung zu speichern.

Raffinerien könnten den Kraftstoff mit einem elektrostatisch ableitenden Additiv behandelt haben. Es gibt jedoch viele Faktoren, die die Wirksamkeit des Additivs im Laufe der Zeit verringern können.

Statische Aufladungen können sich in ULSD-Kraftstoff aufbauen, während dieser durch Kraftstoffzufuhrsysteme fließt. Statische Elektrizität entlädt sich, wenn brennbare Dämpfe vorhanden sind, die zu einem Feuer oder Explosion führen können.

Daher ist es wichtig, sicherzustellen, dass das gesamte System, das zum Auftanken Ihrer Maschine verwendet wird (Kraftstofftank, Transferpumpe, Transferschlauch, Düse und andere) ordnungsgemäß geerdet und verklebt ist. Wenden Sie sich an Ihren Kraftstoff- oder Kraftstoffsystemlieferanten, um sicherzustellen, dass das Liefersystem die Kraftstoffstandards für ordnungsgemäße Erdungs- und Verbindungspraktiken einhält.



## BRANDVERHINDERUNG

Zur Verringerung des Risikos von Feuer sollte der Traktor regelmäßig inspiziert und gereinigt werden.

- Während des normalen Betriebs des Traktors können Erntematerial, Heu oder andere Rückstände angesammelt werden. Dies ist wahrscheinlich beim Betrieb in trockenen Gebieten der Fall. Eine solche Bildung von Rückständen muss entfernt werden, um die ordnungsgemäße Funktion der Maschine sicherzustellen und das Brandrisiko zu verringern. Der Traktor muss regelmäßig während des Tages inspiziert und gereinigt werden.
- Vögel und andere Tiere können Nester bauen oder andere brennbare Materialien in den Motorraum oder auf die Abgasanlage bringen. Der Traktor sollte vor dem Gebrauch jeden Tag inspiziert und gereinigt werden.
- Die regelmäßige und gründliche Reinigung des Traktors in Kombination mit anderen in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten routinemäßigen Wartungsmaßnahmen reduziert das Risiko von Bränden und die Möglichkeit kostspieliger Ausfallzeiten.
- Kraftstoffbehälter nicht dort lagern, wo es offene Flammen, Funken oder Pilotlicht gibt, wie beispielsweise in einer Wasserheizung oder anderen Geräten.
- Kraftstoffleitungen, Tank, Kappe und Armaturen häufig auf Beschädigungen, Risse oder Undichtigkeiten prüfen. Nach Bedarf austauschen.

Befolgen Sie alle Betriebs- und Sicherheitsvorschriften, die auf dem Traktor und in der Betriebsanleitung aufgeführt sind. Bei der Inspektion und Reinigung auf heiße Motor- und Auspuffkomponenten achten. Vor jeder Inspektion oder Reinigung immer den Motor AUSSCHALTEN, das Getriebe in PARK stellen oder die Parkbremse anziehen und den Schlüssel entfernen. Das Abziehen des Schlüssels hält andere davon ab, den Traktor während der Inspektion zu starten.

# SICHERHEITSHINWEISE

## IM BRANDFALL



### VORSICHT: Vermeiden Sie Personenschäden.

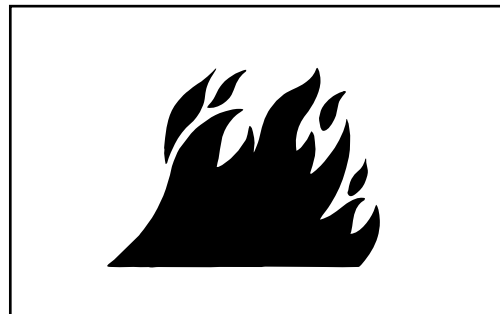
Stoppen Sie den Traktor bei ersten Anzeichen von Feuer sofort. Feuer kann durch den Geruch des Rauchs oder austretende Flammen erkannt werden. Wenn das Feuer größer wird und sich schnell ausbreitet, steigen Sie sofort vom Traktor ab und bewegen Sie sich sicher vom Feuer weg. Kehren Sie nicht zum Traktor zurück! Erste Priorität ist Sicherheit.

Rufen Sie die Feuerwehr. Ein tragbarer Feuerlöscher kann ein kleines Feuer löschen oder es unter Kontrolle halten, bis die Feuerwehr eintrifft; aber tragbare Feuerlöscher haben Einschränkungen. Stellen Sie immer zuerst die Sicherheit des Bedieners und der Umstehenden sicher. Wenn Sie versuchen, ein Feuer zu löschen, halten Sie Ihren Rücken mit einem ungehinderten Fluchtweg zum Wind, damit Sie sich schnell entfernen können, wenn das Feuer nicht gelöscht werden kann.

Lesen Sie die Anweisungen auf dem Feuerlöscher und machen Sie sich mit dessen Standort, den Teilen und dem Betrieb vertraut, bevor ein Feuer ausbricht. Lokale Feuerwehren oder Feuerwehrausrüster können Feuerlöscherschulungen und -empfehlungen anbieten.

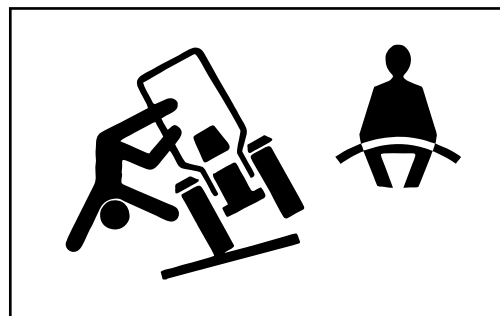
Wenn Ihr Feuerlöscher über keine Anweisungen verfügt, folgen Sie diesen allgemeinen Richtlinien:

- Ziehen Sie den Stift heraus. Halten Sie den Feuerlöscher mit der Düse von Ihnen weg und lassen Sie den Verriegelungsmechanismus los.
- Zielen Sie niedrig. Zielen Sie mit dem Feuerlöscher auf den Brandherd.
- Drücken Sie den Hebel langsam und gleichmäßig.
- Bewegen Sie die Düse von einer Seite zur anderen.



## KORREKTE VERWENDUNG VON SICHERHEITSGURT UND ROPS

- Vermeiden Sie Quetschverletzungen oder Tod durch Überschlagen.
- Halten Sie den ROPS in der vollständig ausgefahrenen und verriegelten Position. VERWENDEN Sie beim Betrieb mit einem völlig ausgefahrenen ROPS die Sicherheitsgurte.
- Halten Sie die Verriegelung und ziehen Sie den Sicherheitsgurt quer über den Körper.
- Schieben Sie die Verriegelung in das Schloss. Hören Sie auf den „Klick“.
- Ziehen Sie zur Sicherstellung der korrekten Verriegelung am Sicherheitsgurt.
- Schnallen Sie den Sicherheitsgurt um die Hüften.
- Wenn diese Maschine mit umgeklapptem ROPS betrieben wird (z. B. um ein niedriges Gebäude zu befahren), fahren Sie mit äußerster Vorsicht. Sicherheitsgurt NICHT VERWENDEN, wenn ROPS zusammengeklappt ist. Sobald Sie die Maschine wieder unter normalen
- Bedingungen betrieben, ROPS in die komplett geöffnete



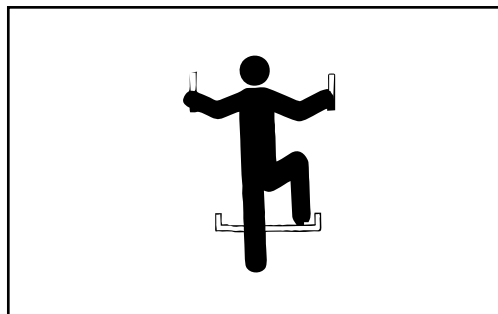
**HINWEIS:** 1). Ersetzen Sie den gesamten Sicherheitsgurt, wenn das Befestigungsmaterial, die Schnalle, der Gurt oder der Aufroller Beschädigungen aufweisen.

2). Überprüfen Sie den Sicherheitsgurt und die Befestigungsteile mindestens einmal pro Jahr. Achten Sie auf Anzeichen von lockeren Metallteilen oder Schäden am Gurt, wie z. B. Schnitte, Ausfransen, extreme oder ungewöhnliche Abnutzung, Verfärbung oder Abrieb. Nur mit Originalteilen ersetzen.

# SICHERHEITSHINWEISE

## KORREKTE VERWENDUNG DER HALTEGRIFFE UND STUFEN

Drehen Sie sich beim Auf- und Absteigen vom Traktor immer mit zum Traktor hin. Achten Sie auf einen 3-Punkt-Kontakt mit Stufen, Haltegriffen und Handläufen. Bei Schlamm, Schnee oder Feuchtigkeit besonders vorsichtig sein. Halten Sie die Stufen sauber und frei von Fett oder Öl. Beim Absteigen vom Traktor niemals springen. Montieren oder demontieren Sie niemals einen fahrenden Traktor.



## BESCHRÄNKTE VERWENDUNG IN DER FORSTNUTZUNG

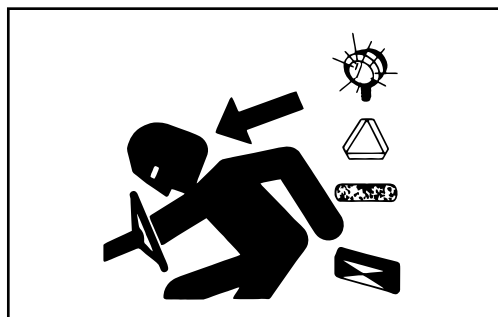
Für die Forstnutzung ist der Betrieb des Worldtrac Traktors auf traktorspezifische Anwendungen, wie Transport, stationäre Arbeit, wie zum Beispiel das Spalten langer Hölzer, Antrieb oder Betrieb mit Zapfwellen, Hydraulik oder elektrischen Systemen beschränkt.

Dies sind Anwendungen, die im normalen Betrieb kein Risiko fallender oder durchschlagender Gegenstände darstellen. Für andere Forstanwendungen, die über diese Anwendungen hinausgehen, wie zum Beispiel Beförderung oder Laden, sind passende, anwendungsspezifische Anpassungen erforderlich, einschließlich FOPS (Falling Object Protective Structure) und/oder Operative Protective Structures (OPS).

## VERWENDEN SIE SICHERHEITSLICHT UND GERÄTE

Vermeiden Sie Kollisionen zwischen anderen Verkehrsteilnehmern, langsam fahrenden Zugmaschinen mit Anbaugeräten oder gezogenen Geräten und selbstfahrenden Maschinen auf öffentlichen Straßen. Achten Sie besonders in Kurven häufig den Verkehr von hinten und verwenden Sie Blinker.

Verwenden Sie Scheinwerfer, blinkende Warnleuchten und Blinker bei Tag und Nacht. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Beleuchtung und Kennzeichnung der Ausrüstung. Beleuchtung und Markierung sichtbar, sauber und funktionsfähig halten. Reparieren Sie beschädigte oder verlorene Beleuchtung und Markierung.

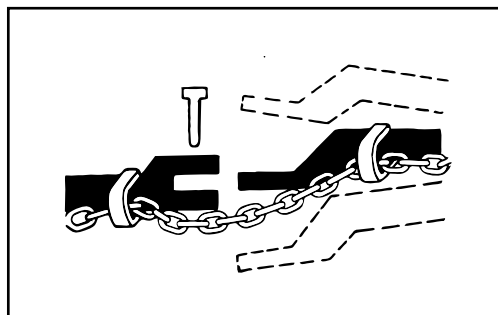


## VERWENDUNG DER SICHERHEITSKETTE

Eine Sicherheitskette hilft bei der Kontrolle gezogener Ausrüstung, sollte diese versehentlich von der Deichsel getrennt werden. Verwenden Sie eine Kette mit einer Festigkeitsklasse, die gleich oder größer als das Bruttogewicht der gezogenen Maschine ist.

Befestigen Sie die Kette unter Verwendung der entsprechenden Adapterteile an der Zugdeichsel des Traktors oder an einer anderen angegebenen Stelle. Sorgen Sie für genügend Spiel in der Kette, um wenden zu können.

Verwenden Sie die Sicherheitskette nicht zum Ziehen.



# SICHERHEITSHINWEISE

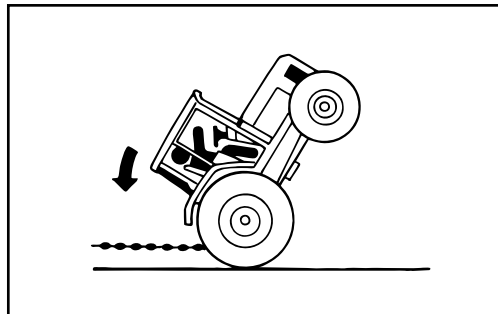
## BEFREIUNG EINES FESTGEFAHRENEN TRAKTORS

Der Versuch, einen festgefahrenen Traktor zu befreien, kann mit Sicherheitsrisiken verbunden sein, wie z. B. wenn der Traktor nach hinten kippt, der Traktor umkippt und die Schleppkette oder Schleppstange (ein Kabel wird nicht empfohlen) versagt und aus dem gestreckten Zustand zurückspringt.

Fahren Sie einen in Schlamm festgefahrenen Traktor rückwärts heraus. Trennen Sie alle gezogenen Geräte. Graben Sie den Schlamm hinter den Hinterrädern aus. Legen Sie die Bretter hinter die Räder, um eine solide Basis zu erhalten, und versuchen Sie, langsam zurück zu fahren. Graben Sie bei Bedarf den Schlamm von den Vorderreifen aller Räder weg und fahren Sie langsam vorwärts.

Wenn Sie ein anderes Gerät ziehen müssen, verwenden Sie eine Zugstange oder eine lange Kette (ein Kabel wird nicht empfohlen). Untersuchen Sie die Kette auf Fehler. Stellen Sie sicher, dass alle Teile der Zugvorrichtungen ausreichend groß und stark genug sind, um mit der Ladung fertig zu werden.

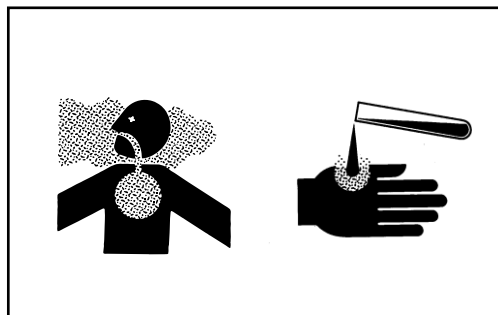
Immer an die Deichsel der Zugeinheit ankuppeln. Achten Sie vor dem Ziehen darauf, dass sich keine Personen im Bereich befinden. Die Zugleistung langsam erhöhen, um den Durchhang aufzuheben: Ein plötzlicher Zug könnte jedes Abschleppgerät abreißen und zu einem gefährlichen Ausschlag oder Rückstoß führen.



## VERMEIDEN SIE DEN KONTAKT MIT LANDWIRTSCHAFTLICHEN CHEMIKALIEN

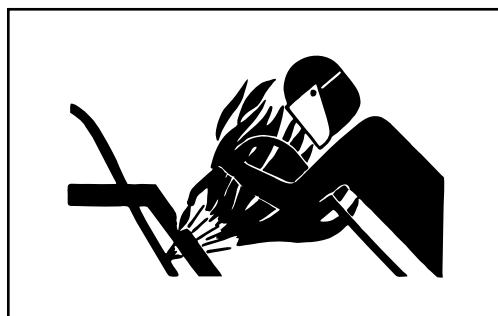
Wenn laut Anweisungen für die Verwendung von Pestiziden ein Atemschutz erforderlich ist, tragen Sie eine entsprechende Atemschutzmaske.

Lagern Sie die Atemschutzmaske in einer geschlossenen Kiste oder einer anderen Art versiegelbarem Behälter, wie einer Plastiktüte.



## VERMEIDEN SIE DAS HEIZEN IN DER NÄHE VON FLÜSSIGKEITSLITUNGEN UNTER DRUCK

In der Nähe von unter Druck stehenden Flüssigkeitsleitungen kann sich durch Erhitzen entzündbarer Sprühnebel bilden, der zu schweren Verletzungen an Ihnen und umherstehenden Personen führen kann. Vermeiden Sie ein Erhitzen durch Schweißarbeiten, Löten oder Schweißbrenner in der Nähe von Flüssigkeitsleitungen unter Druck oder anderen brennbaren Materialien. Leitungen unter Druck können versehentlich platzen, wenn die Hitze über den unmittelbaren Flammbereich hinausgeht.





# SICHERHEITSHINWEISE

## SICHERER UMGANG MIT ELEKTRISCHEN KOMPONENTEN UND KLAMMERN

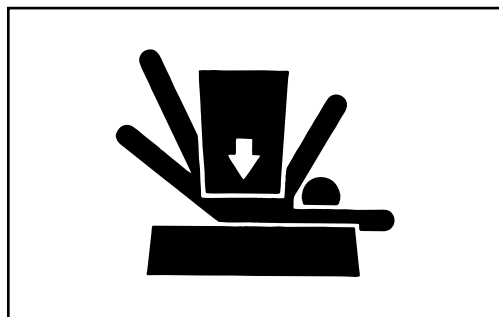
Ein Sturz beim Installieren oder Entfernen von elektronischen Komponenten, die an Geräten angebracht sind, kann zu schweren Verletzungen führen. Verwenden Sie zum einfachen Erreichen der Montagestelle eine Leiter oder Plattform. Verwenden Sie stabile und sichere Tritt- und Haltegriffe. Komponenten nicht bei feuchten oder eisigen Bedingungen installieren oder entfernen.



## MASCHINE KORREKT STÜTZEN

Senken Sie den Anbau oder das Gerät immer auf den Boden ab, bevor Sie an der Maschine arbeiten. Wenn die Arbeit ein Anheben des Geräts erfordert, dieses sicher stützen. Hydraulisch unterstützte Geräte können sich in der angehobenen Position absetzen oder auslaufen.

Arbeiten Sie nicht unter dem Traktor, der ausschließlich von einem Wagenheber gestützt wird.

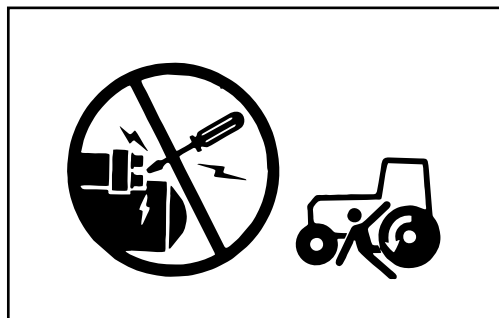


## UNKONTROLLIERTES, SELBSTÄNDIGES FAHREN DES TRAKTORS VERHINDERN

Verhindern Sie mögliche Verletzungen oder Tod durch einen selbständig fahrenden Traktor.

Traktor nicht durch kurzschließen des Starter-Anschlusses starten. Der Traktor startet auch mit eingelegtem Gang, wenn die normale Schaltung überbrückt wird.

Starten Sie den Motor NIEMALS, wenn Sie auf dem Boden stehen. Starten Sie den Motor nur vom Fahrersitz mit neutralem Gang.

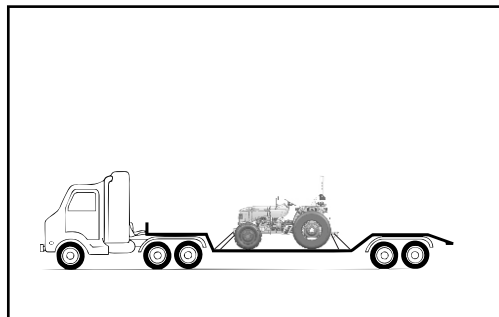


## TRAKTOR SICHER TRANSPORTIEREN

Ein nicht-funktionierender Traktor wird am besten auf einem Pritschenwagen transportiert. Verwenden Sie zur Sicherung des Traktors am Träger Ketten. Die Achsen am Traktorrahmen sind geeignete Festschnallpunkte.

Stellen Sie vor dem Transport des Traktors auf einem Tieflader oder Pritschenwagen sicher, dass die Motorhaube über dem Motor des Traktors befestigt ist.

Schleppen Sie einen Traktor niemals mit einer Geschwindigkeit von mehr als 10 km/h (6 mph). Beim Schleppen muss ein Bediener den Traktor lenken und bremsen.



# SICHERHEITSHINWEISE

## REIFEN SICHER WARTEN

Die explosive Trennung von Reifen- und Felgenteilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Versuchen Sie nicht, einen Reifen zu montieren, es sei denn, Sie verfügen über die geeignete Ausrüstung und Erfahrung, um den Job auszuführen.

Immer den korrekten Reifendruck einhalten. Reifen nicht über den empfohlenen Druck aufladen. Keine Schweißarbeiten an einem Rad oder Reifen durchführen und diese nicht erhitzen. Durch die Hitze kann der Reifendruck ansteigen und zu einer Explosion führen. Schweißen kann das Rad strukturell schwächen oder verformen.

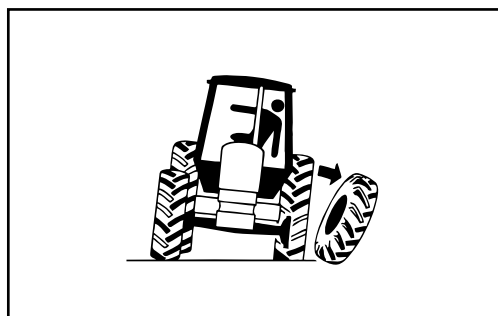
Wenn Sie Reifen aufpumpen, verwenden Sie ein Klemmfutter und einen Verlängerungsschlauch, die lang genug sind, damit Sie auf einer Seite und NICHT vor oder über dem Reifen stehen können. Verwenden Sie immer einen Sicherheitskäfig.

Überprüfen Sie die Räder auf niedrigen Druck, Schnitte, Blasen, beschädigte Felgen oder fehlende Schrauben und Muttern.



## ANZEIHEN DER RADSCHRAUBEN/MUTTERN

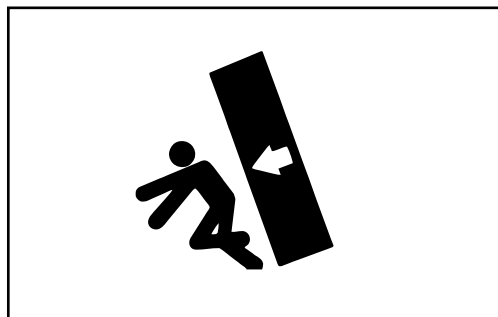
Die Radschrauben/Muttern in den im Abschnitt Wartung angegebenen Abständen festziehen



## GERÄTSCHAFTEN SICHER LAGERN

Gelagerte Gerätschaften wie Doppelräder, Käfigräder und Lader können umfallen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

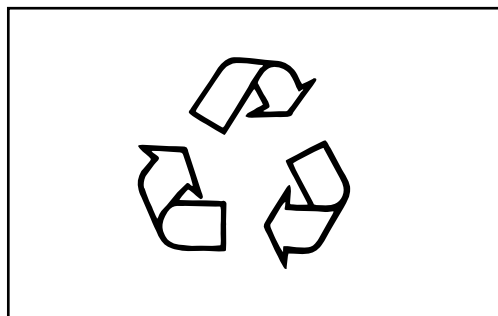
Lagern Sie Gerätschaften sicher und sichern Sie diese gegen Fallen. Halten Sie Kinder und Zuschauer andere Personen aus dem Lagerbereich fern.



## KORREKTE ABFALLENTSORGUNG

Es ist illegal, die Kanalisation, Wasserläufe oder den Boden zu verschmutzen. Nutzen Sie die zugelassenen Abfallbeseitigungseinrichtungen, einschließlich Wertstoffhöfe und Einrichtungen für die Entsorgung von Altöl. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihre Behörde.

Um die richtigen Methoden zur Entsorgung von Ölen, Filtern, Reifen usw. zu kennen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die lokale Agentur für Abfallrecycling.



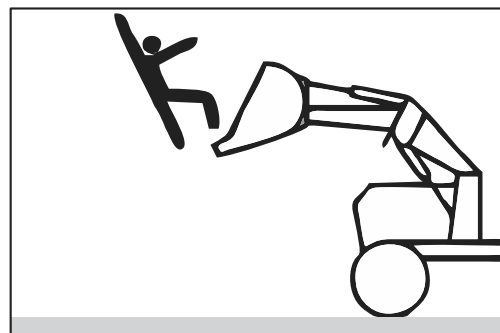
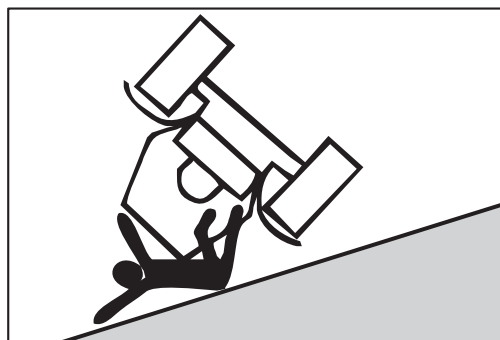
# SICHERHEITSHINWEISE

## ENTSORGUNG DES TRAKTORS

Der Traktor besteht aus Teilen, die Regeln und Gesetzen für ihre Entsorgung unterliegen. Wenn der Traktor nicht mehr verwendet wird, muss er durch die richtigen Behörden nach diesen Regeln entsorgt werden. Verschmutzen Sie die Umwelt nicht mit dem Traktor oder seinen Teilen.

## SICHERHEIT BEIM BETRIEB DER LADERWERKZEUGE

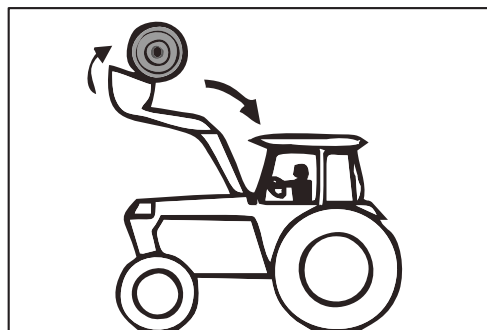
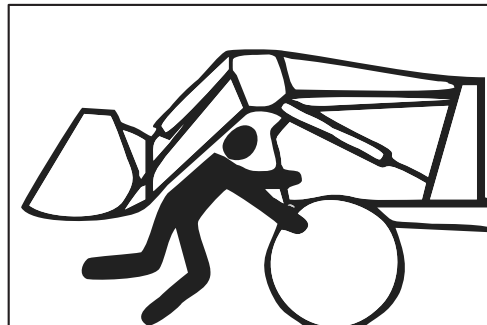
- Das Gerät darf nur durch autorisiertes und geschultes Personal verwendet werden, das vorher diese Anleitung lesen und verstehen und sich mit den Gerätesteuerungen und deren Betrieb vertraut machen muss.
- Vor dem Gebrauch überprüfen Sie alle Funktionen des Gerätes und der Anhänger, die verwendet werden sollen.
- Die Geräte müssen von Personen im Alter von über 18 Jahren verwendet werden, die gemäß den nationalen Rechtsvorschriften erforderlichen Qualifikationen haben.
- Konsumieren Sie vor oder während der Arbeit keine alkoholischen Getränke, Medikamente oder andere Substanzen, die Ihren psycho-physikalischen Zustand verändern und Einfluss auf Ihre Arbeitsfähigkeit haben können.
- Das Gerät darf nur für die Anwendungen, die vom Hersteller vorgesehen sind, verwendet werden. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu schweren Schäden und Verletzungen führen.
- Prüfen Sie stets das Gewicht und die Art der Ladung sowie die Stabilität des Traktors in Bezug auf die Bodenverhältnisse.
- Koppeln Sie das Gerät nur an Traktoren mit ausreichendem Überrollschutzaufbau.
- Verwenden Sie die Geräte nicht an steilen Hängen.
- Achten Sie vor Ausübung des Drucks auf den Hydraulikkreislauf des Gerätes darauf, dass die Hydraulikschläuche intakt und richtig angeschlossen sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, um Personen anzuheben oder zu befördern.
- Verwenden Sie Geräte nicht als Arbeitsplattform.
- Nie unter schwebenden Lasten herfahren oder anhalten, oder bei Teilen des Geräts, die ausschließlich von Hydraulikzylindern oder Seilen getragen werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Probleme oder anomale Vibrationen bemerkt werden.



# SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie nicht die Ausrüstung, um Lasten ohne Verwendung einer geeigneten Befestigung zu heben; verwenden Sie z. B. nicht eine Schaufel, um einen Rundballen zu heben. Seien Sie sehr vorsichtig bei erhöhten Ladungen.

**F Ü R A N W E I S U N G E N U N D  
S I C H E R H E I T S B E S T I M M U N G E N Z U M B E T R I E B D E S  
L A D E R S F O L G E N S I E D I E A N W E I S U N G E N I N D E R  
B E T R I E B S A N L E I T U N G D E S L A D E R S .**



## SICHERHEIT BEI BLITZSCHLAG



**GEFAHR**

Blitzschläge verletzen und töten jedes Jahr Hunderte von Menschen. Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen, damit Sie bei schlechtem Wetter sicher sind:

- Sobald Sie Donner hören schalten Sie die Ausrüstung aus, verstauen diese und begeben sich in einen Innenraum. Sobald Sie einen Donner hören können Sie auch von einem Blitz getroffen werden. Ein Blitz kann auch dann einschlagen, wenn es nicht regnet.
- Ein robustes Gebäude bietet den besten Schutz.
- Verfolgen Sie im Radio den Wetterbericht und Sturmwarnungen.

## LÄRM- UND VIBRATIONSPEGEL

Der Pegel des Lärms am Ohr des Bedieners, gemessen gemäß der Norm 167/2013 (EU) und/oder gemäß der Richtlinie 2009/76/EG (1) des Europäischen Parlaments und des Rates, und der Lärm des sich bewegenden Traktors, gemessen gemäß Anhang VI der Richtlinie 2009/63/EG (2) des Europäischen Parlaments und des Rates und/oder 167/2013 (EU): Lärmpegel am Ohr des Bedieners: weniger als 86 dB. Geräusche bei Standardniveau (wenn der Traktor in Bewegung ist und wenn der Traktor steht): weniger als 89 dB.

Der Wert des Schwingungsniveaus, gemessen gemäß der Norm 167/2013 (EU) und/oder gemäß der Richtlinie 78/764/EWG des Rates (3), beträgt weniger als 1,25 m/s.

# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

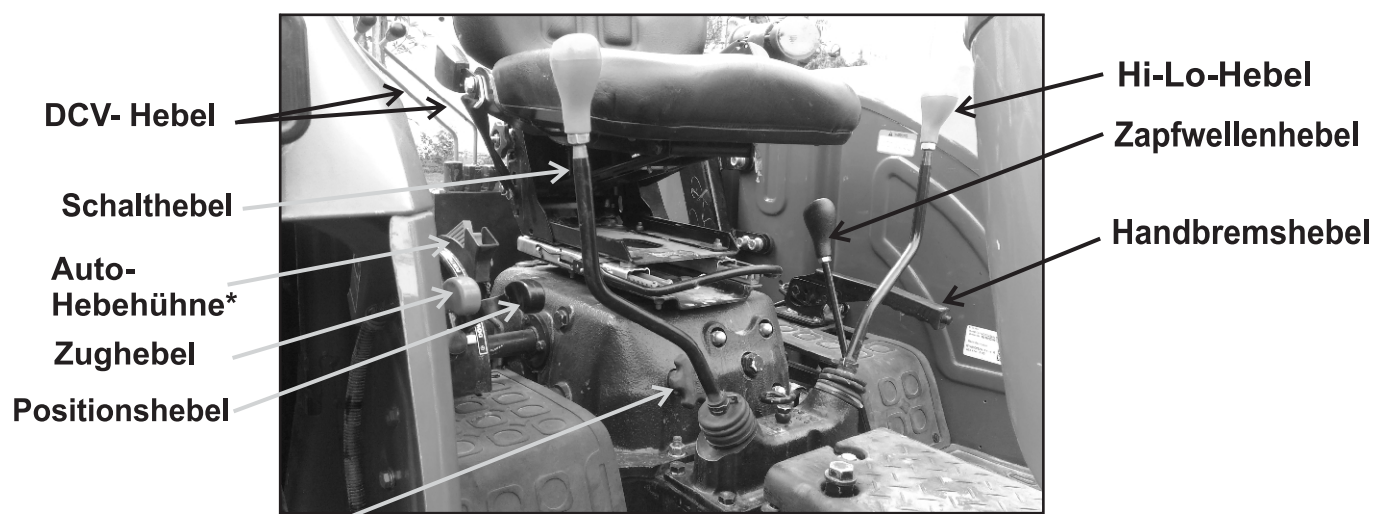
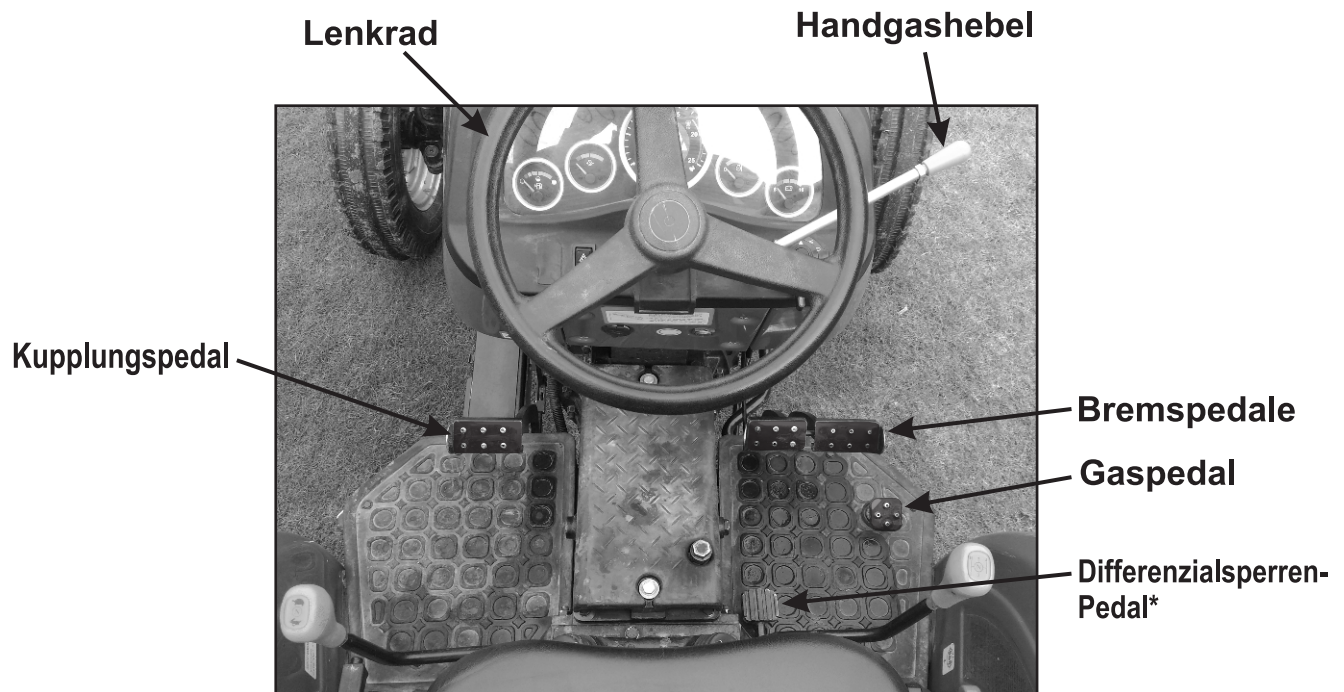
## Universelle Symbole

Als Leitfaden für den Betrieb Ihres Traktors wurden verschiedene universelle Symbole an den Instrumenten, Bedienelementen und anderen Stellen am Traktor verwendet. Nachfolgend werden die Symbole mit Angabe ihrer Bedeutung gezeigt.

	Lesen Sie das Handbuch		Schnell
	Warnsymbol		Langsam
	Kraftstoffstand		Motorkühlmitteltemperatur
	Motordrehzahl		PTO 540
	Feststellbremse		PTO 540 Economy
	Luftfilter-Verschmutzungssensor		Differenzialsperre
	Batterieladezustand		Hydrauliksteuerung - Abgesenkte Position
	Motoröldruck		Hydrauliksteuerung - Angehobene Position
	Blinklicht		Drehzahlkontrolle Motor
	Zapfkupplungsbetätigung-Aus-Stellung		
	Zapfkupplungsbetätigung-Ein-Stellung		
	Gefahr-Warnleuchten		
	Hauptlichtschalter		
	Anzeige Feststellbremse		
	Scheinwerfer-Abblendlicht		
	Scheinwerfer-Fernlicht		
	Akustische Warnvorrichtung		
	Allradantrieb-Ein		
	Allradantrieb-Aus		

# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Traktorsteuerungen

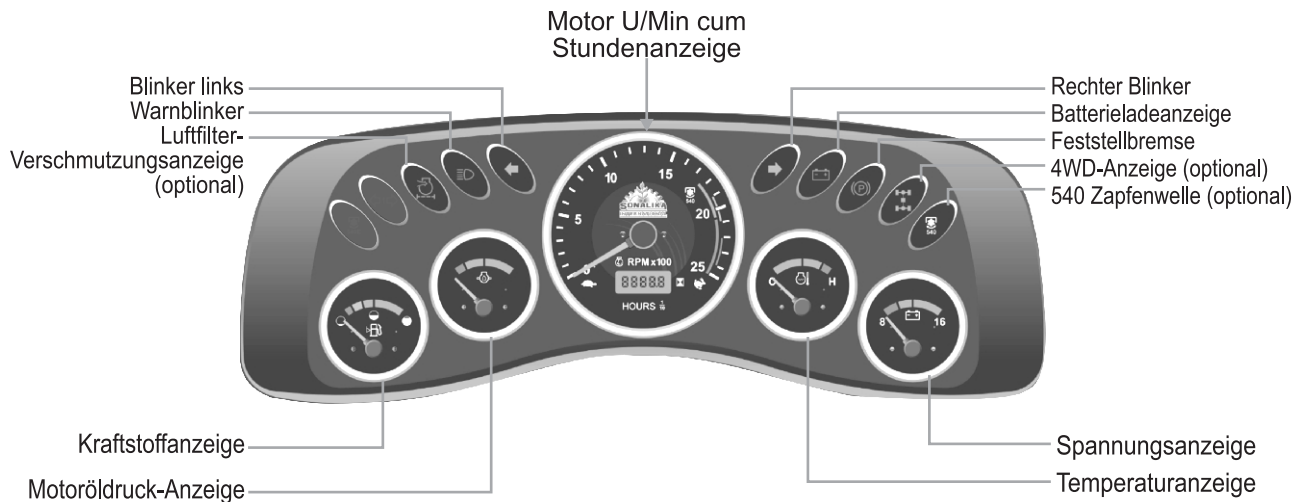


## Transportsicherung

\* Optionale Funktion

# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

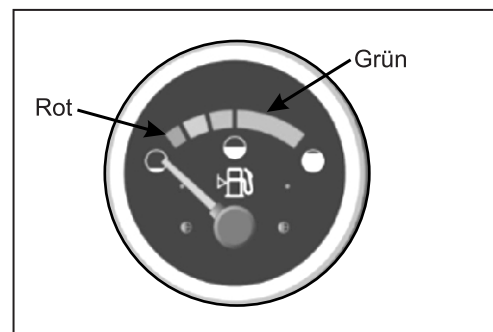
## 3.1 Bedienfeld



### Kraftstoffanzeige

Die Kraftstoffanzeige gibt Ihnen einen ungefähren Wert über den im Tank enthaltenen Kraftstoff. Füllen Sie den Kraftstofftank auf, wenn sich die Nadel im roten Bereich befindet.

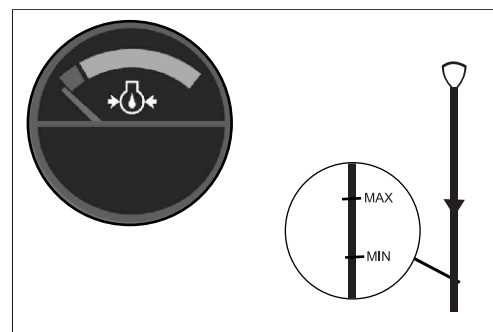
Stellen Sie sicher, dass mindestens 5 Ltr. des Kraftstoffs [1,32 US Gallonen] im Kraftstofftank vorhanden sind, um eine Luftblockierung zu vermeiden.



### Motoröldruck-Anzeige

Die Öldruckanzeige zeigt den Druck des Schmieröls im Motor an. Wenn sich die Nadel in den roten Bereich begibt, Motor stoppen und nachfolgendes Verfahren anwenden:

1. Halten Sie Ihren Traktor an der Straßenseite an einer ebenen Oberfläche an.
2. Warten Sie nach dem Abstellen des Motors ausreichend lange, damit das Öl zurück in die Ölwanne laufen kann.
3. Ziehen Sie den Ölmesstab heraus und wischen Sie diesen mit einem sauberen Tuch ab.
4. Führen Sie den Ölmesstab komplett in die Führung zur Messung des Ölstands ein und ziehen Sie diesen wieder heraus. Der korrekte Ölstand ist zwischen den Max und Min Markierungen am Ölmesstab.
5. Wenn der Ölstand zu niedrig ist, Öleinfülldeckel öffnen und empfohlenes Öl bis zur Max-Anzeige einfüllen.
6. Stecken Sie den Öleinfülldeckel nach dem Auffüllen wieder ein.
7. Überprüfen Sie die Ölwanne und andere Teile auf Undichtigkeit.
8. Starten Sie den Motor erneut und lassen Sie diesen im Leerlauf laufen. Die Motorendrehzahl nicht sofort erhöhen. Wenn sich die Nadel wieder in den roten Bereich bewegt, bitte den nächsten Händler kontaktieren.



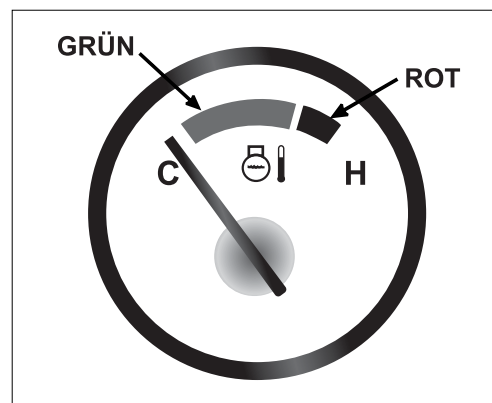
**WICHTIG:** Der Motor darf ohne Öldruckanzeige nicht betrieben werden. Dies kann die Motorenteile beschädigen.

# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Temperaturanzeige:

Diese Anzeige zeigt die Temperatur des Motorkühlmittels an, die GRÜNE Zone zeigt die normale Temperatur und die ROTE Zone zeigt die Überhitzung des Motors an. Befolgen Sie das nachfolgende Verfahren, wenn sich die Nadel aus dem normalen Bereich hin zur ROTEN Zone bewegt:

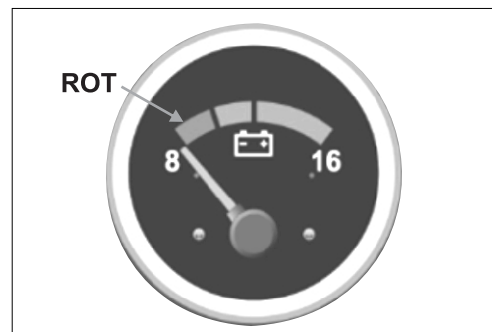
1. Fahren Sie an die Seite der Straße und stellen Sie den Traktor ab.
2. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen.
3. Sollte die Temperatur nicht absinken, Motor abstellen und genügend lange warten, bis dieser abgekühlt ist.
4. Überprüfen Sie den Keilriemen auf Festigkeit, Bruch und alle Wasserschlauchverbindungen auf Undichtigkeiten.
5. Wenn der Keilriemen in Ordnung ist und kein Kühlmittel austritt, den Kühlmittelstand prüfen.
6. Füllen Sie bei Bedarf Kühlmittel nach oder kontaktieren Sie ansonsten Ihren nächstgelegenen Händler.



Den Kühlerdeckel nicht entfernen, wenn Motor und Kühler heiß sind. Heißes Kühlmittel und Dampf können unter Druck austreten, was zu schweren Verletzungen führen kann. Der Deckel darf erst abgenommen werden, wenn die Kühlmitteltemperatur abgefallen ist. Notwendige Vorsichtsmaßnahme beim Öffnen des Kühlerschlusses.

## Spannungsanzeige

Die Spannungsanzeige zeigt an, ob die Batterie be- oder entladen wird. Wenn die Nadel in die ROTE Zone springt, den Motor abstellen und den Antriebsriemen der Lichtmaschine prüfen. Wenn der Riemen lose oder gebrochen ist muss das System zum Laden repariert werden.

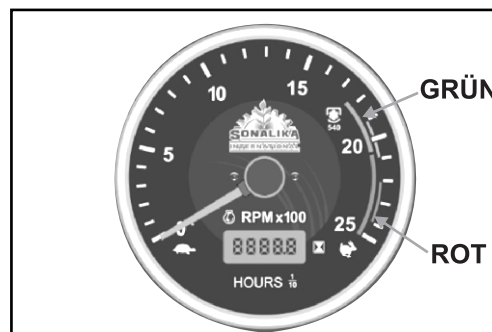


## Motor U/Min cum Stundenanzeige

Die Nadel dieser Anzeige zeigt die Motordrehzahl in Umdrehungen pro Minute an und der Stundenzähler zeigt die Anzahl an Stunden an, dass der Motor gelaufen ist.

Grüner Bereich bedeutet sicherer Betrieb.

**HINWEIS:** Die Stundenanzeige kann sich von den tatsächlichen Stunden (wie bei einer Uhr) unterscheiden. Dies hängt einzig von der Motordrehzahl ab.

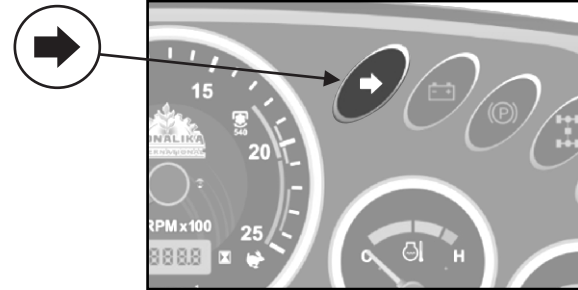




# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Rechter Blinker

Sie leuchtet auf, wenn der rechte Blinker eingeschaltet ist.



## Blinker links

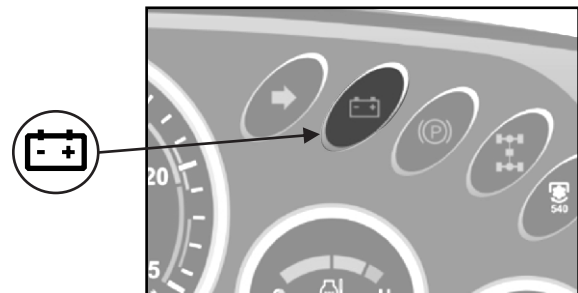
Leuchtet auf, wenn der linke Blinker eingeschaltet ist.



## Batterieladeanzeige

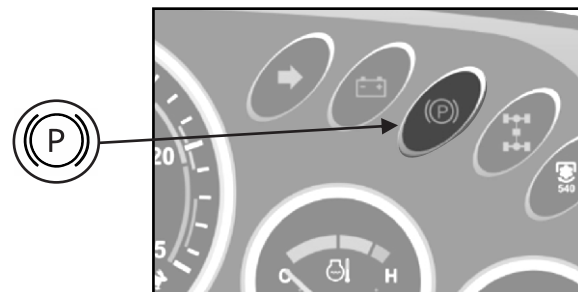
Diese Anzeige zeigt an, ob die Batterie geladen ist oder nicht. Beziehen Sie sich auf die nachfolgend angegebenen Beobachtungen

BEDINGUNGEN			Batterieaufladung Systemfunktion
ZÜNDSCHLOSS	MOTOR	ANZEIGE	
AN	AUS	LEUCHTET	OK
AN	AUS	AUS	System wird aufgeladen/Batterie defekt. Lassen Sie beides von einem Elektriker prüfen
AN	Start/Anlassen	AUS	Batterie wurde aufgeladen
AN	Start/Anlassen	LEUCHTET	Ladesystem defekt/Batterie verbraucht. Lassen Sie das Ladesystem von einem Elektriker prüfen.



## Anzeige Feststellbremse

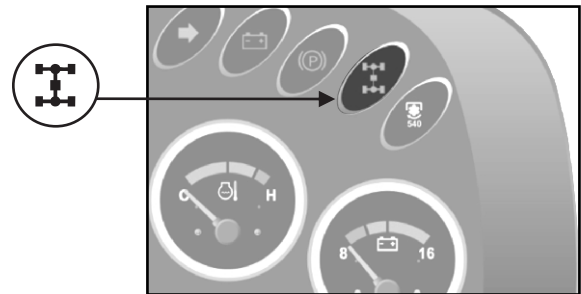
Die Anzeige für die Feststellbremse zeigt an, dass die Lichter für die Feststellbremse funktionieren.



# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

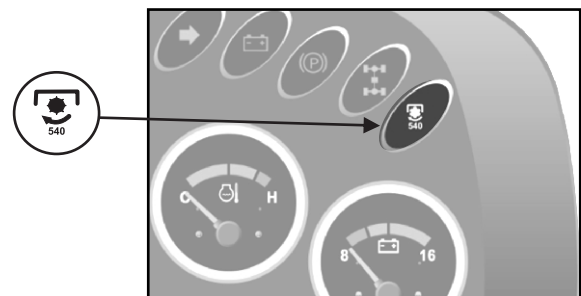
## 4WD-Anzeige (optional)

Zeigt an, dass die Allradfunktion eingeschaltet ist.



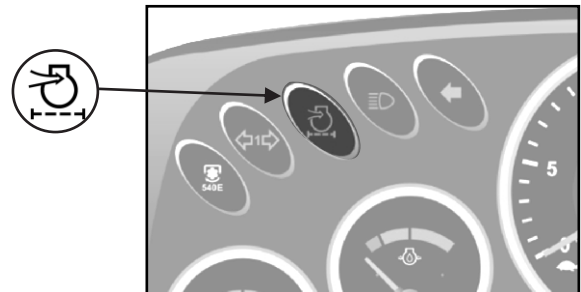
## 540 Zapfenwelle-Anzeige (optional)

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der 540 Zapfenwelle-Modus ausgewählt ist.



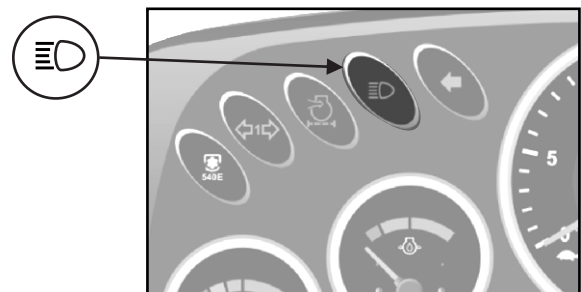
## Luftfilter-Verschmutzungsanzeige

Diese Anzeige leuchtet auf, wenn der Luftfilter verschmutzt ist. Reinigen Sie das Luftfilterelement sofort mit Druckluft, wenn dieses Licht aufleuchtet.



## Warnblinker-Anzeige

Dieses Licht leuchtet, wenn Scheinwerfer im Fernlichtmodus sind.



# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## 3.2 Armaturenbrett-Steuer-elemente

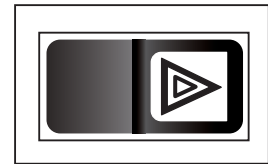


### Warnblinkschalter

Der Zweck des Warnschalters ist wie folgt:

- Alle vier Lichter blinken, was bedeutet, dass der Fahrer keine Kontrolle über Traktor hat.
- Mechanische Defekte im Traktor.

Drücken Sie diesen Schalter, um in Gefahrensituation alle Indikatoren blinken zu lassen, um andere zu warnen.



### Startschlüsselschalter (Zündschloss)

Der Startschlüsselschalter (Zündschloss) hat die folgenden Funktionen:

#### 1. Position (AUS) :

In dieser Position bleiben alle elektrischen Systeme abgeschaltet.

#### 2. Position (AN) :

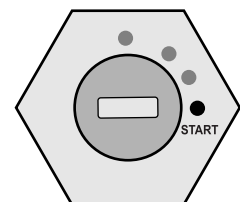
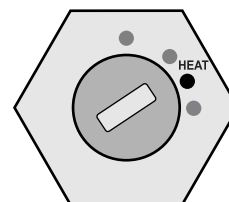
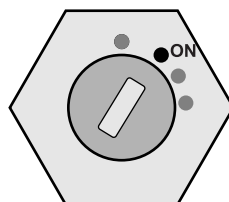
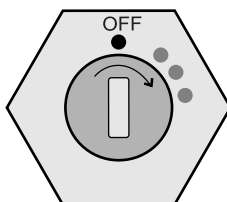
Die Warnlichter (Batterie, Öldruckanzeige) sind in dieser Position funktionell. Dies ist die normale Betriebsposition, nachdem der Motor gestartet wurde.

#### 3. Position (HEIZEN):

In dieser Position wird bei kaltem Wetter der Motor geheizt. Lassen Sie den Schlüssel für ca. 10 Sekunden in dieser Stellung zum Heizen.

#### 4. Position (START):

Drehen Sie direkt nach der Verwendung des Luftwärmers den Schlüssel im Uhrzeigersinn auf die Start-Position, um den Motor zu starten.



**HINWEIS:** Lassen Sie den Starter nicht länger als 5-8 Sekunden laufen. Sollte der Motor nicht anlaufen, 5-10 Sekunden warten, bevor Sie den Starter wieder anlassen, da dieser ansonsten beschädigt werden kann.

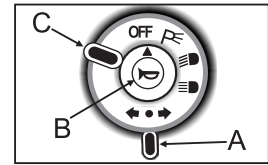
- Lassen Sie den Schalter in der AUS-Position, wenn der Motor auch in der AUS-Position ist.

# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Kombi-Schalter

### Schalter seitlicher Blinker (A):

Dieser Schalter wird zum Anzeigen der Fahrzeugdrehung verwendet. Blinkerhebel nach links ziehen, um Linksabbiegen (L) oder nach rechts ®, um Rechtsabbiegen anzuzeigen. Kontrollleuchten blinken entsprechend.



### Hupenschalter (B):

Drücken Sie den Schalter, um die Hupe zu betätigen.

### Scheinwerfer und Standlichtschalter (C):

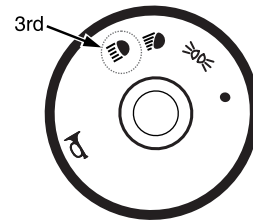
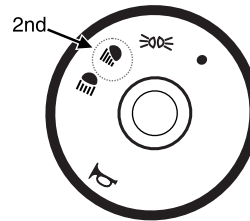
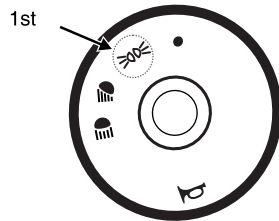
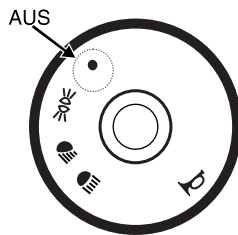
Dieser Schalter aktiviert alle Lichter (Standlicht, Hauptlicht, Fernlicht, Abblendlicht) per Drehung im Uhrzeigersinn.

**AUS-Position**  
Alle Lichter sind aus.

**1. Position  
(im Uhrzeigersinn):**  
Mit dem ersten Klick leuchten die Stopp/Parklichter, die Lichter an der Instrumententafel und die Rücklichter auf.

**2. Position  
(im Uhrzeigersinn):**  
Mit dem zweiten Klick leuchten die vorderen Scheinwerfer (Abblendlicht), die Lichter an der Instrumententafel, die Parklichter und die Rücklichter auf.

**3. Position  
(im Uhrzeigersinn):**  
Mit dem dritten Klick leuchten die vorderen Scheinwerfer (Fernlicht), die Lichter an der Instrumententafel, die Parklichter und die Rücklichter auf.




## Mobile Ladebuchse:

Hier können Mobilgeräte aufgeladen werden.



## Sicherungskasten:

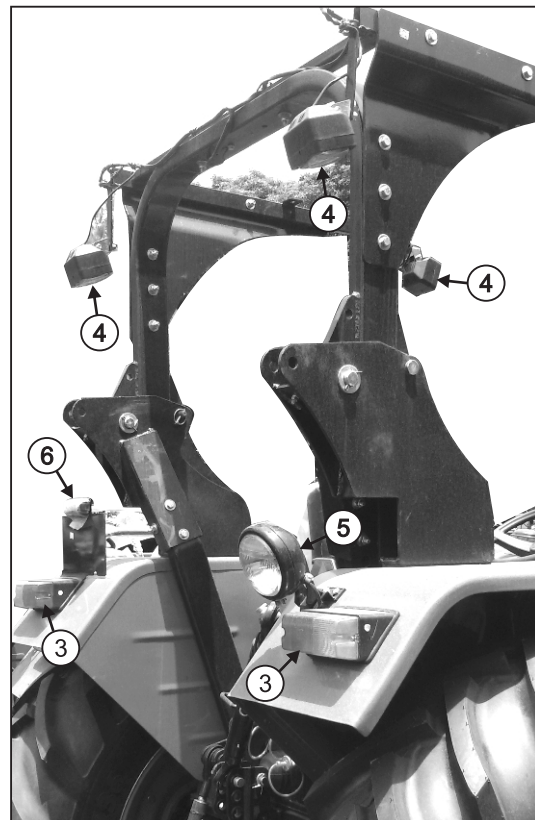
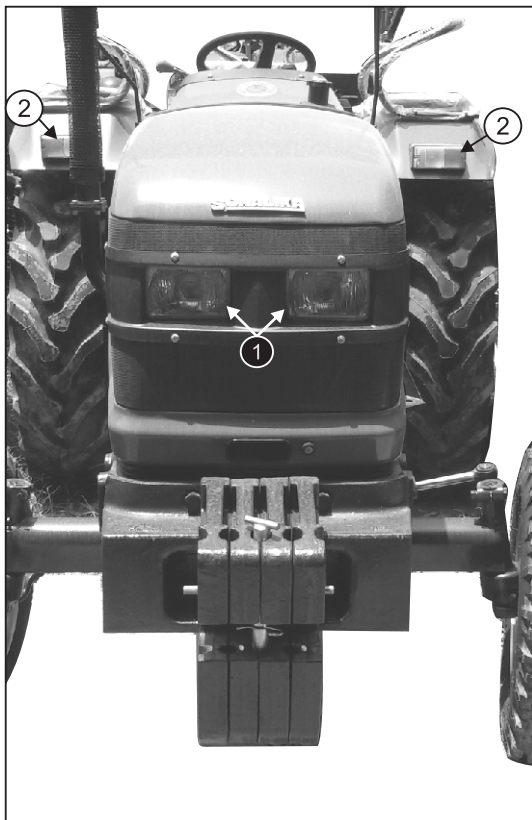
Der Sicherungskasten befindet sich unter dem Armaturenbrett. Wenn ein elektrischer Fehler auftritt, überprüfen und beheben Sie das Problem und ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine originale Sicherung mit der angegebenen Nennleistung.

 **VORSICHT** Niemals eine Sicherung durch einen Draht ersetzen.

# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Traktor-Leuchten

1. Scheinwerfer
  2. Vordere Standlichter
  3. Rückleuchte
  4. Arbeitslichter (optional)
  5. Pfluglampe
  6. Kennzeichenleuchte
- Einstellbare Pfluglampe mit vertikalen und horizontalen Einstellungen.



# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Batterie

Die Batterie befindet sich an der Vorderseite des Traktors an der vorderen Achshalterung, wie in der Abbildung angezeigt. In einigen Modellen befindet sie sich auf der rechten Seite des Traktors.

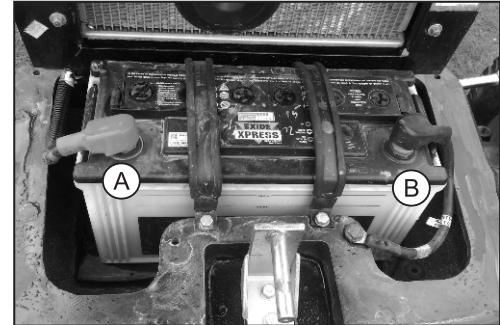
Batterie-Spezifikationen: 12 V, 88 Ah

A: + ve Kabel

B: – ve Kabel

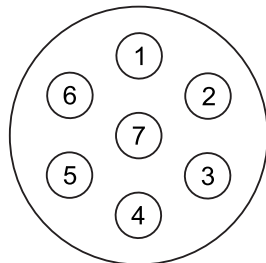


Um Funkenbildung zu vermeiden, ziehen Sie immer zuerst das Minuskabel (Masse) ab und schließen Sie es zuletzt an.

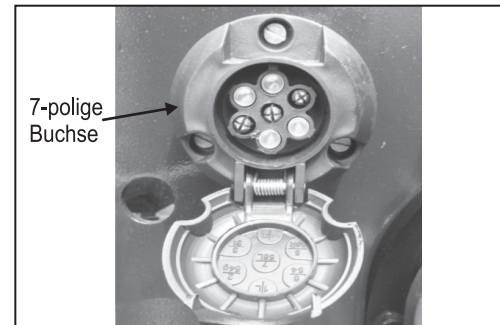


## 7-polige hintere Buchse für Anhänger

Die 7-polige Buchse ist zum Verbinden der Anhängerverbindungen am Kennzeichen montiert. Nachfolgend Details der Verbindung:



Klemme	Funktion
1	Linker Blinker
2	Nicht verwendet
3	Masse
4	Rechter Blinker
5	Rechtes hinteres Seitenlicht
6	Bremslichter
7	Linkes hinteres Seitenlicht



## Fahrzeugkennzeichen

Ein Fahrzeugkennzeichen oder Nummernschild ist am hinteren Ende des Traktors angebracht, wie in der Abbildung gezeigt.



# INSTRUMENTE & BEDIENELEMENTE

## Fahrersitz

Stellen Sie während Sie sitzen das Gewicht des Fahrers mit dem Gewichtseinstellungsknopf auf der Rückseite des Sitzes ein, um bequem fahren zu können und Vibrationen zu minimieren.

Schieben Sie den Sitz mit dem Verstellknopf, nach vorne und hinten, um bequem alle Hebel zu erreichen. Der Kraftaufwand, der beim Sitzen auf dem Sitz eingestellt werden kann, beträgt 50 - 130 kg [110- 287 lbs]

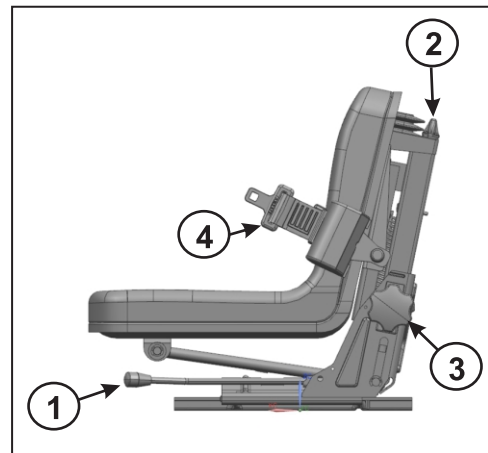
### Horizontale Anpassung

- Heben Sie den Hebel (1) an, um den Sitz vorwärts und rückwärts zu bewegen.

### Vertikale Anpassung

- Nutzen Sie den Knopf (2), um die Suspension einzustellen.
- Verwenden Sie den Knopf (3), um die Höhe des Sitzes vertikal einzustellen.
- Sicherheitsgurt \*(4) für die Sicherheit.

### \*Optionale Funktion.



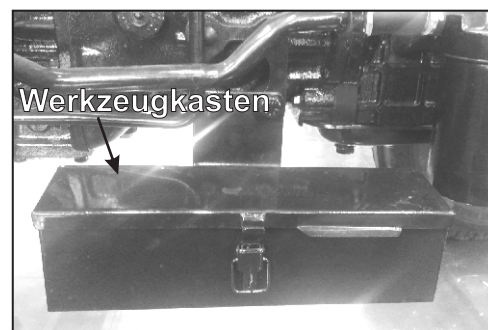
VORSICHT

### Zur Vermeidung von Personenschäden

- Anpassungen am Sitz nur bei stehendem Traktor durchführen.
- Achten Sie darauf, dass der Sitz nach jeder Anpassung vollständig gesichert ist.
- Nur der Bediener darf den Traktor fahren.
- Der Sicherheitsgurt ist bei installiertem ROPS immer anzuwenden.
- Sicherheitsgurt ohne installiertem ROPS nicht verwenden.

## Werkzeugkasten

Die Werkzeugbox wird, wie in der Abbildung gezeigt, an der linken Seite des Traktors montiert.



# BETRIEB

## Traktor betreten

Betreten Sie den Traktor auf der linken Seite, wo eine Stufe vorhanden ist und achten Sie darauf, mit dem Körper nicht an Hebel zu stoßen. Das ist einfacher für den Bediener.

## Traktor verlassen

Verlassen Sie nach dem Anhalten des Traktors auf der linken oder rechten Seite des Traktors.

### Motor:

#### Motor starten:

Startschlüsselschalter: Der Startschlüsselschalter wird zum Starten des Motors verwendet

#### 1. AUS-POSITION

Wenn der Schlüssel in diese Position gedreht wird, wird die Stromversorgung der Stromkreise unterbrochen und der Schlüssel kann in dieser Position entfernt oder eingesetzt werden.

**2. AN:** Wenn der Schlüssel in diese Position gedreht wird, wird Strom an die elektrischen Schaltungen geliefert. Nach dem Motorstart wird der Schlüssel in dieser Position gehalten.

**3. HEIZEN:** Dies ist eine Zwischenposition zwischen der Position "ON" und "Start". Wenn der Schlüssel in diese Position gedreht wird, werden die Glühkerzen heiß und ermöglichen ein einfaches Starten eines kalten Motors.

**4. START:** Wenn der Schlüssel in diese Endposition gedreht wird, dreht der Anlasser den Motor und der Motor startet. Wenn die Taste losgelassen wird, kehrt er automatisch in die Position "AN" zurück.

#### Zum Starten:

- A Prüfen Sie, ob sich der Schalthebel im Leerlauf befindet.
- B Schieben Sie den Niedrig-/Hoch-Drehzahlwähler in die Leerlaufstellung.
- C Der Traktor ist mit einem Kupplungssicherheitsschalter ausgestattet. Drücken Sie immer das Kupplungspedal vollständig, bevor Sie den Motor anlassen.
- D Prüfen Sie, ob der Zapfwellenhebel in Neutralstellung ist.
- E Lösen Sie die Feststellbremse (falls eingelegt).

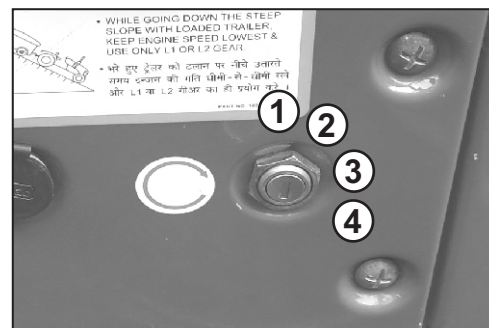
#### Kaltstart (Temperaturen unter 0 °C oder 32 °F):

##### Gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Führen Sie die Vorgänge A bis E wie oben beschrieben durch.
- 2 Drehen Sie den Zündschlüssel in die Position 'Heat' (Heizen) und halten Sie ihn dort für einige Sekunden und drehen Sie den Schlüssel dann in die Startposition.
- 3 Wenn der Motor nicht startet, wiederholen Sie Schritt 2, warten Sie weitere 5 bis 10 Sekunden und drehen Sie dann den Schlüssel erneut in die Startposition.

#### Hinweis:

- 1 Wenn der Motor nach zwei oder drei Versuchen nicht startet und Rauch aus dem Auspuff kommt, wiederholen Sie





# BETRIEB

- Startvorgang mit weniger Zeit Glühkerzenheizung.
- 2 Halten Sie den Zündschlüssel nicht länger als 5 -8 Sekunden auf einmal auf der Startposition
  - 3 Warten Sie mindestens eine Minute nach jeweils zwei fehlgeschlagenen Startversuchen des Traktors.

Tragen Sie eine geeignete Schutzeinrichtung wie z.B. Ohrschützer oder Ohrstöpsel, um vor den unangenehmen lauten Geräuschen zu schützen.

- 1 Kraftstofffilter sind nicht blockiert
- 2 Die Batterie- und Heizungsstecker arbeiten effizient.

**Hinweis:** Vor dem Starten eines kalten Motors bei kaltem Wetter den Kühler erst mit einer Kühlerabdeckung abdecken. Entfernen Sie die Abdeckung, sobald eine normale Betriebstemperatur erreicht wurde.

## Einfahren

Es ist wichtig, während der ersten 50 Stunden des Einfahrens folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

- 1 Es wird vom Hersteller empfohlen, den Traktor für ersten 50 Stunden bei Teil-/Grenzlastzustand für ein besseres Arbeitsleben und eine gute Produktivität zu fahren. Traktoren mit Green Engine, neuem Antriebsstrang & Achsanordnung zeigen anfänglichen Verschleiß in diesem Zeitraum
- 2 Fahren Sie in einem niedrigen Gang mit mäßiger Ladung.
- 3 Überprüfen Sie regelmäßig beim Einfahren, ob alle Schrauben, Muttern und Bolzen fest angezogen sind.
- 4 Um eine längere Lebensdauer der Kupplung zu gewährleisten, betätigen Sie die Kupplung sanft und vorsichtig.

## Abschalten des Motors:

### Option1:

- Das Gaspedal in Leerlaufstellung bringen.
- Stoppen Sie den Motor, indem Sie den Startschlüssel auf "Off" stellen

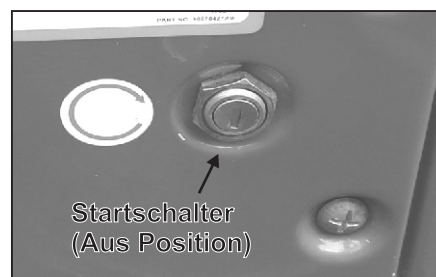
### Option2:

- Das Gaspedal in Leerlaufstellung bringen.
- Ziehen Sie den "fuel cut off" Knopf bis der Motor stoppt. Nach dem Abstellen des Motors drücken Sie ihn wieder in seine ursprüngliche Position.

**Für Turbomotoren:** Seien Sie beim Abstellen des Motors nach einer Betriebszeit bei Volllast vorsichtig. Es wird empfohlen, ihn vor dem Abstellen für 3-4 Minuten im Leerlauf laufen zu lassen. Dies ermöglicht es dem überhitzten Kompressor abzukühlen, um eine Beschädigung des Turbos zu vermeiden.

**WICHTIG:** Bei dem Ausfall der Außentemperatur um oder unten  $0^{\circ}\text{C}$  [ $32^{\circ}\text{F}$ ], prüfen Sie das Kühlsystem und fügen Sie das empfohlene Frostschutzmittel bei Bedarf hinzu.

**WICHTIG:** Bei kaltem Wetter spritzen Sie Flüssigkeiten (Äther) nicht ein, um den Motor einfach zu starten. Der Traktor ist mit Kaltstartvorrichtung ausgestattet.



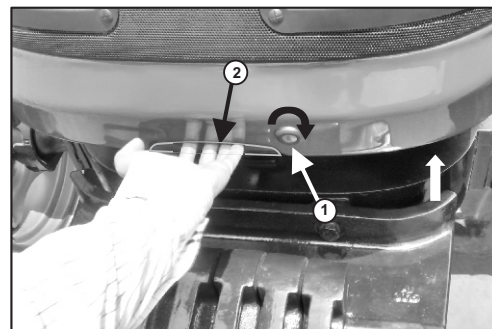
# BETRIEB

## Öffnen der Motorhaube

(1) - Führen Sie den Schlüssel in das Schlüsselloch vorne an der Motorhaube ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis ein leichtes Klicken zu hören ist.

(2) - Einschub zum Anheben der Motorhaube.

Die Motorhaube geht automatisch mit Hilfe der Gasdruckfeder auf die voreingestellte Höhe.



## Schließen der Motorhaube

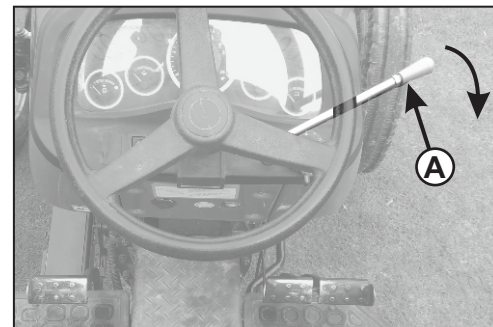
Schließen Sie die Motorhaube langsam und drücken Sie diese nach unten, bis die Sperre eingerastet ist.

Der Traktor hat einen Satz mit zwei Schlüsseln. Wenn diese verloren gehen, wenden Sie sich an den autorisierten Händler, um das Schloss ersetzen zu lassen.

## Beschleunigungsregelung

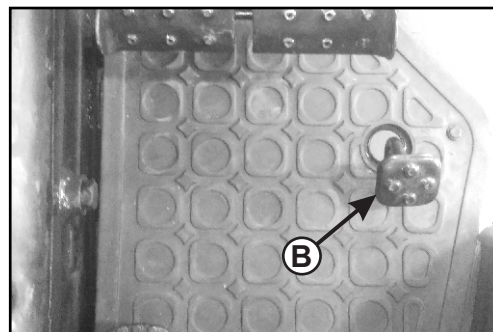
### Handgashebel (A)

Der an der Frontplatte montierte Handgashebel ist zur Verwendung bei Feldarbeiten bestimmt. Zur Erhöhung der Motordrehzahl drücken Sie den Hebel nach unten, zur Verringerung nach oben.



### Fußgaspedal (B)

Während Sie das Fußgaspedal betätigen, halten Sie den Handgashebel in der Leerlaufposition. Außerdem kann das Fußgaspedal während der Nutzung des Handgashebels verwendet werden, um über die Drehzahl, die für das Handgashebel festgelegt ist, zu übersteigen.



# BETRIEB

## Kupplungspedal (C)

Pedal gelöst = Antrieb betätigt

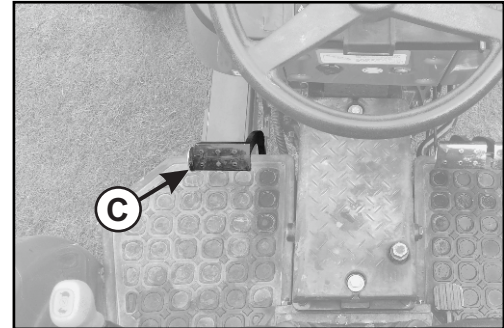
Pedal gedrückt = Antrieb ausgekuppelt.

Wählen Sie einen niedrigeren Gang gemäß dem Lastzustand und übersteuern Sie die Kupplung nicht, um zu beschleunigen.

**WICHTIG:** Lassen Sie Ihren Fuß während der Fahrt niemals auf dem Kupplungspedal.



Nie im Leerlauf mit dem Schalthebel in Neutralposition/mit betätigter Kupplung bergab fahren, wenn der Gang eingelegt wurde.



## Schalthebel (D)

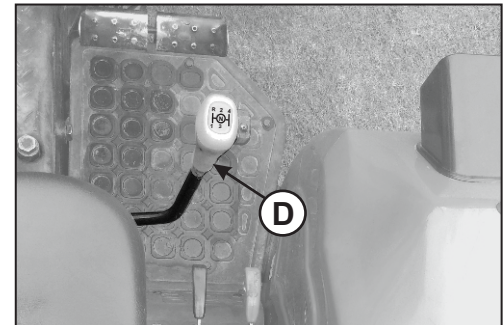
Der Gangschalthebel ermöglicht es, die gewünschte Geschwindigkeit (8 Vorwärts und 2 Rückwärts) zu erreichen, indem der jeweilige Gang mit einer Kombination des Hi-Low Schalthebel gewählt wird.

Vor dem Wechsel der Traktorbewegung von Vorwärts auf Rückwärts oder Rückwärts auf Vorwärts warten, bis der Traktor stoppt.

Gaspedal loslassen und Kupplungspedal betätigen. Wählen Sie den erforderlichen Gang aus, lassen Sie die Kupplung langsam los und beschleunigen Sie den Motor.



Beim Bergabfahren immer einen Gang eingelegt lassen. Niemals das Kupplungspedal betätigen. Der ausgewählte Gang sollte der gleiche sein als beim Bergauffahren.



**WICHTIG:** Verwenden Sie zum Einlegen/Auslegen des Gangs immer die Kupplung.

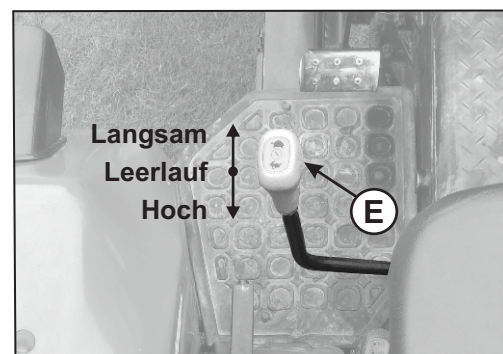
## Hi-Lo-Hebel E

Dieser Hebel wird verwendet, um die niedrige Geschwindigkeit in hohe Geschwindigkeit oder umgekehrt zu ändern, wenn sich der Traktor bewegt. Je nach Bedarf können Sie diesen mit dem Hauptschalthebel kombinieren.

Geschwindigkeitsauswahl:

1. **Leerlauf-Position:** Hebel in der mittleren Position.
2. **Hohe Geschwindigkeit:** Drücken Sie den Hebel in Richtung hinteres Ende.
3. **Langsame Geschwindigkeit:** Drücken Sie den Hebel in Richtung vorderes Ende.

Wählen Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie den Traktor bewegen.



# BETRIEB

## Betriebsbremsen (F)

Die Hauptbremsen werden mit zwei Pedalen betrieben, eins für jedes Hinterrad. Das Bremsen auf einer Seite hilft beim engen Manövrieren. Durch das Sperren des Hinterrads an der Innenseite der Kurve können Sie den Traktor praktisch um die eigene Achse drehen. Zum gleichzeitigen Bremsen bei normalem Gebrauch und dem Einsatz auf der Straße koppeln Sie einfach die beiden Pedale mit der speziellen Bremsenverbindungs-Sperre.



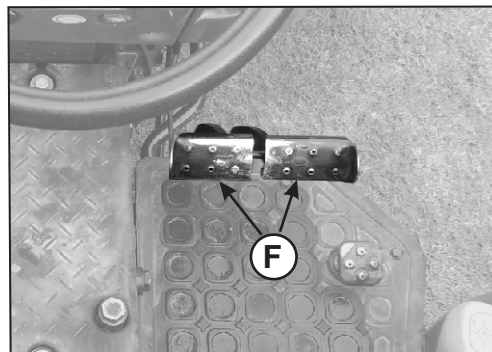
WARNUNG

*Halten Sie die Bremspedale beim Einsatz auf der Straße immer gekoppelt, um sicherzustellen, dass die Hinterreifen gleichzeitig bremsen. Verwenden Sie niemals die Bremsen unabhängig voneinander, wenn Sie auf öffentlichen Straßen fahren.*



WARNUNG

*Wenn Sie jemals feststellen, dass die Bremsen weniger wirksam sind, ermitteln Sie die Ursache sofort und reparieren Sie die Bremsen. Vermeiden Sie bei Arbeiten an Hängen, die Bremsen oft einzusetzen und wählen Sie einen niedrigeren Gang, um die Motorbremse zu verwenden.*



## Feststellbremse (G)

Die Feststellbremse wird durch den Hebel betätigt, der auf die Bremsscheiben mittels einer mechanischen Steuerung einwirkt.

### Betätigen der Feststellbremse:

- Hebel nach oben ziehen, um die Feststellbremse zu betätigen.

### Lösen der Feststellbremse:

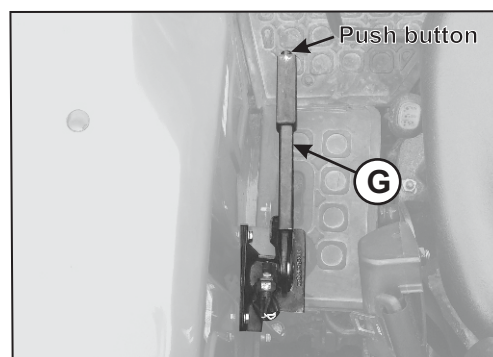
Drücken Sie die Taste (siehe Abb.), ziehen Sie den Hebel der Feststellbremse nach unten und lassen Sie die Taste los.



WARNUNG

*Betätigen Sie immer die Feststellbremse, wenn der Traktor für die Arbeit im Stillstand verwendet wird, wenn auch nur für kurze Zeit.*

**WICHTIG:** Wenn Sie den Traktor mit der teilweise betätigten Feststellbremse fahren, kann dies zu Schäden an internen Getriebekomponenten führen.



# BETRIEB

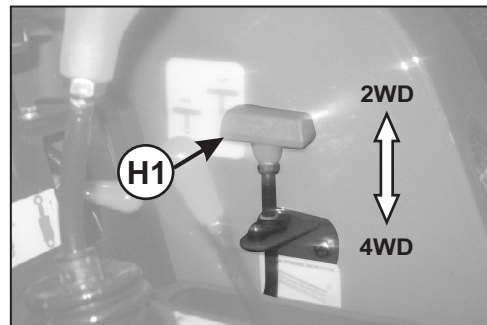
## 2WD / 4WD Hebel (H1) - Optionale Funktion (Typ 1)

Sie können den Traktor im 2WD und 4WD-Modus betreiben. Wählen Sie den Fahrmodus mit dem Hebel, wie in der Abbildung angezeigt.

**2WD-Modus:** Wenn der Hebel in die 2WD-Position gebracht wird, wird die Kraft nur auf die Hinterräder übertragen. Drücken Sie den Hebel nach oben, um den 2WD-Modus auszuwählen.

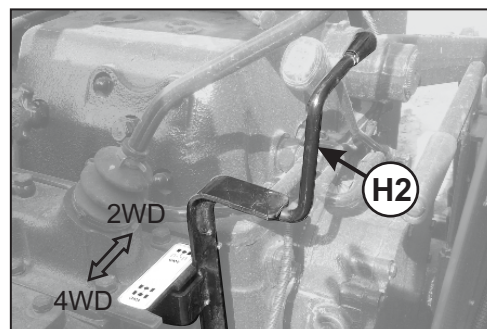
**4WD-Modus:** Mit dem Hebel in 4WD-Position wird die Kraft gleichzeitig auf alle 4 Räder (vorne & hinten) des Traktors übertragen. Drücken Sie den Hebel nach unten, um den 4WD-Modus auszuwählen.

**HINWEIS:** Der 4WD-Modus ist für den Feldebetrieb und der 2WD-Modus für den Straßenbetrieb.



## 2WD / 4WD Hebel (H2) - Optionale Funktion (Typ 2)

Um den 4WD-Modus einzuschalten, ziehen Sie den Hebel in Richtung Frontschnitt und lösen diesen in umgekehrter Reihenfolge.



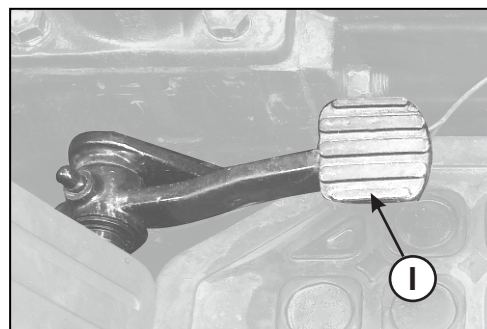
## Pedal zur Differenzialsperre (I) - optionale Funktion

Wenn Sie das Pedal zum Sperren des Differentials betätigen, drehen sich beide Räder mit der gleichen Geschwindigkeit.

**WICHTIG:** Der Differenzialsperrenbetrieb sollte nur in gerader Position sein und sollte in Kurven gelöst werden, um eine Beschädigung der Differentialanordnung zu vermeiden.



Differenzialsperre nicht anwenden, wenn die Traktorgeschwindigkeit beim Wenden mehr als 6 km/h [3,73 mph] beträgt.



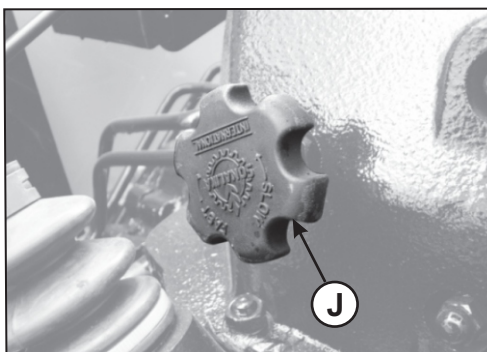
## Transportsicherung (J)

Dient als Sicherheitsvorrichtung beim Transport von Geräten. Sie befindet sich an der Vorderseite der hydraulischen hinteren Abdeckung unterhalb des Fahrersitzes.

**Verwendung:** Zur Sicherheitsverriegelung das Ansprechventil durch Drehen im Uhrzeigersinn fest anziehen.



Das Regelventil sollte während des Transport der Anbaugeräte immer geschlossen werden.



# BETRIEB

## Wegeventil (DCV) Bedienung (optional)

Einfachwirkende (SA) und/oder doppelwirkende (DA) Steuerventile werden als optionale Ausstattung in Ihrem Traktor zur Verfügung gestellt. Diese Steuerventile steuern die externen Stößel, sind mit dem hydraulischen Hebesystem des Traktors gekoppelt und verwenden dasselbe Öl des Hydrauliksystems.

### Externe Schalthebel (K1 & K2)

Diese Hebel dienen zur Steuerung des Ölflusses in den Hilfshydraulikkreis, entweder einfachwirkend oder doppelwirkend.



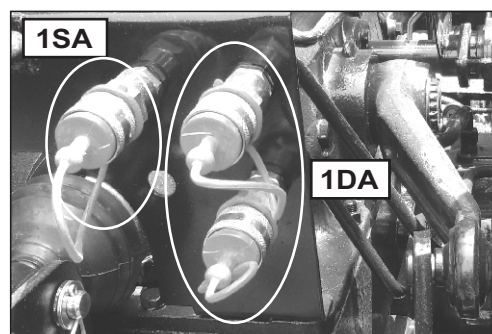
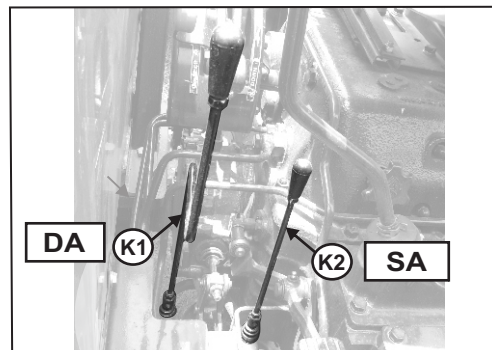
Verwenden Sie die Zylinderwerkzeuge nur nach den DCV in Ihrem Traktor.



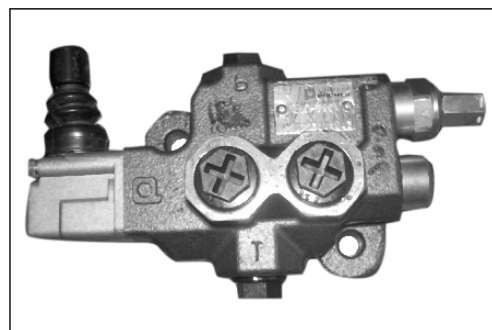
Überprüfen Sie immer den Ölstand, während die Hilfshydraulikeinheiten angeschlossen sind, um den korrekten Ölstand im System sicherzustellen. Bei Bedarf auffüllen, um das Öl in den Hilfszylindern zu kompensieren.



Stellen Sie sicher, dass die Hydraulikzylinder der angeschlossenen Anbaugeräte die gleiche Ölsorte enthalten wie die Getriebeeinheit des Traktors, um zu verhindern, dass diese verschmutzt und zu Fehlfunktionen führt.



Schnellverschlusskupplung (QRC)



Wegeventil (DCV)

# BETRIEB

## Nebenantrieb-Hebel (Zapfwelle) (L)

- Der Zapfwellenhebel hat drei Positionen: Wegzapfwelle (Vorne), Neutralstellung (Mitte) und Motorzapfwellen-Position (Rückwärts).
- Bei Option Wegzapfwelle ändert sich die Zapfwellendrehzahl je nach Getriebedrehzahl. Bei Motorzapfwellen ist die Zapfwellendrehzahl direkt von der Motordrehzahl abhängig.
- Drücken Sie das Kupplungspedal, um von einem Drehzahlbereich in den nächsten zu wechseln und bringen Sie den Traktor komplett zum Stillstand, bevor Sie den Drehzahlbereich-Wählhebel in seine neue Position bringen.

**HINWEIS:** Die Option Wegzapfwelle mit Rückwärtszapfwelle ist nur bei Doppelkupplungsmodellen verfügbar.



## Bedienung mit Zapfwelle

Der Traktor ist mit einer Standardzapfwelle mit 540 U/min ausgestattet. Der Zapfwellenausgang befindet sich an der Rückseite des Getriebegehäuses.

Um zapfwellengetriebene Anbaugeräte montieren zu können, sind folgende Schritte zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Maschinen-U/min mit der Zapfwelle-U/min übereinstimmt, d. H. 540 U/min mit 540 U/min Zapfwelle und 1000 U/min mit 1000 U/min Zapfwelle.
- Stellen Sie sicher, dass sich beide Gangschalthebel in der Neutralstellung befinden und der Zapfwellenhebel auch in der Neutralstellung ist.
- Stoppen Sie den Motor, hängen Sie die Maschine an oder montieren Sie sie mit dem Dreipunktgestänge.
- Nehmen Sie die Kappe der Zapfwelle ab und bewahren Sie diese im Werkzeugkasten auf. Verbinden Sie das Gerät mit der Zapfwelle direkt oder mit Hilfe der Kordonwelle gemäß der Vorschrift in der Maschine.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Geräteherstellers.



Bevor ein Gerät über die Zapfwelle betrieben wird, immer darauf achten, dass alle Umstehenden von der Zugmaschine weit entfernt stehen.



Bevor Sie an Geräten arbeiten oder diese anschließen bzw. einstellen, die von der Zapfwelle betrieben werden, schalten Sie die Zapfwelle und den Motor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und betätigen Sie die Feststellbremse. Nicht unter angehobenen Arbeitsgeräten arbeiten.

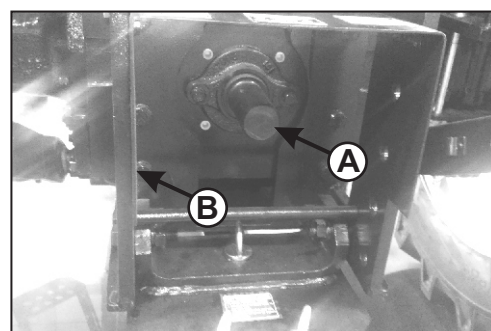


**WARNUNG:** Stellen Sie bei Verwendung des Zapfwellenantriebs bei einem stationären Traktor immer sicher, dass der Gang auf Leerlauf gestellt und die Feststellbremse angezogen ist.

## Eine Voraussetzung zur Nutzung von Nebenantrieb mit ausreichenden Schutzgeräten

**WICHTIG:** Wenn die Zapfwelle nicht in Betrieb ist, schützen Sie die Zapfwellenverzahnung mit der Zapfwellenkappe (A).

Diese Zapfwellenkappe schützt Personen vor Verletzungen und die Wellenverzahnung vor Schäden.



# BETRIEB



Entfernen Sie die Zapfwellen-Kappe (A) nur dann, wenn die Zapfwelle verwendet werden soll. Sobald zapfwellengetriebene Geräte entfernt werden, Kappe über Zapfwellenschaft wieder befestigen. Es gibt verschiedene Versionen von Zapfwellen-Schützen, die hier nicht gezeigt werden.



Zapfwelle niemals betreiben, es sei denn, das Hauptschild befindet sich in der angezeigten Position. Schalten Sie die Zapfwelle vor dem Anheben des Anbaugerätes ab.



Vor der Verwendung des Zapfwelle muss der maximal zulässige Gelenkwinkel auf dem Teleskopantriebsstrang ermittelt werden. Während des Betriebs darf kein Kontakt zwischen dem Zapfwellenschutz und dem Teleskopantriebsstrang bestehen. Dies ist besonders wichtig, wenn Sie um Kurven fahren.



Legen Sie immer einen Schutz (B) auf den Teleskopantriebsstrang und ergreifen Sie Maßnahmen, um zu verhindern, dass er sich mit der Welle dreht. Den Teleskopantrieb nur betreiben, wenn eine Schutzvorrichtung installiert wurde, die die Zapfwelle vollständig bedeckt und sich nicht mit der Welle dreht.



Halten Sie den Bereich der Dreipunkt-Verbindung frei, wenn Sie diese steuern.



Die angebaute Maschine muss vor Verlassen des Traktors auf dem Boden abgesenkt werden.



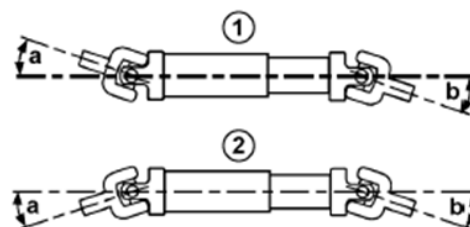
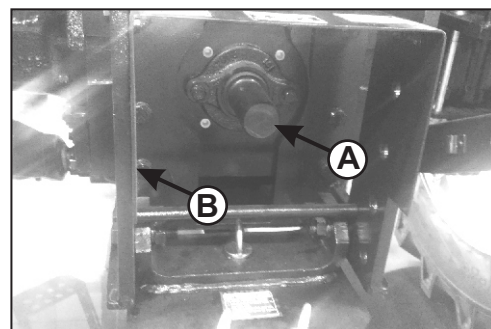
Halten Sie den Bereich zwischen Traktor und gezogenem Fahrzeug frei.



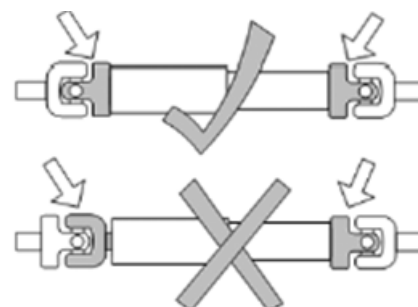
Stellen Sie sicher, dass alle Geräte, die mit der Zapfwelle betrieben werden, mit den richtigen Schutzmechanismen ausgestattet und in einem guten Zustand sind und den vom Gesetz festgelegten Bestimmungen entsprechen.

## Informationen zum Einsatz von Geräten mit Zapfwellenantrieb

1. VORSICHT: Motor abstellen und Zapfwelle ausschalten, bevor zapfwellengetriebene Geräte angebracht werden.  
VORSICHT: Hochträgheitsgeräte kommen erst zum Stillstand, wenn der Zapfwellen-Steuerhebel gelöst wird. Nähern Sie sich nicht dem Gerät, während es „austrudelt“. Arbeiten Sie nicht am Gerät, bis es anhält.



Gelenk auf Teleskopantrieb



Gabeln korrekt ausrichten  
1 - Z-förmige Gestaltung  
2 - W-förmige Gestaltung



# BETRIEB

**VORSICHT:** Bevor Sie versuchen, zapfwellengetriebene Maschinen, die TPL, zu reinigen, einzustellen oder zu schmieren, stellen Sie immer sicher, dass die Zapfwelle und der Traktormotor abgeschaltet sind und der Zündschlüssel abgezogen ist.

Ziehen Sie den Schlüssel ab, um den Motor anzuhalten.

2. Bringen Sie das Gerät am Traktor an, bevor es an den Zapfwellenantrieb angeschlossen wird. Bringen Sie das TPL in Aufwärtsposition, wenn es nicht verwendet wird.
3. Drehen Sie das Zapfwellenschild nach oben. Drehen Sie bei ausgeschaltetem Motor die Welle bei Bedarf leicht, um die Splines auszurichten. Verbinden Sie den Antriebsstrang mit der Zapfwelle. Ziehen Sie die Welle heraus, um sicherzustellen, dass der Antriebsstrang an der Zapfwelle eingerastet ist. Zapfwellenschild in Abwärtsposition bringen.
4. Stellen Sie sicher, dass Abschirmungen vorhanden und in gutem Zustand sind. Zapfwelle niemals betreiben, es sei denn, das Hauptschild befindet sich in der angezeigten Position. Prüfen Sie **BEI STEHENDEM MOTOR** die integraler Abschirmungen auf dem Antriebsstrang, indem sie sicherstellen, dass sie sich frei auf der Welle drehen können. Je nach Bedarf schmieren oder reparieren.
5. Achten Sie dabei auf jegliche Störungen, stellen Sie sicher, dass das TPL in der Aufwärtsposition festgestellt wird, wenn es nicht verwendet wird.

So weit wie möglich sollten Winkel (a) und (b) an den Kardangelenken die gleichen Enden des Teleskopantriebsstrang haben.

Bei Anwendungen, bei denen dies nicht der Fall ist (z. B. scharfe Kurven mit aktiver Zapfwelle) ist es empfehlenswert, eine kontinuierliche Geschwindigkeitsantriebswelle zu verwenden.

**HINWEIS:** Die beiden schematischen Zeichnungen zeigen keine Schutzvorrichtung auf dem Teleskopantriebsstrang. Ein Schutz ist bei der Verwendung von Teleskopantriebssträngen obligatorisch.

**WICHTIG:** Nur in den Betriebsanleitungen der einzelnen Geräte beschriebenen Betriebsbedingungen sind zulässig. Dies gilt insbesondere für maximal zulässige Gelenkwinkel, die Freilauf- und Überlastkupplungen verwenden, und für die vorgeschriebene Menge an Überlappung, wenn geformte Rohre zusammengedrückt werden.

**WICHTIG:** Stellen Sie vor der Verwendung eines zapfwellengetriebenen Geräts sicher, dass der Teleskopantriebsstrang regelmäßig geschmiert wird. Halten Sie sich an die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Herstellers.

**WICHTIG:** Bei mehrkomponenten-teleskopierbaren Gelenkwellen müssen die Joche an jedem Ende ausgerichtet sein, wie abgebildet.

Die Jochen an jedem Ende darf nicht bei 90 ° zueinander stehen.

# BETRIEB

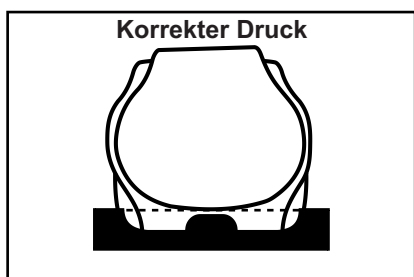
## Räder und Reifen

Reifen spielen eine wichtige Rolle in Transport- und Landwirtschaftsbetrieben. Sie sind der wichtigste Faktor in der effizienten Leistung des Traktors und sollten nur gemäß der Empfehlung des Unternehmens verwendet werden.

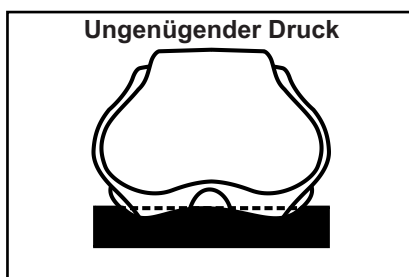
Auf jedem Reifen gibt es eine Markierung, die seine Größe und Kapazität zeigt z.B. die Reifenmarkierung ist 16,9 x 28, 12-PLY-Bewertung, d.h. 16,9 Zoll ist die Querschnittsbreite, 28 Zoll ist der Wulstdurchmesser. Die Ply-Bewertung zeigt nicht, dass die gleiche Anzahl von Lagen in den Reifen eingelegt ist. Es ist nur ein vergleichendes Maß für die Tragfähigkeit (L.C.C) des Reifens. Da mehr Lagenbewertung mehr L.C.C. zur gleichen Zeit zeigen, wenn sich das L.C.C. Erhöht, wird die Stoß-Absorption verringert.

- Arbeiten auf weichen Böden, bei denen eine maximale Haftung erforderlich ist. In diesem Fall wird der niedrigste Druck verwendet, der mit der zu transportierten Last vereinbar ist. A1157
- Arbeiten auf hartem Untergrund und Straßen, Abschleppen usw. In diesem Fall wird ein höherer Druck empfohlen.

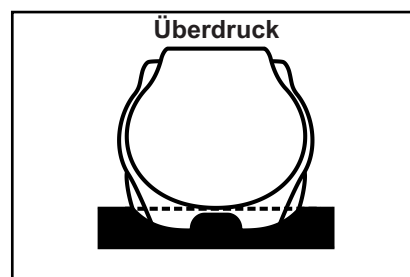
### Im Feldbetrieb



- Gute Haftung an Schmutzhügeln.
- Gute Reinigung der Lauffläche

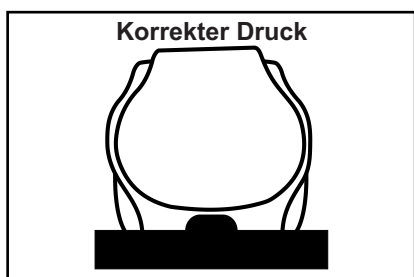


- Reduzierte Haftung durch fehlenden Reifengripp.
- Verschlechterung der Reifenhülle durch Zugkräfte.

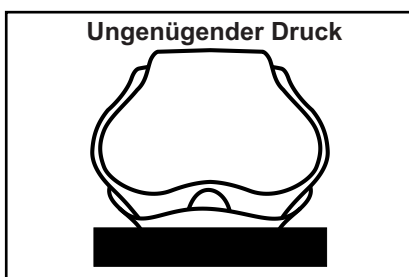


- Reduzieren Sie die Gruppe wegen fehlender Reinigung
- Verschlechterung aufgrund von verdichtetem Boden.

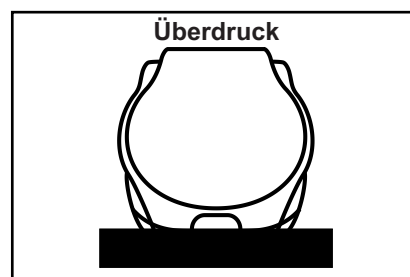
### Bei Transportoperationen



- Beständigkeit gegen Verschleiß



- Reduzierte Haftung durch fehlenden Reifengripp.
- Verschlechterung der Reifenhülle durch Zugkräfte.



- Reduzieren Sie die Gruppe wegen fehlender Reinigung
- Verschlechterung aufgrund von verdichtetem Boden.

REIFENGRÖSSE & EMPFOHLENER LUFTDRUCK NACH ANWENDUNG		
Reifen	Für das Feld	Für die Straße
Vorderseite	24-26	26-28
Rückseite	14-16	16-18

**Hinweis:** Der Reifendruck im Feld kann je nach Tragfähigkeit der Hinterachse variieren.

# BETRIEB



Der Reifendruck sollte niemals der empfohlene maximale Druck sein, da der Reifen platzen könnte. Tauschen/Reparieren Sie alle abgenutzten oder defekten Reifen (Schnitte, Risse usw.) sofort, um das Problem zu vermeiden.

## Prüfung Räder, Muttern, Schrauben

Radmutter des Vorder- und Hinterrads prüfen. Ziehen Sie das Drehmoment nach den folgenden Angaben an:

Hinterrad: 250 Nm [184 lbf-ft], Vorderrad: 150 Nm [110 lbf-ft]

## Ballastieren des Traktors

Korrekte Ballastierung ist ein wichtiger Faktor für die Traktorleistung. Für eine bessere Leistung des Traktors kann das Gewicht des Traktors je nach Anforderung verringert werden. Maximale Produktivität kann nur erreicht werden, wenn das Gewicht des Traktors für den Job geeignet ist. Ballast ist für Traktion und Stabilität erforderlich. Folgende Faktoren bestimmen die Ballastmenge.

- Lockere oder feste Bodenoberfläche
- Art des Arbeitsgeräts
- Fahrgeschwindigkeit und Traktorleistung unter Voll- oder Teillast.

### Ballastierung vorne - optional

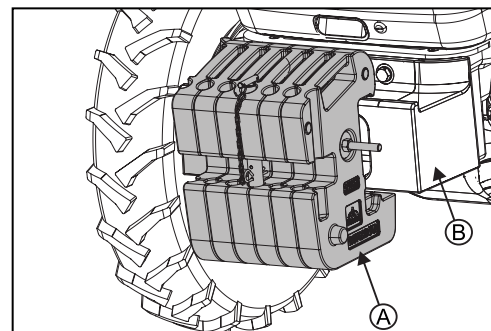
Die Ballastierung an der Vorderseite erfolgt durch Hinzufügen von Gewichten (A) am vorderen Ende, falls dies für die Stabilität erforderlich ist. Schweres Ziehen und schwere Heckanbaugeräte neigen zum Anheben der Vorderräder. Fügen Sie genug Ballast hinzu, um die Lenkkontrolle zu erhalten.

### Ballastierung hinten - optional

Geben Sie bei Bedarf mehr Gewicht auf die Hinterräder, um die Traktion oder Stabilität zu verbessern. Die Menge des Heckballastes sollte der Aufgabe angepasst werden und der Ballast sollte entfernt werden, wenn er nicht benötigt wird. Das Gewicht sollte zum Traktor in Form von flüssigem Ballast, Hinterradgewichten oder einer Kombination aus beiden hinzugefügt werden.

### Flüssigballast in Hinterreifen

Wasser und Kalziumchloridlösung sind ein sicherer und wirtschaftlicher Ballast. Bei korrektem Einsatz Reifen, Schläuche oder Felgen nicht beschädigt. Die Zugabe von Calciumchlorid wird empfohlen um das Einfrieren des Wassers zu vermeiden. Die Verwendung dieser Methode des Wiegens der Räder hat die volle Zustimmung der Reifenhersteller. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Händler.

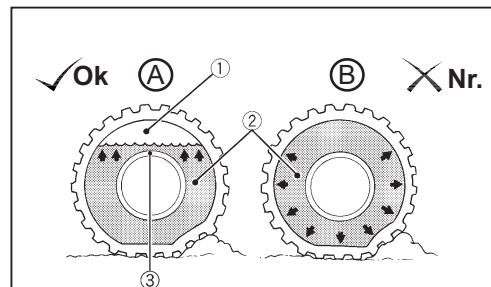


A= Gusseisen -Gewicht - Jede von 31 Kg [68,3 Pound] (Optional), B=Gusseisenblock - 72 Kg [158,7 Pound]

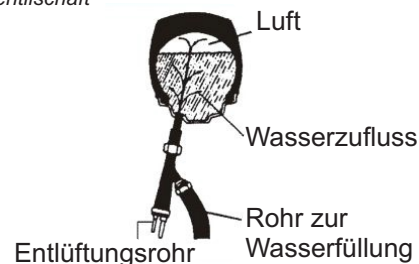
# BETRIEB

## Ballastierung (flüssig)

- Bocken Sie die Hinterräder auf.
- Drehen Sie das Radaufbau ventil nach oben, entfernen Sie das Ventil und lassen Sie die Luft aus dem Reifen.
- Mit einem speziellen Adapter mit Wasser füllen.
- Die laufende Füllrohrdüse sollte sich auf 12-Uhr-Position befinden.
- Entfernen Sie den Wasserschlauch / die Düse, wenn das Rohr mit Wasser gefüllt wird.
- Drehen Sie den Reifen, um die Düsenposition auf 11 Uhr einzustellen, und entfernen Sie das Ventil. Lassen Sie das überschüssige Wasser ablaufen, bis es aufhört zu fließen. Bringen Sie den Reifen in die 12-Uhr-Position.
- Setzen Sie das Luftventil auf die Schlauchdüse.
- Füllen Sie die Luft bis zum normalen Fülldruck auf. Faustregel 75 % Wasser bei 11-Uhr-Position, 25 % Luft



- (1) Luft (A) Korrekt - 75% der Luft verdichtet wie ein Kissen  
 (2) Wasser (B) falsch - 100% des völligen Wasser kann nicht verdichtet werden  
 (3) Ventilschaft



## Ballastierung mit C.I. Gewichte für die Hinterräder (optional)

Zusätzliche Gusseisengewichte werden an den Hinterreifen angebracht. Bevor Ballast hinzugefügt wird, wenden Sie sich an den Händler, um zu klären, ob dies erforderlich ist oder nicht



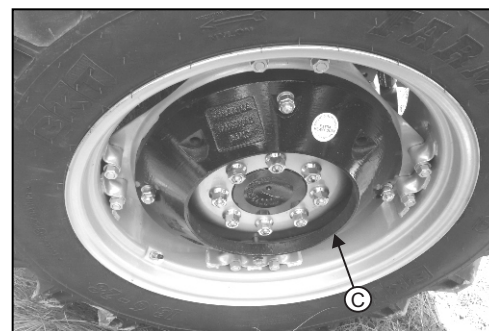
Achtung

Während des Anbringens / Entfernens von C.I.-Gewichten auf die (1) Schraubengewinde (2) und Hände / Sicherheit von Personen in der Nähe achten.



VORSICHT

**VORSICHT:** Der Ballast sollte entweder durch die Reifenkapazität oder die Traktorkapazität begrenzt sein. Jeder Reifen hat eine empfohlene Tragfähigkeit, die nicht überschritten werden sollte. Wenn ein größeres Gewicht für die Traktion benötigt wird, sollte ein größerer Reifen in Betracht gezogen werden.



C = Gusseisengewichte - Jedes 34 Kg [75 Pfund] (optionale Funktion)

## Wasserballastkapazität pro Reifen:

Reifengröße	Wasser in Liter
12.4*28	160
13.6*28	180
14.9*28	190
16.9*28	200
16.9*30	210

# BETRIEB

## Hydraulisches System

Bei diesem Traktor ist ein aktives Hydrauliksystem vorgesehen, bei dem die Hydraulikpumpe durch den Motor angetrieben und an der Abdeckung des Motors montiert ist. Wenn der Motor läuft, beginnt auch die Hydraulikpumpe zu arbeiten und das Öl wird von der Pumpe zum Hub übertragen. Als Hydrauliköl wird Getriebeöl verwendet.

### Positionssteuerhebel (A)

Dieser schwarze Hebel ist an der R.H.S. des Fahrersitzes angebracht und das Heben/Senken der Maschine/des Hubs ermöglicht. Es wird verwendet, wenn der Arbeitsvorgang eine stabile/feste Position erfordert, z. B. das Bewegen von Gütern in einem auf Dreipunktgestänge befestigten Container.

### Zugsteuerungshebel (B)

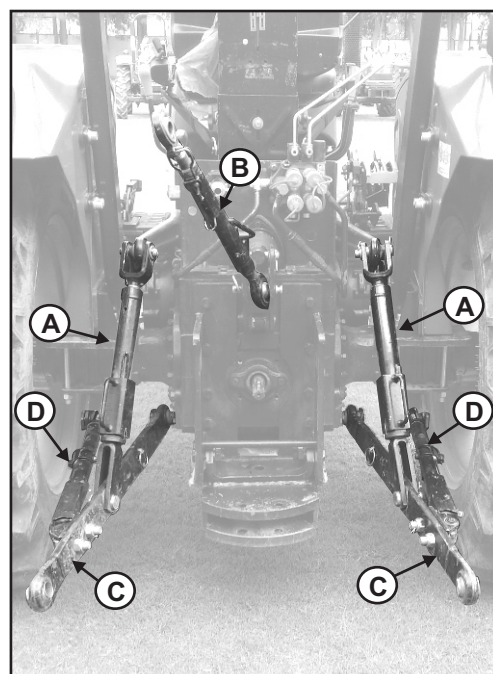
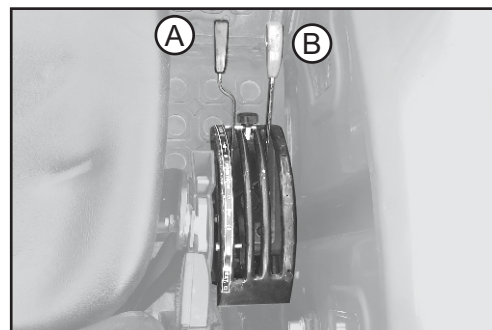
Dieser orangefarbene Hebel befindet sich in Richtung der rechten Kotflügelseite, mit der der Bodenzug am Gerät kontrolliert wird. Durch die Kontrolle des Tiefgangs kann verhindert werden, dass das Gerät und der Traktor überlastet werden.

## Dreipunktgestänge

Das Dreipunktgestänge wird verwendet, um das Gerät zu montieren, das vollständig montiert oder halb montiert ist und für verschiedene Feldbetrieb verwendet wird. Das Dreipunktgestänge wird durch hydraulischen Hebel gesteuert. In diesem stehen zwei Unterlenker zur Verfügung, von denen eine Seite des Unterlenkers mit Differentialgehäuse befestigt ist und eine andere zum Ankuppeln des unteren Bolzens des Arbeitsgerätes dient. Die Hubstangen sind am Hubarm montiert, der durch die Welle betätigt wird. Die lose Seite des Oberlenkers wird zum Befestigen des oberen Kupplungsbolzens des Anbaugerätes verwendet. Der Oberlenker kann für eine korrekte Anbringung des Anbaugerätes und eine schnelle Verbindung eingestellt werden.

### Einstellbare Hubstangen (A)

Zum Einstellen der Länge entriegeln Sie den Hebel der Einstellbox und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Länge zu verringern, oder drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Länge zu vergrößern.



# BETRIEB

## Oberlenker (B)

Zur Längeneinstellung des Oberlenkers das andere Ende des Oberlenkers befestigen und den Hebel zur Erhöhung oder Verringerung der Länge drehen. Während des Feldbetriebs den Schlauch verriegeln, um unnötiges Drehen zu vermeiden.

## Unterlenker (C)

Unterlenker werden zum Anhängen des Geräts verwendet.

## Haltestangen (D)

Haltestangen kontrollieren das Schwingen der Maschine während des Transports und der Feldarbeit. Haltestangen befinden sich zwischen der Seite des Unterlenkers und dem Differentialgehäuse.

## Zugpendel (E)

Das auf der Rückseite des Ausgleichsgetriebegehäuses montierte Zugpendel wird für den Anhängerbetrieb im Transportbetrieb verwendet.



## Gerät an Dreipunktgestänge anhängen

Positionieren Sie den Traktor, um die entsprechende Verbindung an den Anhängepunkten der Geräte auszurichten. Das Gerät sollte auf einer harten und waagrechten Fläche stehen und nach den Anweisungen unten befestigt werden:

- Erst mit dem linken Unterlenker und dann mit dem rechten Unterlenker verbinden.
- Dann mit dem Oberlenker verbinden.



*Halten Sie sich beim Anbringen und Abnehmen von Geräten aus dem Bereich des Dreipunktgestänges fern.*

# BETRIEB

## Überschlagschutz-Struktur - ROPS (optional)

Das Ziel des ROPS-Rahmens ist es, den Bediener im Falle eines Überschlags zu schützen, und er ist so ausgelegt, dass er in jedem Fall das gesamte Gewicht des Traktors trägt.

Der ROPS-Rahmen wurde so konzipiert und getestet, dass er den Industrie- und Regierungsstandards einschließlich der EWG-Normen entspricht.

ROPS hat eine Abklappfunktion, damit der Traktor in Gebäuden mit geringer Höhe gefahren werden kann.



*Beim Absenken des oberen Teils des ROPS und beim Fahren des Traktors mit abgesenktem ROPS stets vorsichtig vorgehen.*

Jeder ROPS hat eine separate Seriennummer, die auf dem ROPS-Zertifikatschild (siehe Abbildung) eingestanzt ist und gemäß den EG-Normen am ROPS-Rahmen angebracht ist.



## Luftbremsen Anhänger (optional)

Der Traktor ist mit einem Einzelleitungs-Druckluftbremssystem ausgestattet: d. H. wenn das Bremsen über Traktor-Betriebsbremsen erfolgt, wird der Luftdruck in einer einzelnen Leitung unterbrochen, das Palm-Kupplungsende ist mit dem Anhängerende verbunden.

### Komponenten Anhänger-Luftbremsen::

**Kompressor:** - Der Kompressor ist am Motor montiert und kann bewegt werden. Schalten Sie den Kompressor aus, wenn Sie den Anhänger nicht benutzen, um den Wirkungsgrad des Motors zu erhöhen.



**Entlastungsventil:** Das Entlastungsventil regelt den Druck im System und hält dieses bei 8 bar.



# BETRIEB

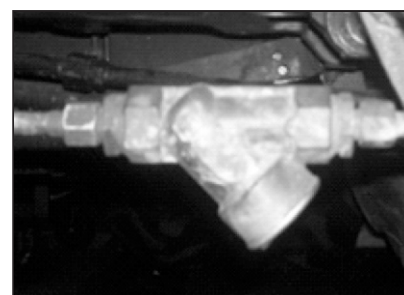


**Vorsicht: Das Entlastungsventil nicht verändern. Die Druckeinstellung nur vom autorisierten Servicecenter oder Händler vornehmen lassen, wenn das Ventil nicht funktioniert.**

**Tank:** - Bevor Sie den Wassergehalt ablassen, stellen Sie den Traktor auf ebenem Boden ab und entleeren Sie den Wasserinhalt, indem Sie die Ablassschraube am Boden des Tanks öffnen.



**Leitungsfiler:** - Reinigen Sie den Filter abhängig von den Betriebsbedingungen - normalerweise alle 3 - 4 Monate. Dazu müssen Sie den Filter aus der Kartusche nehmen und diesen mit Druckluft ausblasen. Ziehen Sie den Filter beim Einsetzen nicht zu fest an, da dies die Kartusche beschädigen kann.



## Hydraulische Anhängerbremse (wenn ausgestattet)

Diese ist an der rechten hinteren Seite des Traktors vor dem Bremspedal montiert. Sie dient dazu, die hydraulischen Bremsen des Anhängers zu betreiben. Sie wird von den Bremspedalen des Traktors betätigt. Die Einstellmutter kann auf die Empfindlichkeit des Anhängerventils eingestellt werden.



## SPIELEINSTELLUNG DER HYDRAULISCHEN ANHÄNGERBREMSE

Stellen Sie die Stellantriebsanpassung des Stellantriebs so ein, dass der Einstellstift des Stellantriebs auf der Unterseite des Bremspedals bleibt und der kugelförmige Druckstift mit dem Ventil des Bremsventils in Kontakt bleiben und nach der Einstellung schließlich den Splint und die Unterlegscheibe montieren wird.

**Hinweis:** Während der Einstellung sollte das Bremspedal außer Betrieb sein, und es darf kein Druck auf das Ventil der Spule des Bremsventils wirken



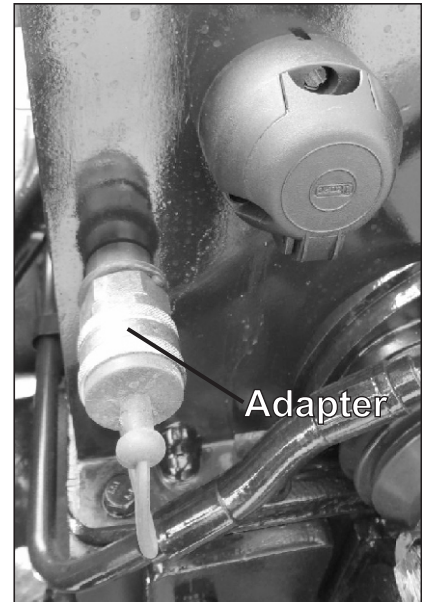


# BETRIEB

## KOPPLER HYDRAULISCHE ANHÄNGERBREMSE

Der Koppler befindet sich am hinteren Ende des Traktors. Die Steckerkopplung des Anhängers sollte an der linken Seite unterhalb der siebenpoligen Steckdose mit der Buchsenkopplung des Traktors befestigt werden, wenn der Anhänger auf der Straße geschleppt wird.

## KOPPLER HYDRAULISCHE ANHÄNGERBREMSE



Den hydraulischen Anhängerbremskuppler vor den Abkoppeln des Anhängers immer abkuppeln.

VORSICHT

**Schieberventil:** - Schalten Sie das Schieberventil ab, wenn Sie den Anhänger nicht verwenden.



**Palmkupplung:** Achten Sie bei der Verbindung darauf, dass die Dichtung sauber und intakt ist. Prüfen Sie anschließend die Verbindung auf Dichtigkeit.



**Prüfpunkte:** - Überprüfen Sie die Luftdichtigkeit an bestimmten Verbindungen. Falls Lecks vorhanden, wenden Sie sich an Ihre autorisierte Servicestelle. Luftverlust im Bremskreis führt zu unausgewogenen Bremsen und schnellem Verschleiß der Reifen.

**Hinweis:** - Stellen Sie sicher, dass vor dem Betrieb der Anhängerbremse der Motor mindestens 15 Minuten im Leerlauf läuft. Das Entlastungsventil wird verwendet, um den erforderlichen Druck einzustellen. Dieses nicht verändern. Bei Auftreten von Störungen kontaktieren Sie Ihre autorisierte Servicestation.

# WARTUNG

## Tabelle für Routinewartung

### LEGENDEN

A	EINSTELLEN	G	SCHMIERFETT	T	FESTZIEHEN	C/P	ÜBERPRÜFEN/NACHFÜLLEN
C	PRÜFEN	K	REINIGEN	W	WASCHEN	C/T	ÜBERPRÜFEN/FESTZIEHEN
D	ABPUMPEN	R	ERSETZEN	C/A	PRÜFEN/EINSTELLEN		

WARTUNGSINTERVALL (STUNDEN)	ALLE 10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
<b>WARTUNGSPUNKT</b>										
<b>ALLGEMEINES</b>										
KOMPLETTE REINIGUNG	-	W	W	W	W	W	W	W	W	W
NIPPELSCHMIERUNG	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
KÜHLMITTELSTAND	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
<b>LUFTREINIGER</b>										
LUFTFILTERELEMENT PRIMÄR (TROCKEN)	-	K	K	K	R	K	K	R	K	K
LUFTFILTERELEMENT SEKUNDÄR (TROCKEN)	EINMAL JÄHRLICH AUSTAUSCHEN ODER NACH DEM 3. AUSTAUSCH DES PRIMÄRELEMENTS									
LUFTEINLASS-SCHLAUCHKLEMMEN	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T
<b>MOTOR</b>										
MOTORVENTILSPIEL	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
MOTORÖL & ÖLFILTER	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R
LEERLAUFDREHZAHL	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
TURBOLADER EINLASS-SCHLAUCHKLEMME	-	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T
GLOCKENGEHÄUSE - BEFESTIGUNGSMÜTTER & BOLZEN	-	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T
<b>KÜHLSYSTEM</b>										
LÜFTER-KEILRIEMENSPIEL	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T
KÜHLMITTELERSATZ/SPÜHLUNG	EINMAL JÄHRLICH ODER NACH 1000 BETRIEBSSTUNDEN									
<b>KRAFTSTOFFSYSTEM</b>										
KRAFTSTOFFVORFILTER	-	-	R	-	R	-	R	-	R	-
SEKUNDÄRER KRAFTSTOFFFILTER	-	-	-	R	-	R	-	R	-	R
WASSERABSCHIEDER	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
FIP EINSPEISEPUMPENSCHÜSSEL	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
INJEKTORDRUCKSPEICHER & SPRAY	-	-	-	C/A	-	-	-	C/A	-	-
<b>KUPPLUNG</b>										
KUPPLUNGSBETÄTIGUNG UND PEDALSPIEL	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
<b>GETRIEBE / HYDRAULIK</b>										
BETRIEB DES GETRIEBES	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
GETRIEBE / HYDRAULIKÖL	-	C/P	C/P	C/P	C/P	R	C/P	C/P	C/P	R
GETRIEBE / HYDRAULIKÖLFILTER	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R
MAGNETISCHES SIEB	-	K	K	K	R	K	K	R	K	K
GETRIEBEENTLÜFTUNG	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K

# WARTUNG

WARTUNGSINTERVALL (STUNDEN)	ALLE 10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
BETRIEB DER HYDRAULIK	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
HYDRAULIKSCHLÄUCHE UND KLEMMEN FÜR FESTEN SITZ	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
<b>BREMSEN</b>										
BETRIEB DER BREMSE	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
FUSSBREMSHEBELSPIEL	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
<b>LENKUNG</b>										
LENKBETÄTIGUNG	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
LENKÖLSTAND	-	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P	C/P
LENKÖL ERSETZEN	-	R	-	-	R	-	-	R	-	-
LENKUNGS-ÖLSIEBFILTER (SERVOLENKUNG)	-	R	K	K	R	K	K	R	K	K
ACHSSCHENKELBOLZEN	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
VORSPUR (VORDERREIFEN)	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
<b>VORDER- UND HINTERACHSE</b>										
ACHSSCHENKEL-SCHMIERUNG	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
RADLAGERFETT	-	-	G	-	G	-	G	-	G	-
<b>VORDERACHSE (FÜR 4WD-MODELLE)</b>										
HOCHFLANSCHNABENÖL (4X4)	-	C	C	C	C	R	C	C	C	R
DIFFERENTIALÖL (4X4)	-	C	C	C	C	R	C	C	C	R
ENTLÜFTUNG (4X4)	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
<b>RÄDER UND REIFEN</b>										
RADSCHRAUBEN UND MUTTERN	-	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T	C/T
REIFENLUFTDRUCK	-	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A	C/A
<b>BATTERIE</b>										
BATTERIE-ELEKTROLYTSTAND	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
BATTERIEPOLE	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
<b>MESSGERÄT/ANZEIGEN</b>										
FUNKTIONSWEISE DER ÖLSTANDSANZEIGE	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
FUNKTIONSWEISE DER TEMP. ANZEIGE	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
FUNKTIONSWEISE ALLER WARNLICHTER	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C

Der obige Wartungsplan gilt für Traktoren, die unter normalen Bedingungen betrieben werden. Wenn Ihr Traktor häufig in schlammigen Umgebungen betrieben wird, muss die Schmierung häufiger durchgeführt werden, und wenn der Traktor häufig in staubiger Umgebung betrieben wird, reinigen Sie die Luftfilter und Kraftstofffilter häufiger. Zusätzliche Wartungsarbeiten dürfen nur in besonderen Situation durchgeführt werden.

## WICHTIG:

- \* Die Motorölsorte sollte nach Betriebstemperaturbedingungen ausgewählt werden.
- \* Frostschutzmittel sollten bei einer Umgebungstemperatur unter Null verwendet werden.
- \* Sauberes Luftfilterelement, je nach Betriebsbedingungen im Feld.
- \* Siebfilter des Servolenkung-Behälters reinigen, wenn eine Nachbesserung der Druckleitung vorgenommen wird
- \* Kupplungspedalspiel sollten je nach Feldebetriebsbedingungen angepasst werden.

# WARTUNG

## Betankung



Beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Arbeit mit dem Dieselmotorkraftstoff:

1. Rauchen Sie nicht, während der Tank befüllt wird, da Diesel eine explosive Flüssigkeiten und leicht entflammbar ist.
2. Mischungen aus Dieselmotorkraftstoff und Alkohol sind nicht zugelassen, da die sich ergebende Schmierung des Kraftstoffeinspritzsystems nicht ausreichend ist.
3. Reinigen Sie den Bereich rund um den Einfüllstutzen, wo der Kraftstoff eingefüllt wird.
4. Füllen Sie den Tank am Ende des Tages, um die Bildung von Kondenswasser über Nacht zu verhindern.
5. Entfernen Sie niemals den Stopfen und betanken Sie den Traktor nicht, während der Motor läuft. Überwachen Sie die Pumpendüse, während der Behälter gefüllt wird.
6. Der Tank darf nicht vollständig gefüllt werden. Lassen Sie Platz für Ausdehnung. Wenn der Original Tankverschluss verloren geht, muss es mit einem Originalteil ersetzt werden, der vollständig festgedreht werden muss.
7. Trocknen Sie verschütteten Kraftstoff sofort.

## Kraftstoffbedarfsartikel

Es ist wichtig, Kraftstoff von guter Qualität zu verwenden, wenn der Motor lang halten und gute Leistungen bringen soll. Die Brennstoffe müssen für die Kraftstoffsystemkomponenten sauber, raffiniert und nicht-ätzend sein. Stellen Sie sicher, dass Sie Kraftstoff von einer bekannten, qualitativ hochwertigen Marke verwenden.

## Betankung

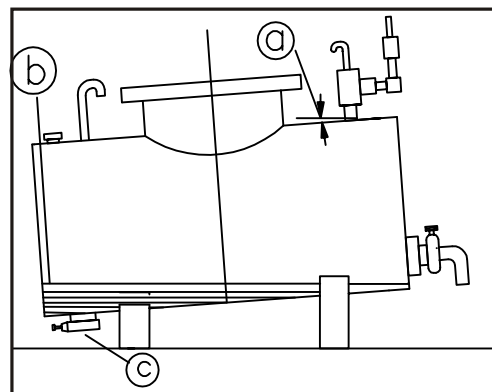
Bevor Sie den Traktor betanken, reinigen Sie den Bereich um den Einfüllstutzen, um zu verhindern, dass Fremdkörper in den Tank geraten. Ziehen Sie nach dem Tanken den Stopfen richtig an.

## Treibstofftank

Treffen Sie alle notwendigen Vorkehrungen, um sicherzustellen, dass der Kraftstoff nicht durch Schmutz, Wasser oder andere Substanzen verschmutzt wird.

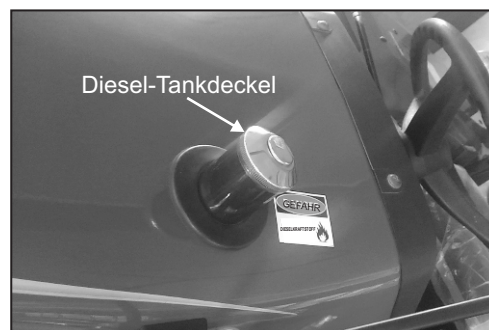
Lagern Sie den Kraftstoff in schwarzem Eisenkanistern. Lagern Sie ihn nicht in verzinkten Dosen, da die Galvanisierung mit den Brennstoff reagieren und Verbindungen eingehen würde, die die Einspritzpumpe und Einspritzdüsen beschädigen können.

- Schützen Sie die Kanister vor direkter Sonneneinstrahlung und bewahren Sie sie leicht geneigt auf, so dass Sediment im Inneren Bodensatz durch das Austrittsrohr verhindert wird.
- Um Schlamm und Wasserkondensation leichter zu entfernen, sollte ein Entladungsstecker (c) an der tiefsten Stelle, an der gegenüberliegenden Seite des Ablaufschlauchs vorhanden
- Wenn der Kraftstoff nicht aus dem Sammelbehälter gefiltert wird, benutzen Sie beim Betanken einen Trichter mit feinem Netz über dem Kraftstofftank-Füllstopfen.
- Planen Sie Ihren Treibstoffeinkäufe so, dass Sommerkraftstoffe nicht zu lange aufbewahrt und im Winter verwendet werden.



Einrichten eines Tanks für Kraftstofflagerung und Dekantieren.

- a. Steigung 25 %.
- b. Kondenswasser
- c. Schlammablassschraube



# WARTUNG

## Wartung Luftreiniger (Trockentyp)

### Komponenten Luftreiniger

- (1) Luftfiltergehäuse
- (2) Klemme
- (3) Abdeckung
- (4) Gummiventil
- (5) Verschmutzungssensor
- (6) Luftreiniger-Element (primär)
- (7) Luftreiniger-Element (sekundär)

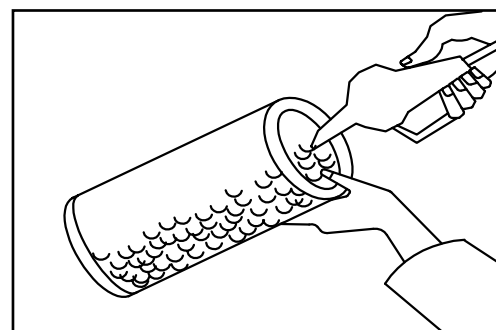
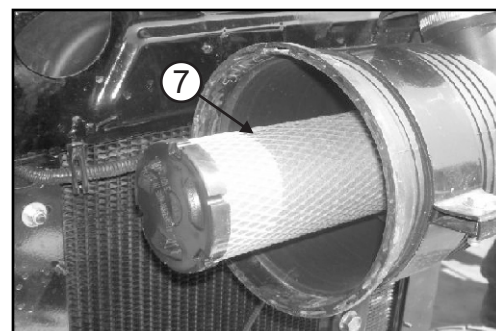
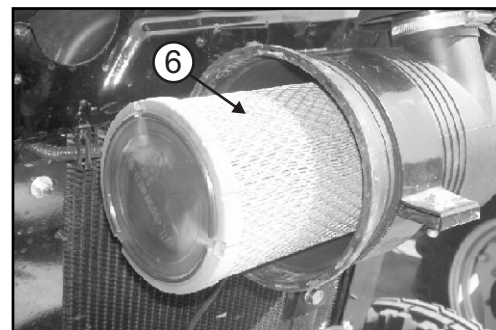
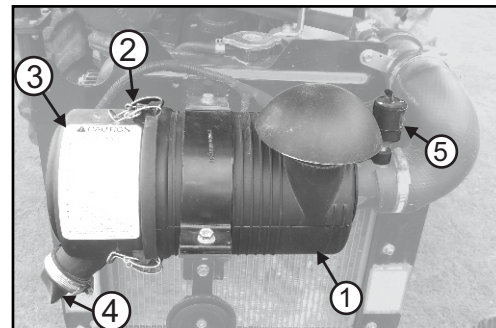
### Wichtige Hinweise:

- Reinigen Sie den primären Luftfilter in den ersten 50 Stunden und danach nach allen 250 Stunden Betrieb oder wenn die Drosselanzeige am Armaturenbrett glüht. Ersetzen Sie das Primärelement alle 750 Betriebsstunden.
- Ziehen Sie das Primärelement hin und her, um es aus dem Gehäuse herauszunehmen.
- Primäres Filterelement durch Einblasen von Druckluft (max. Druck von nicht mehr als 1,6 bar ( 20 PSI) von innen reinigen. Leiten Sie die Luft nicht außerhalb des Elements.
- Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um Dichtflächen des Elements abzuwischen.
- Stellen Sie vor dem Verriegeln der Abdeckung den korrekten Sitz der Filter im Gehäuse sicher. Verwenden Sie keine Verriegelungen an der Abdeckung, um den Filter in die Luftfilter zu zwingen, dies kann das Gehäuse beschädigen und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Achten Sie beim Installieren der Luftfilterabdeckung darauf, dass das Gummiventil (4) nach unten zeigt.
- Auf korrekten Sitz aller Gummiringe achten. Beschädigte ersetzen.
- Entfernen Sie die Staubablagerungen und Sedimente täglich durch Drücken des Gummiventils (4) auf dem Luftfiltergehäuse (1).

**Ersetzen Sie das Sekundärelement einmal jährlich oder nach dreimaligem Ersetzen des Primärelements, je nachdem, was früher eintritt.**

**WICHTIG:** NIEMALS versuchen, das Filterelement mit Abgas aus dem Motor zu reinigen. NIEMALS Öl auf Trockenfiltern verwenden. NIEMALS Öl, Diesel, Paraffin oder Lösungsmittel verwenden, um das Filterelement zu reinigen.

**WICHTIG:** Sekundärelement nur entfernen, wenn dieses ersetzt werden muss. Sekundärelement nicht reinigen.



# WARTUNG

## Prüfung Motorölstand

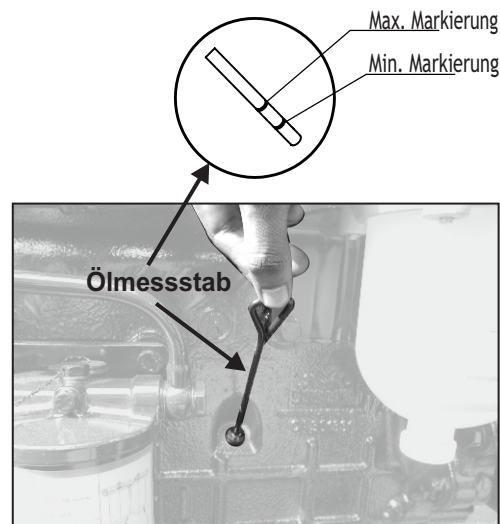
Parken Sie den Traktor auf einer ebenen Fläche und lassen Sie ihn mindestens fünf Minuten stehen, bevor Sie den Stand prüfen, damit sich das Öl in der Ölwanne absetzen kann.

Nehmen Sie den Ölmesstab, wischen Sie sie mit einem Lappen ab und tauchen sie ihn dann wieder in die Wanne. Dann entfernen Sie den Ölmesstab wieder und stellen sicher, dass der Ölstand innerhalb der oberen/unteren Markierung liegt und die obere Markierung nicht überschreitet.

Füllen Sie gegebenenfalls wieder aufgenommenes Motoröl durch den Öleinfüllstutzen ein, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.



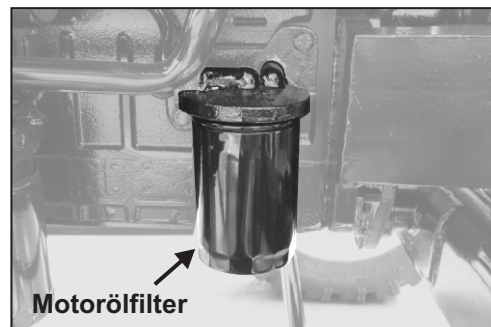
*Starten Sie den Motor nie, wenn der Ölstand unter der Mindestmarke liegt.*



## Austausch von Motoröl & Motorölfilter

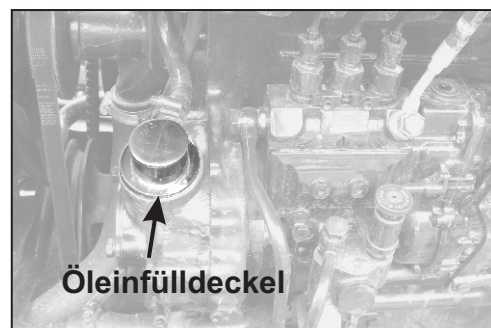
### Ölfilter wechseln:

1. Halten Sie den Traktor am Straßenrand auf einer ebenen Fläche an und lassen Sie das Motoröl nach dem Entfernen der Ablassschraube in einer Ölwanne ab.
2. Entfernen Sie den Ölfilter, indem Sie ihn per Hand oder den Filterschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Überprüfen Sie, ob die Dichtung des neuen Ölfilters richtig sitzt.
4. Sauberes Motoröl auf den neuen Ölfilter geben.
5. Ölfilter einbauen Wenn die Filterdichtung in Kontakt mit der Montagefläche des Filters gerät, ziehen Sie den neuen Ölfilter fest.



### Motoröl nachfüllen:

- Während der Einlaufzeit muss das Motoröl nach den ersten 50 Betriebsstunden gewechselt werden. Anschließend wechseln Sie das Öl bei jeder Wartung.
- Lassen Sie das Öl ab, wenn der Motor heiß ist.
- Entfernen Sie Ablassschraube, wenn Sie den Traktor auf der ebenen Oberfläche abgestellt haben.
- Lassen Sie den Traktor abkühlen.
- Montieren Sie die Ablassschraube und ziehen Sie sie fest (3,5 Nm Antriebsmoment).
- Füllen Sie Öl durch den Öltank ein, bis die Maximalstand-Markierung am Ölmesstab erreicht wurde
- Überprüfen Sie die Ölwanne und andere Teile auf Undichtigkeit.



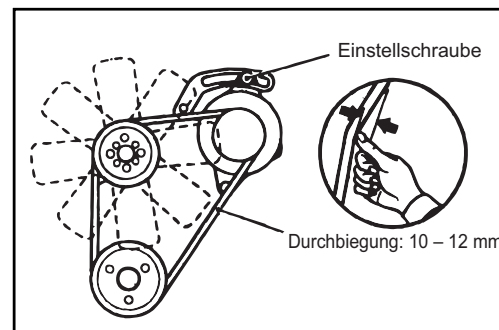
*Nur Original-Filterpatronen verwenden.  
Die Verwendung von Nicht-Originalpatronen  
könnte den Motor beschädigen und seine  
Lebensdauer verkürzen.*

# WARTUNG

## Wartung Kühlsystem

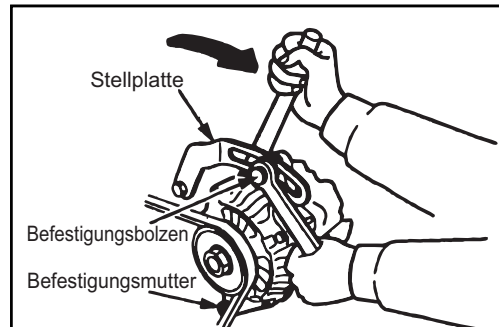
### Prüfen Sie die Keilriemen-Spannung des Lüfters

1. Stellen Sie sicher, dass der Keilriemen für den Lüfter frei von Mängeln wie Verschleiß, Schnitten oder Oberflächenabständen ist, ansonsten mit Originalriemen ersetzen.
2. Überprüfen Sie die Riemenspannung, indem Sie den Riemen ca. 98 N (10 kgf) (22lbf) nach unten drücken, auf halbem Weg zwischen den Riemenscheiben Spannung erzwingen. Wenn die Durchbiegung zwischen 10 und 12 mm [0,39 to 0,47 Zoll] liegt, ist die Spannung korrekt. Wenn die Spannung außerhalb des angegebenen Werts liegt, Riemenspannung einstellen.



### Einstellen der Keilriemenspannung:

1. Lösen Sie alle Befestigungsschrauben der Lichtmaschine und Stellplatte.
2. Stange zwischen Generator und Zylinderblock legen und Hebel verwenden, um den Generator zu bewegen, um die richtige Keilriemenspannung zu erhalten.
3. Wenn die Keilriemenspannung geeignet ist, ziehen Sie die Befestigungsschrauben des Generators und der Stellplatte fest.



## Kühler

### Kühflüssigkeitsstand im Kühler (Heiß)

Öffnen Sie langsam den Kühlerdeckel bis zum Sicherheitsverschluss (ca. 1/4 Umdrehung). Warten Sie, damit der Dampf entweichen kann. Öffnen Sie die Kappe weiter und drücken Sie sie fest nach unten, um sie zu entriegeln. Der Stand des Kühlmittels sollte den Streifen im Füllstutzen nur berühren.

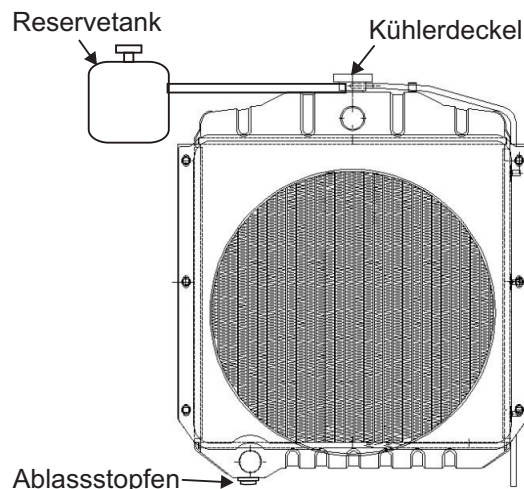
Wenn der Stand gefallen ist, überprüfen Sie das gesamte Kühlsystem auf Dichtheit (Kühler, Schläuche usw.) Wenn es keine Leckagen gibt, Kühlmittel nachfüllen.

Füllen Sie den Reservetank mit Kühlmittel bis zur Linienmarkierung VOLL, um Kühlmittel nachzufüllen.

Kühlmittel ist eine Mischung aus Wasser und Anti-Dichtungsmittel/Anti-Rostmittel im empfohlenen Verhältnis.

**Nutzen Sie bei klimatischen Bedingungen bei Temperaturen unter Null Ethylenglykol-Frostschutzmittel mit Wasser im folgendem Verhältnis:**

Temperaturbereich (° C)	0 an -3 [32 an 26.6]	-3 an -8 [26.6 an 17.6]	-8 an -16 [17.6 an 3.2]	-16 an -25 [3.2 an -13]	-25 an -37 [-13 an -34.6]	-37 an -55 [-34.6 an -67]
Frostschutzmittel (%)	10	20	30	40	50	60



# WARTUNG

## Kühler ablassen & spülen (bei Kälte)

1. Entfernen Sie den Kühlerdeckel und die Ablassschraube (A).
2. Lassen Sie das Kühlmittel ablaufen. Ablasshahn und Stopfen schließen. Spülen Sie das Kühlsystem 15 Minuten lang mit Wasser / einer Reinigungslösung, dann lassen Sie die Reinigungslösung ablaufen.
3. Bringen Sie die Ablassschraube neu an und füllen Sie das Kühlmittel ein (Mischung aus Wasser, kalkabweisendem Mittel, Frostschutzmittel).
4. Lassen Sie den Motor mit offenem Kühlerdeckel laufen und beschleunigen Sie 2-3 Mal und füllen Sie Kühlmittel nach falls erforderlich.
5. Kühlerverschluss montieren und für Dichtheit aller Anschlüsse zur Vermeidung von Leckagen sorgen.

**Hinweis:** Das Kühlmittel kann 1 Jahr oder 1000 Betriebsstunden im Kreislauf gehalten werden, je nachdem, was früher eintritt. Nach dieser Periode muss das Gemisch ausgetauscht werden.

## Reinigung der Kühlerlamellen

1. Überprüfen Sie die Kühlerlamellen auf Löcher oder Risse.
2. Zur Reinigung des Kühlers Druckluft von der Motorseite nach außen ablassen.

## Kühlerdeckel

Das Kühlsystem ist ein geschlossenes Drucksystem, betreiben Sie den Traktor also nicht ohne Kühlerdeckel oder eine Kappe mit beschädigten Gummidichtungen / einem defekten Ablassventil, um Wasserverlust und Überhitzung des Motors zu vermeiden.

Nur Original-Kühlerdeckel verwenden.

## Inspektion der Schläuche

Prüfen Sie die Schläuche regelmäßig - bei jeder Wartung/vor dem Starten des Traktors, wenn dieser längere Zeit nicht benutzt wurde, auf Undichtigkeiten, Knickstellen, Schnitte, Risse, Abrieb, Beulen, Korrosion ausgesetztes Gewebe und andere Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen.

Abgenutzte oder beschädigte Schläuche sofort ersetzen.

Bei Ihrem Händler sind Ersatzschläuche erhältlich.

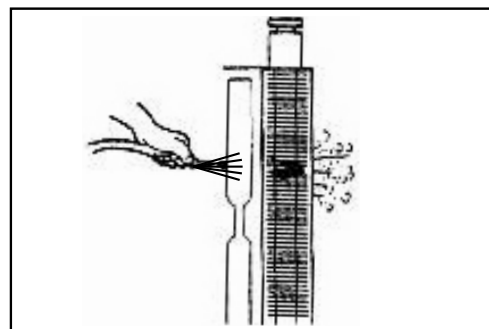


**WARNUNG:** NIEMALS die Kappe vom Kühler nehmen, solange der Motor noch heiß ist.

Schrauben Sie den Deckel immer langsam um eine Position und lassen Sie den Druck absinken, bevor Sie ihn vollständig abnehmen.



**WARNUNG:** Diese Operationen müssen durchgeführt werden, wenn der Motor kalt ist. Bei heißem Motor können Sie sich am Kühler die Hände und Finger verbrennen.





# WARTUNG

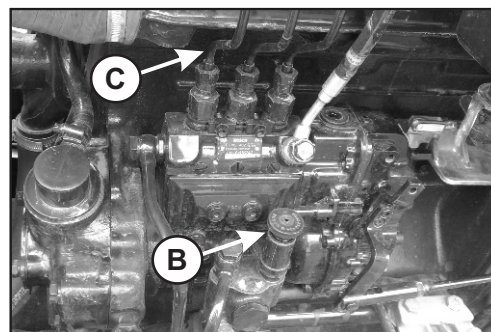
## Ersatz der Kraftstofffilter

1. Kraftstoffhahn abstellen
2. Entfernen Sie den Filter, indem Sie ihn per Hand oder Spezialschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
3. Überprüfen Sie, ob die Dichtung des neuen Filters richtig sitzt.
4. Sauberes Motoröl auf den neuen Ölfilter geben.
5. Setzen Sie einen Kraftstofffilter ein, wenn die Filterdichtung mit der Montagefläche des Filters in Kontakt kommt, ziehen Sie den Filter fest und stellen Sie sicher, dass es kein Leck gibt.



## Entlüften nach Ersatz des Kraftstofffilters

1. Lösen Sie die Entlüftungsschraube an der Oberseite des primären Kraftstofffilters (A1).
2. Schrauben Sie den Handprimerhebel (B) der Förderpumpe ab und betätigen Sie diesen, bis die gesamte Luft ausgetreten ist.
3. Die Entlüftungsschraube (A1) anschrauben und die Entlüftungsschraube (A2) an der Oberseite des sekundären Kraftstofffilters abschrauben, Hauptpumpvorrichtung (B) aktivieren, bis die gesamte Luft freigegeben ist.
4. Die Entlüftungsschraube (A2) einschrauben. Üben Sie mit der Handentlüftungspumpe weiterhin Druck auf das Kraftstoffsystem aus, bis es schwer wird.

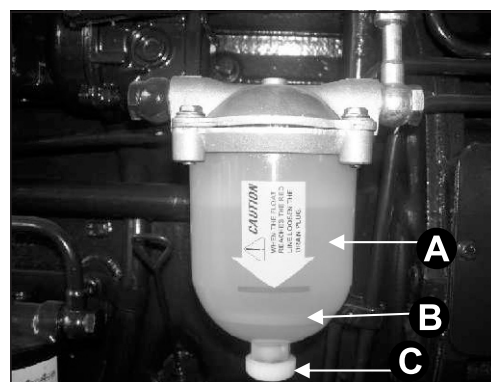


## Entlüftung nach vollständiger Entleerung des Kraftstoffsystems

1. Befolgen Sie zur Entlüftung das oben beschriebene Verfahren von Punkt 1 - 4.
2. Drehen Sie den Anlasser und lösen Sie alle Verbindungen der Hochdruckleitung zur Einspritzung ©, bis der Kraftstoff aus der Verbindung austritt und keine Luftblasen mehr vorhanden sind. Ziehen Sie die Verbindungen wieder an.

## Wasserabscheider

1. Der Wasserabscheider (A) wird verwendet, um die verbesserte Funktionsweise des Kraftstoffsystems beizubehalten.
2. Lassen Sie das Wasser und Verunreinigungen aus dem Abscheidegefäß des klaren Wasserabscheiders ab, indem Sie die Ablassschraube öffnen ©.
3. Lassen Sie das Wasser aus dem Wasserabscheider ab, wenn der Schalerring (B) (rot) das markierte Level erreicht.



## Reinigung FPI Förderpumpensieb

Zur Reinigung des Filters, Kraftstoffhahn schließen. Entfernen Sie diesen aus der Wanne, indem Sie die Schraube an der Unterseite lösen. Reinigen Sie das Siebelement und montieren Sie es wieder. Stellen Sie sicher, dass ein Teil der Siebwanne richtig angebracht ist. Jede geringfügige Leckage kann zu Lufteinschlüssen im Kraftstoffsystem führen.



# WARTUNG

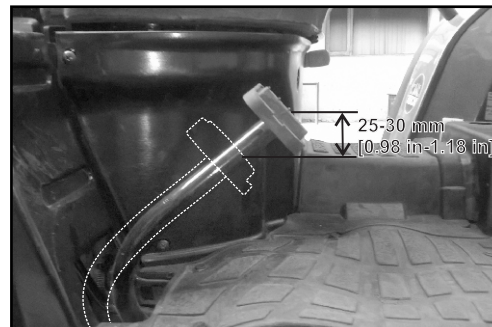
## Kupplungspedal

Durch Drücken des Kupplungspedals werden Bewegung und Leistung oder der Motor vom Getriebe ausgeschaltet. Lösen Sie das Kupplungspedal langsam für die Übertragung der Motorleistung auf das Getriebe.

### Methode, um Kupplungspedalspiel zu prüfen

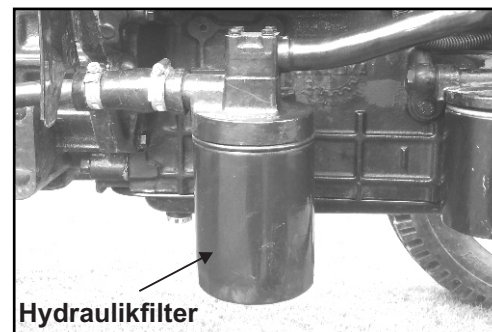
Betätigen Sie das Kupplungspedal und messen Sie das Pedalspiel, wie in der Abbildung dargestellt. Der Abstand sollte 25 bis 30 mm [0,98 Zoll bis 1,18 Zoll] betragen. Wenn der Abstand kleiner als 25 mm [0,98 Zoll] oder größer als 30 mm [1,18 Zoll] ist, passen Sie ihn an.

**WICHTIG:** Fuß nicht auf dem Kupplungspedal stehen lassen, wenn sich der Traktor im Fahrzustand befindet. Es kann zu übermäßigem Verschleiß der Kupplung und Kupplungsausfall vor Ende der Lebensdauer führen.



## Getriebe / Hydraulikölfilter

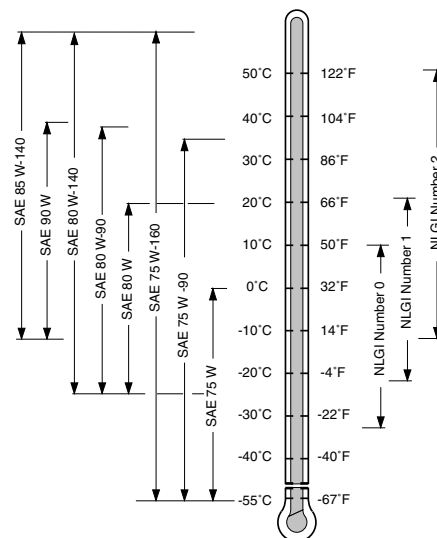
- Ölfilter vorsichtig von seinem Adapter abschrauben, die Verwendung eines Filterschlüssels kann erforderlich sein.
- Reinigen Sie den Filter-Adapter und schmieren Sie die Gummidichtung am Ersatzfilter mit sauberem Hydrauliköl ein. Setzen Sie neue Filter ordnungsgemäß mit sauberem Öl ein und ziehen Sie ihn per Hand fest.
- Verwenden Sie keinen Filterschlüssel, um den Filter festzuziehen.



## Empfohlene Ölsorten & Anwendungsgebiet

Wir empfehlen die Ölsorte ELF-2412/SAE-80W für Getriebe- und Ölbrem sen.

Siehe das Diagramm für eine angemessene Ölviskosität entsprechend der Umgebungstemperatur.



Empfohlene Ölviskosität je nach Lufttemperatur

# WARTUNG

## Reinigung des magnetischen Saugkorbs (A)

Bei jedem Ölwechsel den Saugkorb mit Leichtöl oder Kerosin gründlich reinigen.

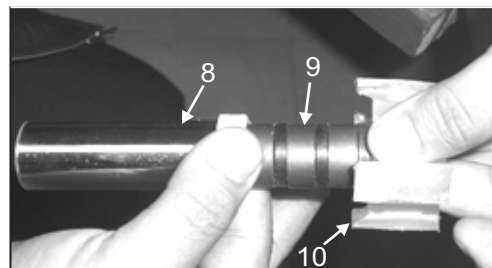
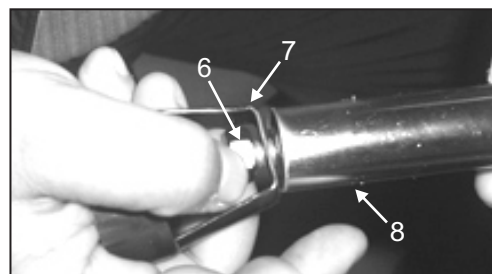
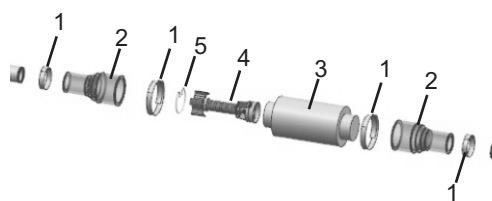
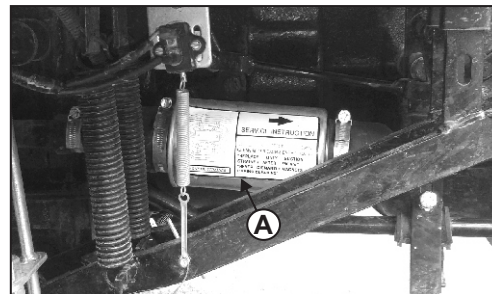
Nichtbeachtung kann die Lebensdauer des Hydrauliksystems stark verkürzen.

### Reinigungsverfahren des Saugkorbs:

- (1) Entfernen Sie alle Schlauchschellen (1).
- (2) Trennen Sie die Schlauchleitungen (2) von Schmutzfänger.
- (3) Halten Sie die Filteranordnung in der linken Hand und entfernen Sie die Drahtbügel (5) & magnetischen Schmutzfänger (4) mit Hilfe der Finger der rechten Hand aus dem Gehäuse (3).
- (4) Drehen Sie die Mutter an (6) und entfernen Sie den Träger (7). Nach dem Abnehmen des Trägers entfernen Sie die Hülle (8) mit Eisenstaub, indem Sie ihn mit dem Kunststoffträger (10) schieben.
- (5) Reinigen Sie die Ummantelung mit einem weichen Lappen von Eisenstaub und setzen Sie sie wieder ein.
- (6) Montieren Sie den Träger & ziehen Sie die Mutter an.
- (7) Montieren Sie das Magnet sieb im Siebgehäuse und stellen Sie ihn mit dem Drahtbügel fest.
- (8) Befestigen Sie die Schlauchleitungen und ziehen Sie die Schlauchschellen fest.

**Austausch:** Ersetzen Sie das Magnetsieb nach jeweils 750 Stunden.

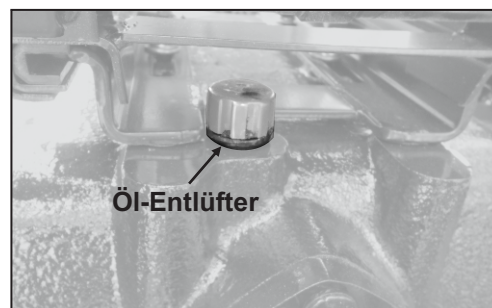
**WICHTIG:** Magnete (9) nicht abmontieren, da diese in der Polaritätssequenz zusammengesetzt sind, die nicht unterbrochen werden sollte.



## Prüfung Getriebeöl-Entlüfter

Die Entlüftung befindet sich oben auf der hinteren Abdeckung unter dem Fahrersitz.

Entfernen Sie die Entlüftung, indem Sie diese abschrauben. Reinigen Sie sie mit Diesel, überprüfen Sie diese auf ordnungsgemäße Funktion und passen Sie sie wieder an.



# WARTUNG

## Ölwechsel für Getriebe, Rückseitenantriebe und Kraftheber-Hydraulikkreise

**HINWEIS:** Es ist ratsam, das Öl alle 1000 Betriebsstunden zu wechseln.

**HINWEIS:** Überprüfen Sie beim Ablassen und Füllen des Öls der Ölstand, und achten Sie auch darauf, dass sich das Getriebe in horizontaler Position befindet.

### Ölablass

1. Senken Sie die Hebearme auf den Boden.
2. Entfernen Sie die Stopfen am unteren Teil des Bremsgehäuses, um das Getriebeöl abzulassen.
3. Platzieren Sie den Behälter unter den Ablassschrauben des Getriebegehäuses, um das Öl zu sammeln, wenn es abfließt.



Achten Sie auf leistungsfähige Öldüsen. Befolgen Sie sämtliche Sicherheitsregeln.

4. Reinigen Sie die Stopfen und setzen Sie sie wieder ein.

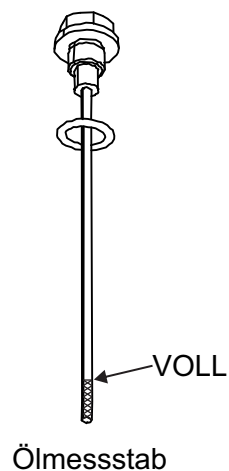
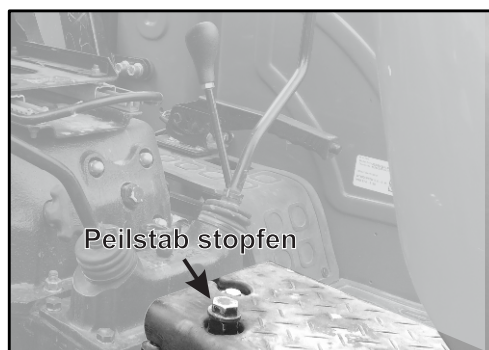
### Auffüllen des Getriebes

1. Füllen Sie das Getriebeöl von der Ölmesstab-Stecköffnung bis zur Maximalstand-Markierung am Ölmesstab ein.
2. Ölmesstab-Stopfen Legen Sie den Schalthebel in Leerlaufstellung und starten Sie den Motor. Lassen Sie ihn im Leerlauf laufen, bis das Öl eine Temperatur von über 25 °C [77 °F] erreicht.
3. Überprüfen Sie, dass das Getriebeöl die erforderliche Markierung am Messstab erreicht.
4. Falls erforderlich, bis zum korrekten Füllstand füllen.

**HINWEIS:** Das Öl vor der Überprüfung des Füllstands stabilisieren lassen.

**WICHTIG:** Überprüfen Sie die Schmierstoffe und das Kraftstoffdiagramm auf die Ölart, die entsprechend dem Getriebetyp verwendet wird.

**HINWEIS:** Wenn Geräte verwendet werden, die eine größere Ölmenge benötigen, stellen Sie sicher, dass das Getriebe für jeden Arbeitszustand genug Öl hat. Nach Bedarf nachfüllen.



# WARTUNG

## Inspektion der Schläuche

Überprüfen Sie Schlauchklemmen der folgenden Systeme auf Dichtheit:

- Luffilter zum Motoreinlass oder Turbolader
- Kühlsystem
- Hydraulisches System
- Kraftstoffsystem

Überprüfen Sie alle Schläuche auf Risse, die Leckagen oder einen möglichen Ausfall verursachen können. Nach Bedarf austauschen.

## Hydraulikschläuche prüfen/ersetzen

- Prüfen Sie die Schläuche regelmäßig ( bei jeder Wartung/vor dem Starten des Traktors, wenn dieser längere Zeit nicht benutzt wurde), auf Undichtigkeiten, Knickstellen, Schnitte, Risse, Abrieb, Beulen, Korrosion ausgesetztes Gewebe und andere Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen.
- Abgenutzte oder beschädigte Schläuche sofort ersetzen.
- Bei Ihrem Händler sind Ersatzschläuche erhältlich.

## Spiel Fußbremspedale

Verwenden Sie eine unabhängige Bremse beim Betrieb auf dem Feld. Auf dem Feld wenden Sie stärker, indem Sie das Bremspedal für den Seitenrad beim Wenden betätigen. Die Pedale müssen für den Straßenverkehr gesperrt sein.

## Bremsprüfmethode

Die Feststellbremse lösen. Entkoppeln Sie die beiden Pedale.

Betätigen Sie das rechte Pedal und messen Sie das Pedalspiel, wie in der Abbildung dargestellt. Der Abstand sollte zwischen 55 und 60 mm [2,16 Zoll bis 2,36 Zoll] betragen.

Wenn das Spiel weniger als 55 mm [2,16 Zoll] oder mehr als 60 mm [2,36 Zoll] beträgt, stellen Sie die beiden Sechskantmutter an der Spurstange der Kolbenstange ein, bis das Spiel bei 55 bis 60 mm [2,16 Zoll bis 2,36 Zoll] beträgt. Drücken Sie nun das linke Handpedal nach unten. Wenn die Werte nicht gleich mit dem rechten Pedal übereinstimmen, wiederholen Sie den Vorgang, bis die Werte gleich sind.

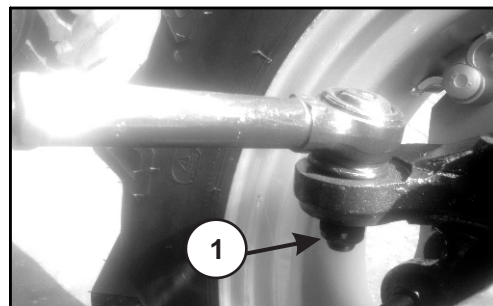
## Lenkzylinder-Gelenkverbindungen

Lassen Sie die Kniehebelmutter (1) nach den ersten 50 Stunden von einem autorisierten Service-Center prüfen und dann bei jeder Wartung.



*Eine Differenz im Spiel führt zum ungleichmäßigen Bremsen, der Traktor kann beim heftigen Bremsen schlingern. Das Rad, für das die Bremsen betätigt werden, blockiert und der Reifen verschleißt schnell.*

*Beim Betrieb auf Straßen sollten beide Bremspedale festgestellt werden.*



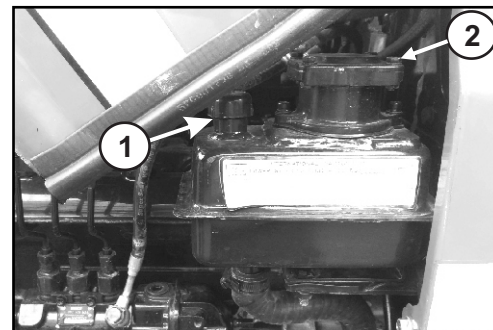
# WARTUNG

## Servolenkung - Behälter - Ölstand

Messstab mit Entlüfter herausnehmen (1) und mit einem sauberen Tuch abwischen und den Ölstand im Tank beobachten. Bei Bedarf zusätzliches Öl durch das Ölmesstabloch gießen.

(Der Ölfilter für den Servolenkungskreis befindet sich auf dem Servolenkungsbehälter.)

Lösen Sie die vier Bolzen der (2) Filter-Siebgehäuse-Abdeckplatte, und entfernen und reinigen Sie den Filterkorb mit Luftdruck gemäß den eingeplanten Wartungsarbeiten. Ziehen Sie die vier Bolzen fest.



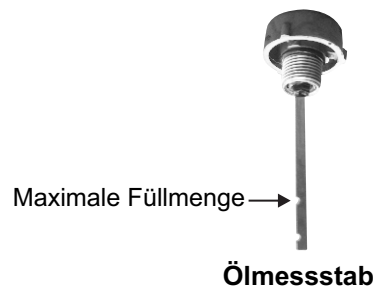
### Reinigungsvorgang:

- (1) Entfernen Sie den Tankdeckel.
- (2) Nehmen Sie den Ölfilter heraus.
- (3) Reinigen Sie ihn mit Druckluft.
- (4) Setzen Sie den Filter wieder ein.

**Empfohlene Ölsorte:** Dexron II-D.

**Ölkapazität:** 2,5 Liter.

Der Tankölstand der Servolenkung sollte auf „VOLL“ stehen, wie im Messstab Indiziert.

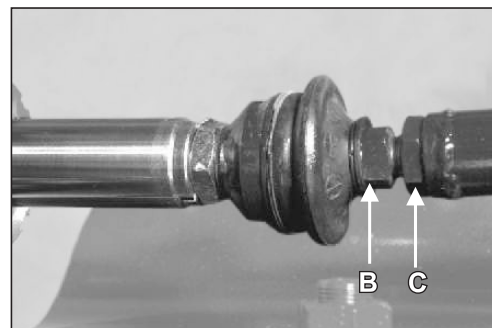
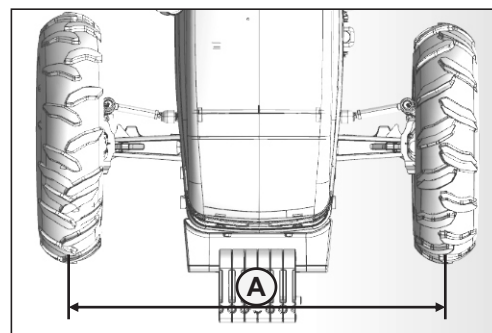


## Anpassen und prüfen der Vorspur (Vorderreifen)

Stellen Sie den Traktor an einer ebenen Fläche ab. Drehen Sie das Lenkrad so, dass die Vorderräder geradeaus stehen. Messen Sie den Abstand (A) zwischen den Reifen auf Nabenebene vor der Achse. Notieren Sie die Messung und markieren Sie die Punkte auf den Reifen. Bewegen Sie den Traktor etwa 1 Meter zurück, so dass die Markierung auf dem Reifen in der Nabenebene hinter der Achse ist.

Messen Sie den Abstand zwischen den Reifen am gleichen Punkt am Reifen erneut. Notieren Sie die Messung. Bestimmen Sie den Unterschied zwischen der vorderen und hinteren Messung. Wenn die vordere Maß kleiner ist, ist die Vorspur "nach innen" und wenn die hintere kleiner ist, ist die Vorspur "nach außen". Der Abstand "A" an der Vorderseite der Reifen sollte 2-6 mm kleiner als der Abstand sein, der an den Hinterrreifen gemessen wird.

Passen Sie die Vorspur bei Bedarf an. Lösen Sie zur Einstellung der Vorspur die Sicherungsmuttern (B) auf beiden Seiten. Drehen Sie zur Einstellung der Vorspur die Spurstange ©. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (B) nach der Einstellung mit einem Drehmoment von 100 Nm an.



# WARTUNG

## Ölwechsel bei einer 4WD Vorderachse (falls vorhanden)

### Achsengehäuse

- Platzieren Sie ein Gefäß unter den Stopfen (siehe Abb. a).
- Entfernen Sie den Ablassstopfen und lassen Sie das gesamte Öl ab.
- Setzen Sie den Stopfen wieder ein, wenn kein Öl mehr herauskommt
- Füllen Sie neues Öl durch den Einfüllstopfen (Abb. b) bis zur Höhe der Einfüllöffnung ein.
- Warten Sie, bis sich das Öl stabilisiert hat, bevor Sie den Pegel überprüfen.
- Bei Bedarf nachfüllen.
- Setzen Sie den Stopfen wieder auf.

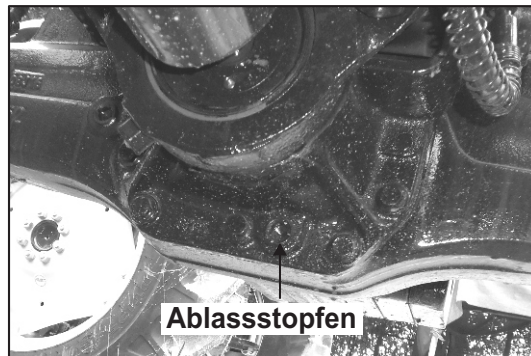


Fig. (a)

### Seiten-Achsantriebe

- Positionieren Sie den Achsantriebsstecker nach unten.
- Stellen Sie ein Gefäß unter jeden Achsantrieb-Stecker (eins für jeden Achsantrieb).
- Entfernen Sie die Stopfen und lassen Sie das gesamte Öl ab.
- Positionieren Sie die Stopfen auf der Rad-Mittellinie.
- Füllen Sie das Öl des angegebenen Typs bis zur Höhe der Löcher nach.
- Warten Sie, bis sich das Öl stabilisiert hat, bevor Sie den Pegel überprüfen.
- Bei Bedarf nachfüllen.
- Setzen Sie den Stopfen wieder auf.



Fig. (b)



Fig. (c)

# WARTUNG

## Allgemeine Wartung des elektrischen Systems

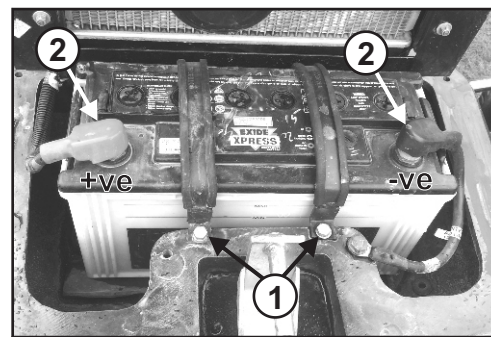
- Nie die elektrischen Schaltungen flicken.
- Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung niemals durch eine Sicherung mit höherer Kapazität. Dadurch könnte es zu einem Brand kommen.
- Arbeiten Sie nicht an Komponenten wie dem Generator oder Anlasser, wenn der Motor läuft.
- Achten Sie darauf, wenn Sie den Traktor mit Druckspray reinigen, dass die Anschlüsse an den verschiedenen elektrischen Kabeln nicht beschädigt werden.

## Batterie und Wartung

### Ausbau der Batterie

Die Batterie befindet sich entweder an der Vorderseite des Traktors oder an der rechten Seite des Traktors. Befolgen Sie zum Entfernen der Batterie das folgende Verfahren:

1. Öffnen Sie die Motorhaube oder die Batterieabdeckung.
2. Entfernen Sie die Sechskantschrauben (1) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (für Batterien an der Vorderseite).
3. Trennen Sie die (-) und (+) Anschlüsse (2).

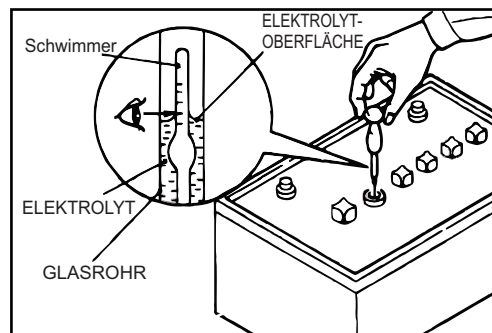


### Prüfen Sie den Elektrolytstand

Dies muss gemäß der Empfehlung des Batterieherstellers durchgeführt werden. Bei Bedarf destilliertes Wasser nachfüllen. Niemals Säure hinzugeben.

### Überprüfen Sie die Batterieladung sorgfältig

Vor Frost schützen. Sicherstellen, dass Endgeräte sauber und fest sind. Überprüfen Sie das spezifische Gewicht der Batterie mit einem Batteriehydrometer. Spezifisches Gewicht einer vollständig aufgeladenen Batterie lautet  $1,265 \pm 0,005$  bei  $27\text{ °C}$  [ $80,6\text{ °F}$ ].



WARNUNG

*Batteriepole, Klemmen und Zubehörteile enthalten Blei und Bleiverbindungen sowie Chemikalien auf den Staat Kalifornien, die Krebs und fortpflanzungsrelevante Schäden verursachen können. Nach der Verwendung Hände waschen.*



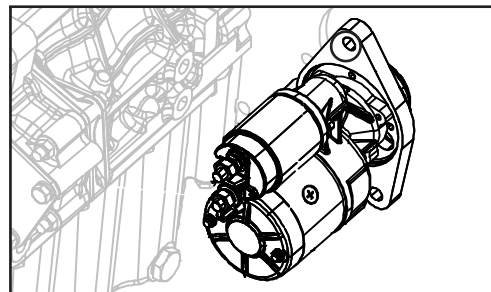
# WARTUNG

## Anlasser

Der Anlasser ist auf der linken Seite des Motors montiert. Der Anlassermotor dreht zum Starten die Kurbelwelle.

Führen Sie eine Sichtkontrolle des Anlassers auf Beschädigungen durch. Falls der Anlasser verstaubt ist, blasen Sie den Staub mit Druckluft weg.

Hinweis: Wenn der Anlasser Mängel aufweist, kontaktieren Sie Ihren Händler.



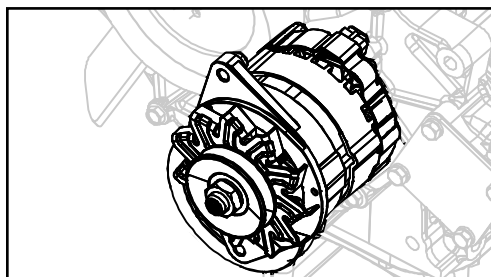
## Lichtmaschine

Der Drehstromgenerator ist auf der linken Seite des Motors montiert und erzeugt Strom, der die Batterie für eine elektrische Sicherung auflädt.

Führen Sie eine Sichtkontrolle des Generators auf Beschädigungen durch. Falls der Generator verstaubt ist, blasen Sie den Staub mit Druckluft weg.

Entfernen Sie den Keilriemen und drehen Sie die Riemenscheibe manuell, um sicherzustellen, dass sie sich reibungslos dreht.

Hinweis: Wenn der Generator Mängel aufweist, kontaktieren Sie Ihren Händler.



## Sicherungen im Sicherungskasten

Sicherungen gegen Kurzschluss und übermäßigen Stromverbrauch schützen die elektrische Anlage des Traktors. Die Anzahl der Sicherungen im elektrischen System hängt vom Traktormodell ab.

**HINWEIS:** Vor dem Ersetzen einer durchgebrannten Sicherung durch eine neue mit gleichwertigem Ohm sollte die Ursache, die zu dem Fehler führte, ermittelt und beseitigt werden.

15 A VORDERLICHT	15 A FERNLICHT
15 A RÜCKLICHT	15 A ABBLENDLICHT
20 A PFLUGLAMPE	10 A PARKEN
10 A BREMSE	10 A HUPE
15 A AUFBLENDLICHT	20 A THERMOSTAT
10 A DREHLICHT	10 A MOBIL
	10 A MAGNETSPULE

Sicherungskasten für 50,60 Modelle  
(mit Magnetspule/Drehlicht)

15 A VORDERLICHT	15 A FERNLICHT
15 A RÜCKLICHT	15 A ABBLENDLICHT
20 A PFLUGLAMPE	10 A PARKEN
10 A BREMSE	10 A HUPE
15 A AUFBLENDLICHT	20 A THERMOSTAT
10 A STEREO	10 A MOBIL
10 A WISCHER	

Sicherungskasten für 45,50,60,75 Modelle

# WARTUNG

## Lange Betriebspause

Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie Ihren Traktor für eine lange Zeit nicht verwenden.

- Parken Sie den Traktor an einem trockenen, geschützten Ort.
- Lassen Sie das Kühlmittel aus dem Kühler und Motor ab.
- Schmieren Sie alle Punkte mit Schmiernippeln ein
- Entfernen Sie die Einspritzdüsen und spritzen Sie eine geringe Menge Motoröl in die Zylinder. Den Motor per Hand drehen und dann die Einspritzdüsen wieder an ihren Platz setzen.
- Reinigen Sie den Traktor, insbesondere die Karosserieteile. Schützen Sie die lackierten Teile, indem Sie Siliziumwachs auftragen, und nicht lackierte Metallteile mit Schutzschmiermittel. Parken Sie den Traktor in einem trockenen, geschützten und gegebenenfalls belüfteten Ort.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Bedienelemente in Neutralstellung befinden (einschließlich des elektrischen Schalters und der Stellbremsen-Kontrollen).
- Ziehen Sie den Zündschlüssel aus dem Zündschloss
- Stellen Sie sicher, dass die Kolbenstangen (der Servolenkung, des elektrischen Hebeseystems, usw.) positioniert
- Entleeren Sie den Kraftstofftank und befüllen Sie ihn mit neuem Dieseldieselkraftstoff, bis der Maximalwert erreicht ist.
- Nehmen Sie die Batterie heraus, reinigen Sie die Abdeckung und verteilen Vaseline auf Klemmen und Endkappen. Schließen Sie die Batterie an belüfteten Ort an, wo die Temperatur nicht unter 10 fällt und wo sie keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Überprüfen Sie die Batterieladung mit einem Voltmeter, wie im Abschnitt Batterie beschrieben. Nachladen, wenn notwendig.
- Platzieren Sie Stützen oder andere Träger unter den Achsen, um das Gewicht der Räder zu nehmen. Wenn der Traktor auf diese Weise angehoben wird, ist es ratsam, die Luft aus den Reifen zu lassen. Wenn dies nicht möglich ist, muss der Reifendruck regelmäßig überprüft werden.
- Bedecken Sie den Traktor mit einer Plane (nicht aus Kunststoff oder wasserdicht).

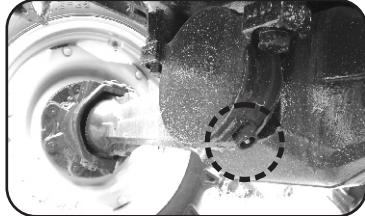


*Am Ende der Leerlaufperiode. Wenn Sie den Motor erneut starten, achten Sie besonders auf die Anleitung zum Starten des Motors im Kapitel „Betrieb“.*

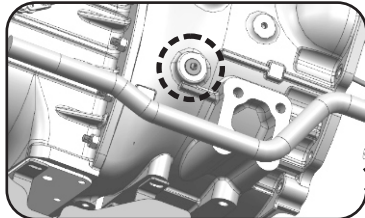
# WARTUNG

## Schmierstellen

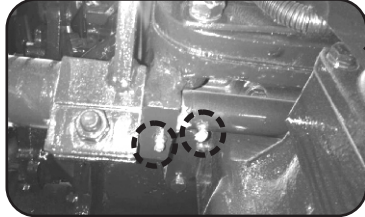
Mittelstift (4x4) - 1 Punkt



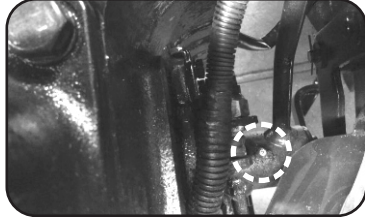
Kupplungsbetätigungswelle LH - 1 Punkt



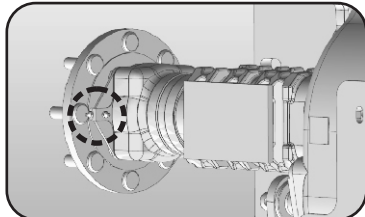
Kupplungspedalwelle - 2 Punkte



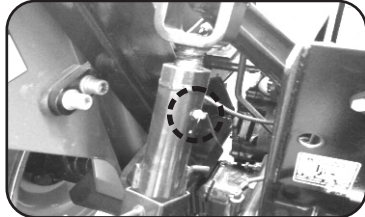
2WD/4WD Hebel - 1 Punkt



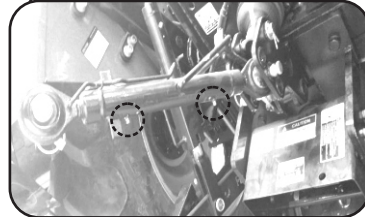
Trichtergehäuse (LH) - 1 Punkt



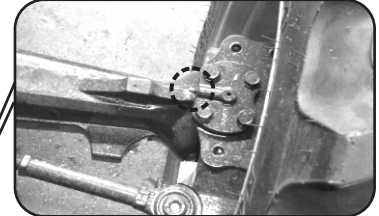
Hubstangen (LH und RH) - 2 Punkte



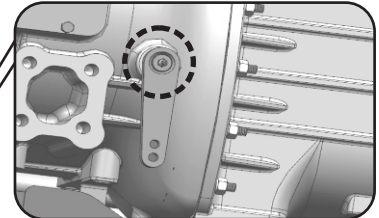
Oberlenker-Baugr. - 2 Punkte



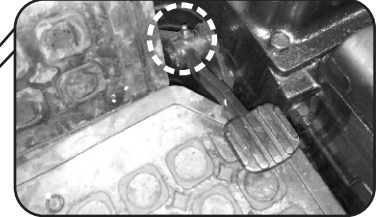
Achsschenkel LH und RH - 4 Punkte



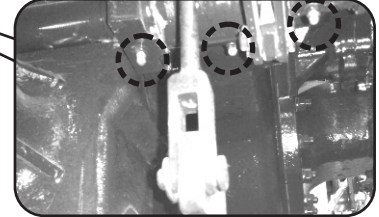
Kupplungsbetätigungswelle RH - 1 Punkt



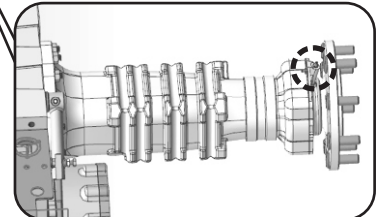
Diff. Verriegelungspedal - 1 Punkt



Bremspedalwelle - 3 Punkte



Trichtergehäuse (RH) - 1 Punkt



Haltestangen (LH und RH) - 2 Punkte



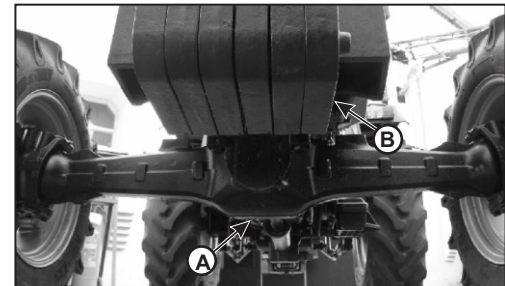
# WARTUNG

## Der Traktor aufbocken- Hebepunkte

Die Abbildungen zeigen die empfohlenen Hebepunkte zum Aufbocken des Traktors. Verwenden Sie einen stabilen Wagenheber mit ausreichender Tragkraft.

### Anheben der Front des Traktors

- A- Heben Sie die Mittelachse an (verwenden Sie Holzkeile zwischen Vorderachsenträgern, um zu verhindern, dass die Achse kippt).
- B- Heben Sie das vordere Ende des Traktors unter das Grundgewicht.



Anheben der Front des Traktors

### Anheben des Hecks des Traktors

- C- Heben Sie das Heck des Traktors an, indem Sie einen Wagenheber unter das Getriebegehäuse platzieren.



Heben Sie die Rückseite des Traktors an



VORSICHT

- Verwenden Sie nur zugelassenes Hubzeug
- Traktor nur auf festem, ebenem Untergrund aufbocken.
- Bevor Sie weitere Arbeiten am Traktor durchführen, sichern Sie diesen zunächst mit geeigneten Stützfüßen.

# WARTUNG

## Öl- und Schmiertabelle

Aggregat	Fassungsvermögen	Empfohlene Sorte
<b>Motoröl</b>	<b>45, 50,60 Modelle:</b> 8,2 Liter [2,17 US Gallonen] <b>75 Modelle:</b> 12 Liter [3,17 US Gallonen]	SAE-10W40 (Länder mit kaltem Wetter) SAE-20W40 (Länder mit heißem Wetter)
<b>Getriebe und Hinterachse</b>	<b>45 , 50, 60, 75 Modelle:</b> 55 Liter [14,5 US Gallonen]	ELF-2412 (SAE-80W)
<b>Vorderachse</b>	<b>50, 60, 75 (4WD Modelle ):</b> 5,5 Liter	API GI4
<b>Servolenkung</b>	2,5 Liter [0,66 US Gallonen]	Dextron II - D
<b>Kraftstoff</b>	<b>45, 50, 60 Modelle:</b> 55 Liter [14,5 US Gallonen] <b>75 Modelle:</b> 65 Liter [17,17 US Gallonen]	Nur Dieselmotorkraftstoff

# TECHNISCHE DATEN

## Technische Spezifikationen

	Modell	45	50
<b>MOTOR</b>	<b>Fabrikat</b>	International Tractors Ltd	International Tractors Ltd
	Motortyp	3 Zyl, Wassergekühlt, 3 Zyl, Wassergekühlt, Direkteinspritzung, Dieselmotor	3 Zyl, Wassergekühlt, Direkteinspritzung, Dieselmotor
	Modell und Kennung	3100ELI	3102IL
	Bohrung x Hub	100 x 118mm (3,94 x 4,65 Zoll)	102 x 118 mm (4,01 x 4,65 Zoll)
	Zündfolge	1-3-2	1-3-2
	Hubraum (CC)	2780	2893
	Kompressionsrate	18.2:1 (±0.2)	18.2:1 (±0.2)
	Einspritzzeit	12° +2° BTDC	12° +2° BTDC
	Motordrehzahl U/min	2000	2100
	Niedriger Leerlauf	650±50	750±50
	Ventilspiel-Einlass / Auspuff	0.3/0.4 mm	0.3/0.4 mm
	<b>SCHMIERUNG</b>	Motorenschmierung total Ölkapazität	8,2 Liter (2,17 US Gallonen)
<b>ÜBERTRAGUNG</b>	Kupplungstyp	Trocken, Doppelkupplung	Trocken, Doppelkupplung
	Getriebetyp	Konstant ineinander greifend (8V + 2R)	Konstant ineinander greifend (8V + 2R)
<b>BREMSEN</b>	Typ	Ölbad-Lamellenbremsen	Ölbad-Lamellenbremsen
<b>LENKSYSTEM</b>	Mechanik / Strom	Mechanik / Leistung	Servolenkung
<b>ZAPFWELLEN</b>	Zapfwellengeschwindigkeiten	540 U/min @ 1680 MU/min	540 U/min @ 1680 MU/min
<b>REIFEN</b>	Reifengröße vorne	6x16	6 x 16 (2WD), 9,5 x 20 (4WD)
	Reifengröße hinten	12.4x28 / 13.6x28	340-85 R28, 12,4 x 28 / 13,6 x 28 / 14,9 x 28 (Option)
<b>GESAMTABMESSUNGEN</b>	Radstand	1980 mm (78 Zoll)	1980mm (78in.) (2WD), 2200mm (86.6in.) (4WD)
	Vorderradspur	1310 ~ 1420 mm	1310~1420 mm (2WD) 1295~1650 mm (4WD)
	Heckspur	1420~1880 mm	1420 mm~1880 mm
	Länge	3820 mm (150,4 Zoll)	3820 mm (150,4 Zoll)
	Breite	1790 mm (70.5 in.)	1880 mm (74 Zoll)
	Höhe (mit Downdraft-Schalldämpfer)	1840mm (72.4 in.)	-
	Höhe (mit Updraft-Schalldämpfer)	2200mm (86.6 in.)	2470 mm (97,24 Zoll)
	Min. Bodenfreiheit	441mm (17.4 in.)	314 mm (12,36 Zoll)
Bruttogewicht (unbeladen)	2445 Kg (5390 Pound)	2445 Kg (5390 Pound) (2WD) 2740 Kg (6041 Pound) (4WD)	

**Hinweis:** Alle Abmessungen und technische Daten sind Richtwerte und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

# TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

## Technische Spezifikationen

	Modell	60		75		
	Fabrikat	International Tractors Ltd		International Tractors Ltd		
<b>MOTOR</b>	Motortyp	Wassergekühlt, Direkteinspritzung, Dieselmotor		4 Zyl., Turbolader, Wassergekühlt, DI, Dieselmotor		
	Modell und Kennung	3100FLT	4100FL	4100FLT	4105IL	
	Bohrung x Hub	100x118mm (3,94 x 4,65 Zoll)		100x118mm	105x118mm	
	Zündfolge	1-3-2	1-3-4-2	1-3-4-2		
	Hubraum (CC)	2780	3707	3707	4087	
	Kompressionsrate	18.2:1 (±0.2)		18.2:1 (±0.2)	18.5:1 (±0.2):1	
	Einspritzzeit	13° +2° BTDC	12° +2° BTDC	14° BTDC		
	Motordrehzahl U/min	2100	2200	2200		
	Niedriger Leerlauf	750±50	650±50	700±50		
	Ventilspiel-Einlass / Auspuff	0,3 / 0,4 mm		0.3/0.4 mm		
	<b>SCHMIERUNG</b>	Motorenschmierung total Ölkapazität	8,2 Liter (2,17 US Gallonen)		11,1 Liter (2,9 US Gallonen)	
	<b>ÜBERTRAGUNG</b>	Kupplungstyp	Trocken, Doppelkupplung		Trocken, Doppelkupplung	
Getriebetyp		Konstant ineinander greifend (8V + 2R)		Konstant ineinander greifend (8V + 2R)		
<b>BREMSEN</b>	Typ	Ölbad-Lamellenbremsen		Ölbad-Lamellenbremsen		
<b>LENKSYSTEM</b>	Mechanik / Strom	Servolenkung		Servolenkung		
<b>ZAPFWELLEN</b>	Zapfwellengeschwindigkeiten	540 U/min @ 1680 MU/min		540 U/min @ 1680 MU/min		
<b>REIFEN</b>	Reifengröße vorne	9,50 x 20 / 9,50 x 24 (4WD) 7,5 x 16 (2WD)		7,5 x 16 (2WD)	11,2 x 24 (4WD)	
	Reifengröße hinten	14.9x28/16.9x28/16.9x30		16.9x30		
<b>GESAMT- BMESSUNGEN</b>	Radstand	2200 mm (2WD), 2350 mm (4WD)		2200mm (2WD)	2410mm (4WD)	
	Vorderradspur	1310~1505 mm (2WD), 1295~1650 mm (4WD)		1360~1710 mm (2WD)	1480~1830 mm (4WD)	
	Heckspur	1420 ~ 1880 mm (2WD/4WD)		1420~1920mm (2WD/4WD)		
	Länge	3910 mm (2WD), 3980 mm (4WD)		3840~4090 mm (2WD),	3740~3965 mm (4WD)	
	Breite	1790 ~ 1950 mm (2WD/4WD)		1965mm (2WD/4WD)		
	Höhe (bis ROPS/Schalldämpfer)	2650 mm (2WD/4WD)		2570mm (2WD/4WD)		
	Min. Bodenfreiheit (b/w Achsen)	470 mm (2WD), 360 mm (4WD)		390mm	400mm	
	Bruttogewicht (unbeladen)	2754 Kg (2WD) 2954 Kg (4WD)		2800 Kg (2WD)	2990 Kg (4WD)	

**Hinweis:** Alle Abmessungen und technische Daten sind Richtwerte und können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

# ERLAUBT UND VERBOTEN

## Erlaubt

### MOTOR

#### a. Allgemeines

1. Lösen Sie die Startertaste, sobald der Motor gestartet ist.
2. Überprüfen Sie das ordnungsgemäße Funktionieren der Öldruckanzeige und der Batterieladeanzeige, sobald der Motor gestartet ist.
3. Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit des Zylinderkopfes und die Verteilermuttern.

#### b. Lufteinlasssystem

1. Prüfen Sie bei Bedarf Sie das Luftfilterelement.
2. Überprüfen Sie Zulaufschlauch und Klemmen regelmäßig.

#### c. Kraftstoffanlage

1. Lassen Sie das Sediment periodisch aus dem Kraftstofftank ab.
2. Reinigen Sie den Kraftstofftank gemäß Empfehlung einmal alle 500 Stunden gründlich.
3. Wechseln Sie Filter regelmäßig nach Wartungsplan.
4. Füllen Sie am Ende des Arbeitstages Diesel in den Tank, um Kondensation zu vermeiden.

#### d. Wasserkühlung

1. Stellen Sie sicher, dass der Kühler immer mit sauberem (weichen) Wasser gefüllt ist und der Kühlerverschlussdeckel festgezogen ist.
2. Reinigen Sie den Kühlerfrontgrill, um freien Luftstrom zu gewährleisten, wenn der Motor läuft.
3. Gewährleisten Sie Korrekte Spannung des Keilriemens . Die Abweichung sollte nicht mehr als 10 mm (0,39 inch) betragen, wenn der Druck zwischen dem Gebläse und der Riemenscheibe der Kurbelwelle wirkt.

#### e. Schmierung

1. Ersetzen Sie das Motoröl nach den ersten 50 Betriebsstunden. Danach sollte das Motoröl alle 250 Betriebsstunden nachgefüllt werden.
2. Prüfen Sie den Ölstand täglich, wenn der Traktor auf einer ebenen Fläche parkt.
3. Ersetzen Sie das Schmieröfilterelement alle 250 Arbeitsstunden. Nach dem ersten Austausch bei 50 Stunden.
4. Entfernen Sie den Schwungradgehäuseboden-Stecker und prüfen Sie die Ölspuren. oil traces.

## VERBOTEN

### MOTOR

#### a. Allgemeines

1. Kurbeln Sie den Motor nicht kontinuierlich mit dem Zündschlüssel an. Dies wird die Lebensdauer der Batterie und des Anlassers verkürzen.
2. Den Motor im Leerlauf oder beim Kurbeln nicht durchdrehen lassen.

#### b. Lufteinlasssystem

1. Fahren Sie den Traktor nicht, wenn die Luftfilterbaugruppe defekt ist, da dies dazu führt, dass unreine Luft angesaugt wird und dies kann zu übermäßigem Verschleiß der Laufbuchsen und Kolbenringe führen.

#### c. Kraftstoffanlage

1. Den Kraftstofftank nicht ohne ordnungsgemäße Dichtkappe einsetzen.
2. Keinen verunreinigten Kraftstoff verwenden, da dies den Betrieb der Kraftstoffeinspritzpumpe und der Einspritzdüsen beeinträchtigen kann.
3. Verwenden Sie keine Filter von schlechte Qualität als Ersatz.
4. Keine Leckage durch Kraftstoffrohrverbindungen zulassen.

#### d. Wasserkühlung

1. Fahren Sie den Traktor nicht, wenn der Kühlerdeckel entfernt wurde/ der Kühlerdeckel nicht schließt.
2. Betätigen Sie den Traktor nicht, wenn die Kühlerschläuche undicht sind, da dies zu einer Überhitzung des Motors führen kann.
3. Entfernen Sie den Thermostat nicht, da sich das auf die Motorleistung auswirken kann.
4. Den Riemen nicht festziehen, da dies zu einem vorzeitigen Ausfall der Wasserpumpe und des Generatorlagers führen kann.
5. Den Riemen nicht locker lassen, das dies zu einer ineffizienten Kühlung und unsachgemäßen Ladung der Batterie führen kann.

#### e. Schmierung

1. Verwenden Sie keine falsche Schmierölsorte.
2. Mischen Sie keine verschiedenen Motorölmarten.

#### f. Abgasanlage

1. Stellen Sie sicher, dass der Abgaskanal nicht blockiert ist.



# ERLAUBT UND VERBOTEN

## Erlaubt

### KUPPLUNG

1. Stellen Sie sicher, dass das kupplungsfreie Pedalspiel zwischen 25 und 35 mm beträgt.
2. Stellen Sie sicher, dass das Kupplungspedal langsam gelöst wird, während sich der Traktor bewegt.

### ÜBERTRAGUNG

1. Ändern Sie das Getriebeöl jeweils nach allen 1000 Betriebsstunden.
2. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Zustand der Gummischutz-Faltenbälge auf dem Schalthebel, um das Eindringen von Wasser und Staub in das Getriebe zu vermeiden.

### HYDRAULIKSYSTEM & KOPPELGETRIEBE

1. Stellen Sie sicher, dass sich beide Hydrauliksteuerhebel beim Ablassen des Getriebeöls in der unteren Position befinden.
2. Stellen Sie sicher, dass das hydraulische Sieb regelmäßig bei der Wartung gereinigt wird.
3. Stellen Sie den Oberlenker auf die richtige Länge ein.
4. Stellen Sie sicher, dass die Hebedeckelschrauben immer fest angezogen sind.
5. Halten Sie die Unterlenker in Hochstellung, wenn der Traktor in Bewegung ist, ohne dass ein Gerät montiert ist.
6. Halten Sie die Kugelgelenke auf den oberen und unteren Gelenken sauber und trocken. Nicht schmieren.
7. Stellen Sie sicher, dass Geräte nur mit dem Positionsteuerhebel angehoben und gesenkt werden und nicht mit dem Zugsteuerungshebel.

### BREMSSYSTEM

1. Halten Sie die Bremspedale im gesperrten Zustand, wenn der Traktor nicht auf dem Feld verwendet wird.
2. Verwenden Sie Feststellbremsen, wenn das Fahrzeug steht
3. **P r ü f e n S i e l o s e V e r b i n d u n g e n i m** Verbindungsmechanismus.
4. Fetten Sie die Bremspedalbuchse, und Bremsbügel-Verbindungen.

### VORDERACHSE & STEUERMECHANISMUS

1. Schmieren Sie die Muffen und Spurstangen in regelmäßigen Abständen.
2. Lassen Sie sich die Vorspur von einem autorisierten Service-Center in regelmäßigen Abständen einstellen.
3. Überprüfen Sie die Dichtheit der Vorder- und Hinterräder auf das empfohlene Drehmoment.
4. Spülen Sie das Öl einmal pro Jahr oder nach 1000 Stunden, je nachdem, was früher eintritt. Wenn der Traktor nicht in Betrieb ist.

### REIFEN

1. Den Traktor nicht mit zu hohem Reifendruck betreiben. Dies sorgt für eine bessere Traktion, längere Lebensdauer der Reifen und besseren Kraftstoffverbrauch.

## VERBOTEN

### KUPPLUNG

1. Fuß nicht auf dem Kupplungspedal stehen lassen.
2. Betreiben Sie den Traktor nicht, indem Sie die Kupplung schleifen lassen und wieder einstellen.
3. Nicht an steilen Hängen mit Schleppergang / mit betätigtem Kupplungspedal austrudeln.

### ÜBERTRAGUNG

1. Verwenden Sie keinen schnellen Gang mit niedriger Motordrehzahl.

### HYDRAULIKSYSTEM & KOPPELGETRIEBE+

1. Stellen Sie den Betriebssteuerbereich nicht auf schnelle Reaktionszeiten ein, während sich der Traktor auf einer harten Oberfläche wie Beton befindet, da das Anbaugerät herunterfallen und beschädigt werden kann.
2. Versuchen Sie nicht, etwas über den Oberlenker zu ziehen oder zu schleppen. Dies ist gefährlich.
3. Verwenden Sie keine Schrauben anstelle des Klapsteckers.
4. Fahren Sie den Traktor nicht rückwärts, wenn ein Gerät mit Zapfwellenantrieb angebracht ist und wenn sich der Zapfwellenhebel in Grundstellung befindet, das Gerät könnte beim Rückwärtsfahren beschädigt werden.

### BREMSSYSTEM

1. Versuchen Sie nicht, bei hoher Geschwindigkeit mit unabhängigen Bremsen scharf abzubiegen. Dies kann bewirken, dass der Traktor umkippt.
2. Fuß nicht auf dem Bremspedal stehen lassen.

### VORDERACHSE & STEUERMECHANISMUS

1. Verwenden Sie keine falsche Ölsorte für die Schmierung von Lenkgetrieben.

### REIFEN

1. Achten Sie darauf, dass Öl, Fett und Pflanzenspray, das beträchtliche Mengen an Säure und Alkalien enthält, den Reifen nicht verunreinigen. Diese können erhebliche Schäden an den Reifen verursachen, wenn sie durch kleine Löcher oder Risse in die Reifen eindringen.
2. Den Traktor nicht mit zu hohem Reifendruck betreiben.

# ERLAUBT UND VERBOTEN

## Erlaubt

### ELEKTRIK

1. Stellen Sie sicher, dass die Batteriepole stets sauber sind.
2. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussbasis mit Vaseline geschmiert wird.
3. Erden Sie den Traktor, indem Sie eine Kette um die Vorderachse wickeln und Sie ein Ende der Kette auf den Boden fallen lassen.

### DIESEL SPAREN

#### Helfen wir uns gegenseitig

- Motor abstellen, wenn Traktor nicht in Betrieb ist. Vermeiden Sie unnötigen Leerlauf.
- Fahren Sie bei optimaler Geschwindigkeit und im richtigen Gang.
- Halten Sie den empfohlenen Reifendruck für einen Kraftstoff-effizienten Betrieb und eine lange Lebensdauer der Reifen. Täglich überprüfen.
- Verwenden Sie einen passenden Anhänger für den Transport. Korrektes Ankuppeln sicherstellen. Anhänger nie überlasten.
- Halten Sie Ihren Traktor in gutem Zustand ein.
- Ersetzen Sie Originalteile von Vertragshändlern.

#### Für eine bessere Leistung

- Stellen Sie sicher, dass Schutzabdeckungen vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Lesen Sie alle Anweisungen vor Inbetriebnahme des Traktors.
- Halten Sie den Luftfilter sauber.
- Bringen Sie neue Dichtringe an, wenn die Filterelemente ausgewechselt werden.
- Beobachten Sie den Öldruckmesser oder das Warnlicht und untersuchen Sie Unregelmäßigkeiten sofort.
- Stellen Sie sicher, dass das Getriebe vor dem Start des Motors im Leerlauf steht.
- Behalten Sie den Kraftstoff in einer sauberen Lagerung bei und verwenden Sie einen Filter beim Befüllen des Tanks.
- Nehmen Sie kleinere Anpassungen und Reparaturen schnellstmöglich vor.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den Kühlerdeckel abnehmen und Wasser einfüllen, entfernen Sie den Kühlerdeckel langsam.
- Schalten Sie in einen niedrigen Gang, wenn Sie Steilhänge herunterfahren.
- Kuppeln Sie die Bremspedale bei der Fahrt auf einer Autobahn zusammen.
- Halten Sie den Zugsteuerungshebel ganz unten, wenn er nicht in Gebrauch ist

Stellen Sie die tägliche Pflege Ihres Traktors sicher, um Ausfälle zu vermeiden

## VERBOTEN

### ELEKTRIK

1. Wechseln Sie nicht die Leitungen der Batterieklemmen, da dies zu einem Versagen der elektrischen Bauteile führen kann.
2. Lassen Sie die Batteriekabel nicht in der Verbindungsstellung, wenn der Traktor eine lange Zeit nicht mehr verwendet wird.
3. Überfüllen Sie die Batterie nicht mit destilliertem Wasser. Der Pegel sollte ausreichend hoch sein, um die Batterieplatten eintauchen zu können.
4. Keine Schweißarbeiten am Traktor ohne Abklemmen der Batterieklemmen durchführen.

### JEDER TROPFEN ZÄHLT

#### Öl sparen

- Kraftstoff oder Öl nicht auslaufen lassen. Achten Sie darauf, dass alle Gelenke fest angezogen sind.
- Kraftstoff oder Öl während der Befüllung bzw. Nachfüllung nicht verschütten. Verwenden Sie einen Trichter.
- Nicht überfüllen, da dies übermäßigem Ölverbrauch und Öllecks verursachen kann.
- Fuß nicht auf Kupplung oder Bremspedal stehen lassen.
- Lassen Sie das Hinterrad nicht wegrutschen. Nötigenfalls Vorschaltgerät verwenden.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Reifen.
- Verwenden Sie keine minderwertigen Schmierstoffe, verwenden Sie nur empfohlene Qualitätsmarken.

#### Für den sicheren Betrieb

- Den Motor nicht laufen lassen, wenn der Luftfilter nicht angeschlossen ist.
- Starten Sie den Traktor nicht in einem geschlossenen Gebäude, wenn Türen und Fenster für eine ausreichende Belüftung nicht geöffnet sind.
- Betreiben Sie den Traktor oder Motor nicht während der Schmierung oder Reinigung.
- Nicht mit Einspritzpumpe manipulieren (wenn das Siegel gebrochen ist), in dem Fall erlischt der Garantieanspruch.
- Motor nicht für längere Zeit im Leerlauf lassen.
- Unabhängige Bremsen für Kurven auf der Autobahn oder bei hohen Geschwindigkeiten nicht verwenden.
- Betanken Sie den Traktor nicht mit laufendem Motor.
- Verwenden Sie den Zugsteuerungshebel nicht, um Geräte anzuheben.
- Starten Sie den Motor nicht mit der betriebenen Zapfwelle.

Lesen und befolgen Sie die weiteren Anweisungen im Wartungsheft „Erlaubt und Verboten“, um die maximale Einsparung von Öl/Kraftstoff sicherzustellen.

# FEHLERBEHEBUNG

## Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<b>MOTOR</b>		
<b>Motor springt nicht</b>	Falsches Starten des Motors	Auf korrekte Weise starten
	Kein Benzin	Kraftstoffstand prüfen
	Luft im Kraftstoffsystem eingeschlossen	Entlüften Sie das Kraftstoffsystem
	Überprüfen des Kraftstoffsystems	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
	Brennstoffeinspritzventil defekt	Ersetzen
	Ziehen Sie den Hebel in Zugzustand	An korrekte Position zurück bringen
<b>Motor läuft nicht richtig</b>	Kraftstofffilterdrossel	Filter ersetzen
	Öl hat schlechte Qualität	Diesel aus dem Tank ablassen und sauberes Diesel einfüllen
	Drosseln des Kraftstoffsystems	Kraftstoffsystem kontrollieren
	Brennstoffeinspritzventile defekt	Kraftstoffeinspritzer austauschen
<b>Höherer Öl-Verbrauch</b>	Ölstand ist höher als Maximalpegel	Ölstand bei Markierung halten
	Ölqualität ist nicht gut	Verwenden Sie Original-Motorenöl
<b>Motor zeigt nicht maximale Leistung</b>	Ölleckage	Überprüfen und reparieren
	Schwere Last auf dem Motor	Verringern Sie die Last oder legen Sie einen niedrigen Gang ein
	Luftfilter verschmutzt	Luftreiniger reinigen
	Kraftstofffilterdrossel	Filter ersetzen
	Motorüberhitzung	Kühlsystem prüfen
	Motorbetriebstemperatur niedrig	Thermostat prüfen
	Ventilspiel nicht korrekt	Einstellungen werden von einem autorisierten Fachhändler vorgenommen.
	Drosselsystem funktioniert nicht richtig	Überprüfung und Reparatur über autorisierten Fachhändler.
<b>Motor macht ungewöhnliche Geräusche</b>	Ölstand niedrig	Nachfüllen
	Öldruck weniger	Überprüfung durch einen autorisierten Fachhändler
	Motor ist überhitzt	Überprüfen und Ursache finden Einstellungen werden von einem autorisierten Fachhändler vorgenommen
<b>Öldruckmesser zeigt Warnmeldung</b>	Ölstand niedrig	Öl bis zur Höchstmarke nachfüllen
	Ölqualität ist nicht gut	Verwenden Sie Original-Motorenöl
	Ölpumpe funktioniert nicht	Überprüfung durch einen autorisierten Fachhändler
<b>Motorüberhitzung</b>	Kühlerverschlussdeckel fehlerhaft	Mit neuem ersetzen
	Kühlerlamellen verstopft	Reinigen
	Motor wird überlastet	Verringern Sie die Last oder legen Sie einen niedrigen Gang ein
	Ölstand niedrig	Bis zur Marke nachfüllen
	Kühlmittelstand niedrig	Prüfen Sie Stand und die Leckage des Systems und füllen Sie nach
	Rutschen des Keilriemens	Riemenspannung überprüfen
	Defekter Thermostat	Ersetzen
	Drosseln des Kühlsystems	Kühlsystem reinigen
Wassertemp. Messgerät funktioniert nicht	Überprüfen durch den Händler und fehlerhafte Teile ersetzen	

# FEHLERBEHEBUNBG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
<b>MOTOR</b>		
<b>Höherer Kraftstoffverbrauch</b>	Luftfilter ist verschmutzt / verstopft	Luftreiniger reinigen
	Überlastung des Motors	Reduzieren Sie die Last oder legen Sie einen niedrigen Gang ein
	Unsachgemäßes Ventilspiel	Prüfen und einstellen
	Unsachgemäßes Einstellen der Geräte	Mit dem Werkzeug vom Händler anpassen
	Geringere Motortemperatur	Einspritzventile prüfen und warten
	Kraftstoff-Einspritzdüse defekt	Überprüfung und Wartung über Fachhändler
<b>HYDRAULIK</b>		
<b>Übermäßige Erwärmung des Öls</b>	Unkorrekter Fülldruck	Gemäß Spezifikationen überprüfen und justieren
	Ölstand niedrig oder hoch	Korrekten Pegel prüfen und beibehalten
	Hydrauliksieb verstopft	Reinigen / Ersetzen
	Mechanisches Gestänge möglicherweise fehlerhaft	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
<b>Gestänge geht langsam nach unten</b>	Buchse straff	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
	Regelventileinstellung nicht korrekt	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
<b>Gestänge wird nicht vollständig angehoben</b>	Unsachgemäße Einstellung des Hebearms	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
	Unsachgemäße interne Justierung	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
<b>Dreipunktgestänge reagiert nicht auf Anheben bei Betrieb des Hydraulikhebels</b>	Gestänge-Verbindung nicht ordnungsgemäß angebracht	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
	Schwere Last auf Gestänge	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
<b>Hydrauliksystem funktioniert nicht richtig</b>	Regelventileinstellung sehr niedrig	Rückschlagventil von Ihrem Fachhändler prüfen lassen.
	Ölstand niedrig	Prüfen und nachfüllen
	Hydrauliksieb verstopft	Reinigen / Ersetzen
	Hydrauliksystemfehler	Überprüfung durch einen autorisierten Fachhändler
	Hydraulikpumpe funktioniert nicht	Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung
<b>BREMSEN</b>		
<b>Geräusch Beim Betätigen der Bremsen neigt sich Traktor zu einer Seite</b>	Falsche Einstellung der Bremsen	Prüfen
	Beide Bremsen sind nicht richtig eingestellt	Einstellen
<b>Bremsen funktionieren, wenn vollständig betätigt</b>	Falsche Einstellung des Bremspedals	Prüfen und einstellen.
<b>ELEKTRIK</b>		
<b>Elektrische Anlage funktioniert nicht</b>	Batterieklemme lose oder rostig	Klemmen reinigen und festziehen
	Weniger spezifisches Gewicht	Elektrolyt bis zum Pegel ersetzen oder füllen
<b>Anlassermotor funktioniert nicht.</b>	Batterieklemme lose / Batterie leer	Festgezogen / Batterie laden oder ersetzen
	Fehlerhafter Anlasser	Für Reparatur Fachhändler kontaktieren
<b>Batterie wird nicht geladen</b>	Lose oder verrostete Klemmen	Klemmen gereinigt und festgezogen
	Gurt locker	Riemenspannung überprüfen
	Fehlerhafte Batterie	Ersetzen

# SERVICEPROTOKOLL

FG. NR. \_\_\_\_\_ MOTOR-NR. \_\_\_\_\_

S-NR.	DATUM/ STUNDEN	HÄNDLERCODE	KURZE AUFTRAGSBESCHREIBUNG	GETROFFENE MASSNAHME	UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS

# ALPHABETISCHER INDEX

540 Zapfenwelle-Anzeige (optional) . . . . .	40	Reinigung magnetischer Saugkorb . . . . .	73
Beschleunigungsregelung . . . . .	48	Wartung Luftreiniger (Trockentyp) . . . . .	67
Luftfilter-Verschmutzungsanzeige . . . . .	40	Wartung Kühlsystem . . . . .	69
Lichtmaschine . . . . .	79	Handy-Ladebuchse . . . . .	42
Ballastieren des Traktors . . . . .	57	Lärm- und Vibrationspegel. . . . .	34
Batterie . . . . .	44	Öl- und Schmieretabelle . . . . .	83
Batterie und Wartung . . . . .	78	Ölwechsel in Allradantriebsachse . . . . .	77
Batterieladeanzeige . . . . .	39	Ölwechsel für Getriebe, Rückseitenantriebe und Kraftheber. . . . .	74
Einsteigen und verlassen des Traktors . . . . .	46	Bedienung mit Zapfwelle . . . . .	53
Öffnung und Verschluss der Motorhaube . . . . .	48	Anzeige Feststellbremse . . . . .	39
Fahrgestell-Seriennummer . . . . .	12	Feststellbremse . . . . .	50
Kupplungspedal . . . . .	49	Luftbremsen Anhänger (optional) . . . . .	61
Kupplungspedal: Anpassung Spiel . . . . .	72	Position der Sicherheitsaufkleber am Traktor . . . . .	16
Kombi-Schalter . . . . .	42	Servolenkung - Behälter - Ölstand. . . . .	76
Kühlfüssigkeitsstand im Kühler (Heiß) . . . . .	69	Nebenantrieb-Hebel (Zapfwelle) . . . . .	53
Armaturenbrett-Steuererelemente . . . . .	41	Kühlerdeckel . . . . .	70
Differenzialsperre-Pedal (optional) . . . . .	51	Kühler ablassen & spülen (bei Kälte). . . . .	70
Wegeventil (DCV) Bedienung . . . . .	52	Reinigung der Kühlerlamellen . . . . .	70
ERLAUBT und VERBOTEN. . . . .	86	Empfohlene Ölsorten & Anwendungsgebiet . . . . .	72
Fahrersitz. . . . .	45	Fahrzeugkennzeichen . . . . .	44
Schaltplan elektrische Verdrahtung . . . . .	84	Ersatz der Kraftstofffilter . . . . .	71
Motorölstand prüfen . . . . .	68	Austausch des Ölfilters und Motoröl . . . . .	68
Motoröldruck-Anzeige . . . . .	37	Rechter Blinker . . . . .	39
Motor U/Min cum Stundenanzeige . . . . .	38	Überschlagschutz-Struktur - ROPS (optional). . . . .	61
Motorseriennummer . . . . .	12	ROPS Zertifikattafel . . . . .	12
Motor: Starten bei kaltem Wetter . . . . .	46	Tabelle für Routinewartung . . . . .	64
Motor: Einfahren . . . . .	47	Sicherheitsetiketten . . . . .	16
Motor: Motor starten . . . . .	46	Sicherheitshinweise . . . . .	19-34
Motor: Motor abschalten: . . . . .	47	Betriebsbremse . . . . .	50
Externer Schalthebel . . . . .	52	Serviceprotokoll . . . . .	91
Reinigung FPI Förderpumpensieb . . . . .	71	7-polige Buchse . . . . .	44
Fußbremspedale: Anpassung Spiel. . . . .	75	Anlasser . . . . .	79
Allradantrieb-Anzeige (optional) . . . . .	40	Lenkzylinder-Gelenkverbindungen . . . . .	41
Kraftstoffanzeige . . . . .	37	Abschlussplatte . . . . .	12
Kraftstoffbedarfsartikel . . . . .	66	Lenkzylinder-Gelenkverbindungen . . . . .	75
Treibstofftank . . . . .	66	Technische Spezifikationen . . . . .	84
Tankfüllung. . . . .	66	Temperaturanzeige . . . . .	38
Betankung . . . . .	66	Dreipunktgestänge. . . . .	59
Sicherungskasten . . . . .	42	Anpassung Vorspur . . . . .	76
Sicherungen im Sicherungskasten . . . . .	79	Werkzeugkasten . . . . .	45
Gangpedal . . . . .	49	Traktorsteuerungen . . . . .	36
Allgemeine Wartung des elektrischen Systems. . . . .	78	Traktor-Leuchten . . . . .	43
Schmierstellen . . . . .	81	Getriebe / Hydraulikölfilter . . . . .	72
Richtlinien zur Sicherheitszeichen . . . . .	15	Getriebeöl-Entlüfter . . . . .	73
Warnblinkanlage Lichtschalter . . . . .	41	Transportsicherung . . . . .	51
Warnblinker-Anzeige . . . . .	40	Fehlerbehebung. . . . .	89
Hi-Lo-Hebel . . . . .	49	Zweirad-/Allradantrieb-Hebel (optional). . . . .	51
Hydraulisches System . . . . .	59	Universelle Symbole . . . . .	35
Hydraulische Anhängerbremse (optional) . . . . .	62	Geräte mit Gelenkwellen verwenden. . . . .	54
Inspektion der Schläuche . . . . .	75	Verwendung dieser Bedienungsanleitung . . . . .	11
Inspektion der Wasserschläuche . . . . .	70	Spannungsanzeige . . . . .	38
Instrumententafel . . . . .	37	Garantiebestimmungen . . . . .	13
Der Traktors aufbocken-Hebepunkte . . . . .	82	Wasserabscheider . . . . .	71
Blinker links . . . . .	39	Räder, Muttern, Schrauben . . . . .	57
Lange Betriebspause. . . . .	80	Räder und Reifen. . . . .	56